

# DIE WYSHEID VAN JESUS SIRAG wat ook genoem word DIE BOEK EKKLESIASTIKUS

## Inleiding

*Die Wysheid van Ben Sira*, ook bekend as *Die Wysheid van Jesus Sirag*, of *Die Boek Ekklesiastikus*, vorm deel van die wysheidsliteratuur wat internasionaal en ook in die ou Nabye Ooste voorgekom het. Hierdie versameling van 51 hoofstukke is aanvanklik in Hebreeus deur die grootvader van Ben Sira, Jesjua ben Eleasar ben Sira (Jesus, die seun van Eleasar, die seun van Sira), in Jerusalem geskryf. Dit het gebeur tydens die Seleukiede Ryk se oorheersing van Palestina, maar voor die optrede van Antiochus Epifanes IV (ongeveer 167 vC), wat alles in werking gestel het om Jerusalem in 'n Griekse stad te verander. Van hierdie Hebreeuse weergawe bestaan daar ongelukkig net bepaalde gedeeltes. Die Hebreeuse komposisie is in 132 vC in Aleksandrië deur sy kleinseun in Grieks vertaal. Die hele komposisie is in twee Griekse weergawes beskikbaar en die korter Griekse weergawe dien as bronteks vir hierdie vertaling. Naas die Griekse en Hebreeuse weergawes bestaan daar ook Siriese en Latynse weergawes. Daar is groot verskille tussen die teks van die •Vulgaat (Latyn) en die teks wat hier gevolg word.

Die bedoeling van die oorspronklike weergawe was volgens sommige geleerdes om Joodse geloofsgenote gedurende die Hellenistiese tydperk in hulle daaglikse lewenstryd te ondersteun. Volgens hulle wou Ben Sira

aantoon dat die ware wysheid nie in Athene nie, maar in Jerusalem te vinde is; nie in die slim, wysgerige, humanistiese Hellenistiese geskifte nie, maar in die geïnspireerde, heilige boeke van Israel.

Hierdie boek kan in agt dele verdeel word wat oor 'n uiteenlopende aantal temas handel. Hoofstuk 1 bevat die inleiding tot die boek en handel oor die oorsprong van die wysheid. Daar is ook 'n proloog van 22 verse wat net in die Grieks voorkom.

1-1g Proloog

1:1h — 4:10 Oorsprong en betekenis van Wysheid

4:11 — 6:17 Verwerwing van Wysheid

6:18 — 14:18 Wysheid as dissipline

14:19 — 23:27 Wysheid se seëninge

24:1 — 32:12 Lof van Wysheid

32:13 — 39:10 Ontslag vir die Here

39:11 — 43:33 Lof oor die skepping

44:1 — 50:25 Lied vir die beroemdes

50:27-29 Slotwoord

51:1-30 Gebed van Jesus, seun van Sira

## **Proloog**

<sup>1</sup> Aangesien baie en groot dinge aan ons gegee is deur die Wet en die Profete en die ander Geskifte wat daarop gevolg het, is dit nodig om Israel te prys vir sy opvoeding en wysheid. En dit is nodig nie alleen dat hulle wat dit lees, self kundiges word nie, <sup>1a</sup> maar dat die leergieriges ook in staat sal wees om vir die buitelanders tot diens te wees, sowel deur wat hulle sê as wat hulle skryf. My oupa Jesus het hom vir 'n geruime tyd gewy aan die lees van die Wet en die Profete <sup>1b</sup> en die ander Geskifte van ons vaders; en nadat hy groot bedrewenheid daardeur bekom het, is hy daartoe beweeg om self ook iets te skryf wat gepas sou wees vir opvoeding en wysheid. Sy doel was dat die

leergieriges wat hulle ook hiermee bemoei het, veel meer vordering kon maak deur te leef volgens die Wet.

<sup>1c</sup> Jy word daarom uitgenooi om met welwillendheid en aandag te lees en toegewings te maak oor sake ten opsigte waarvan dit sou blyk dat ons <sup>1d</sup> sekere uitdrukkings nie korrek kon vertaal nie, ten spyte van ons harde werk. Want dit wat daarin in Hebreeus gesê word, het nie dieselfde krag wanneer dit in 'n ander taal vertaal word nie. Dit geld nie alleen hierdie werk nie, maar ook die Wet self en die Profete, <sup>1e</sup> en die res van die Geskrifte verskil in geen geringe mate van dié wat in hulle eie tale vertaal word nie.

Want in die agt-en-dertigste regeringsjaar<sup>a</sup> van koning Euergetes<sup>b</sup> het ek in Egipte aangekom en nadat ek 'n geruime tyd daar was, het ek 'n afskrif gevind van geen geringe onderrigwaarde nie. <sup>1f</sup> Ek het dit uiters noodsaaklik gevind om self ook ywer en toewyding aan die dag te lê om hierdie •boekrol te vertaal. Nadat ek met baie min slaap my kennis toegepas het, het ek met verloop van tyd die boekrol voltooi om dit uit te gee, ook met die oog op hulle wat in die buiteland wil studeer <sup>1g</sup> en hulle vooraf voorberei op die gewoonte om volgens die Wet te leef.

# 1

## Oorsprong en betekenis van wysheid

<sup>1h c\*</sup> Alle wysheid kom van die Here  
en by Hom bly dit vir altyd.

---

<sup>a</sup>**Proloog 1e 38ste regeringsjaar:** 132 vC.

<sup>b</sup>**Proloog 1e Euergetes:** Dit verwys waarskynlik na Ptolemeus VII Euergetes II. Die •Vulgaat lui “Ptolemeus Euergetus”.

<sup>c</sup>**1:1h-30** Sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 1:1-40.

<sup>\*</sup>**1:1h-10** Job 28:12-27; Spr 8:22-31

<sup>2</sup>\* Die sand van die seë  
en die druppels van die reën  
en die dae van die ewigheid —  
wie kan dit tel?

<sup>3</sup> Die hoogte van die hemel  
en die breedte van die aarde  
en die onpeilbare diepte  
en die wysheid —  
wie kan dit naspur?

<sup>4</sup>\* Voor alle dinge  
is die Wysheid geskep  
en verstandige insig  
bestaan van ewig af.<sup>d</sup>

<sup>6</sup> Die wortel van haar<sup>e</sup> wysheid —  
aan wie is dit geopenbaar?  
Die vernuftigheid van haar dade —  
wie ken dit?<sup>f</sup>

<sup>8</sup>\* Daar is net een Wyse,  
een werklik Ontzagwekkende,  
wat op sy troon sit.

---

\***1:2** Jes 40:12-14

\***1:4** Spr 8:22

<sup>d</sup>**1:4 af:** Sir 1:5 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die •Vulgaat lui “Die bron van wysheid is die woord van God in die hoogte en die ingang daartoe die ewige gebooië.”

<sup>e</sup>**1:6 haar:** Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in ‘n vroulike vorm aangedui.

<sup>f</sup>**1:6 dit:** Sir 1:7 ontbreek hierna in sommige mss. Die Vulgaat lui <sup>7</sup> “Aan wie is die kennis van wysheid geopenbaar en verduidelik? En wie verstaan haar veelvoudige lewenservaring?”

\***1:8** Op 4:2,9,10; 21:5

<sup>9</sup> Die Here self het haar<sup>g</sup> geskep

<sup>10</sup> \* om met alle mense<sup>h</sup> te wees,

as sy gawe,

en Hy het haar voorsien

aan dié wat Hom liefhet.

<sup>11</sup> \* Ontslag vir die Here

is eer en roem en vreugde,

asook 'n kroon van blydschap.

<sup>12</sup> Ontslag vir die Here

sal die hart verbly;

dit sal vreugde en blydschap

en 'n lang lewe verskaf.

<sup>13</sup> Met die een wat ontsag het

vir die Here,

sal dit goed gaan tot aan die einde,

en op die dag van sy dood

sal hy geseën word.

<sup>14</sup> Die begin van die wysheid

is om ontsag vir die Here te hê;

vir gelowiges is sy<sup>i</sup> saam met hulle

in die moederskoot geskep.

<sup>15</sup> <sup>j</sup> Sy het onder mense

---

<sup>g</sup>**1:9 haar:** Vgl voetnoot in Sir 1:6. Die Vulgaat lui “het haar in die Heilige Gees geskep. Hy het haar gesien en gemeet en sy was gemeet.”

\***1:10** 1 Kor 2:9

<sup>h</sup>**1:10 mense:** Letterlik ‘vlees’.

\***1:11-30** Spr 1:7; 10:27-28; Sir 19:20; Jak 1:5-8

<sup>i</sup>**1:14 sy:** Vgl voetnoot in Sir 1:6.

<sup>j</sup>**1:15-30** Die Vulgaat nommer Sir 1:15-30 as Sir 1:19-40.

'n ewige fondament gelê  
en onder hulle nageslag  
sal sy vertrou word.

<sup>16</sup> Die volheid van wysheid  
is om ontsag vir die Here te hê;  
sy maak hulle dronk met haar vrugte.

<sup>17</sup> Hulle hele huis sal sy vul  
met hulle hartsbegeertes  
en hulle skure met haar opbrengste.

<sup>18</sup> 'n Kroon van wysheid  
is ontsag vir die Here;  
dit laat vrede en volkome  
gesondheid weer opbloeï.

<sup>19</sup> Hy het haar sowel aanskou  
as uitgemeet;  
kennis en volledige insig  
het Hy laat neerreën  
en Hy het die roem verhoog  
van hulle wat haar beheer.

<sup>20</sup> \* Die wortel van wysheid  
is om ontsag vir die Here te hê  
en haar takke is 'n lang lewe.<sup>kl</sup>

<sup>22</sup> Onregverdige woede  
kan nooit geregverdig word nie,  
want die gewig van 'n mens se woede

---

\* **1:20** Spr 3:16; 4:10

<sup>k</sup>**1:20** en haar ... lewe: Die Vulgaat lui “en sy bedwelms hulle met sy vrugte”.

<sup>l</sup>**1:20** lewe: Sir 1:21 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die Vulgaat lui <sup>21</sup>  
“sy sal sy hele huis vul met waardevolle dinge, sy opslagplekke met sy skatte.”

lei tot sy ondergang.  
<sup>23</sup> Die geduldige sal tot op  
die regte oomblik uithou,  
en later sal blydskap hom vergoed.  
<sup>24</sup> Tot op die regte oomblik  
sal hy sy woorde verberg,  
maar die lippe van vele  
sal sy insig bekend maak.  
<sup>25</sup> Onder die skatte van wysheid  
is daar verstandige spreuke,  
maar godsdienstigheid  
is 'n gruwel vir die sondaar.  
<sup>26</sup> As jy Wysheid begeer,  
moet jy die gebooie bewaar  
en die Here sal haar aan jou voorsien.  
<sup>27</sup> Want ontsag vir die Here  
is wysheid en opvoeding  
en sy behae is trou en sagmoedigheid.  
<sup>28</sup> Moenie ongehoorsaam wees  
aan die ontsag vir die Here nie  
en moet Hom nie dubbelhartig  
nader nie.  
<sup>29</sup> Moenie skynheilig wees  
voor mense nie  
en plaas 'n wag voor jou mond.  
<sup>30</sup> Moenie jouself verhef nie,  
sodat jy nie struikel  
en skande oor jouself<sup>m</sup> bring nie,

---

<sup>m</sup>**1:30 jouself:** Letterlik 'jou siel'. Die mens se bewuste, innerlike self.

want die Here  
sal jou geheime openbaar,  
selfs midde-in die vergadering  
jou verneder,  
omdat jy nie in ontsag vir die Here  
nadergekom het nie  
en jou hart vol bedrog was.

## 2

<sup>1</sup> nKind,<sup>o</sup> as jy die Here nader  
om Hom te dien,  
berei jou voor om getoets te word.

<sup>2</sup> Rig jou hart op die regte pad  
en volhard;  
moenie ongeduldig wees  
in tye van swaarkry nie.

<sup>3</sup> Verbind jou aan Hom  
en moet Hom nie versaak nie,  
sodat jy tot aan jou einde kan groei.

<sup>4</sup> Aanvaar alles wat oor jou  
gebring word.

Onder vernederende omstandighede  
moet jy geduldig wees,

<sup>5</sup> \*want goud word deur vuur gelouter,  
en aanvaarbare mense deur die oond

---

<sup>n</sup>2:1-18 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 2:1-23.

<sup>o</sup>2:1 **Kind:** In die onderrigsituasie word 'n persoonlike verhouding tussen die onderwyser en die student veronderstel. Word dus ook vertaal as “My kind”.

<sup>\*</sup>2:5 Spr 17:3; Wys 3:5-6; 1 Pet 1:7



van vernedering.

<sup>6</sup>\* Glo in Hom en Hy sal jou help;  
maak jou paaie reguit en hoop op Hom.

<sup>7</sup> Wag op sy ontferming,  
julle wat vir die Here ontsag het,  
en moenie afwyk nie,  
sodat julle nie struikel nie.

<sup>8</sup> Vertrou op Hom,  
julle wat vir die Here ontsag het,  
dan sal julle beslis nie julle beloning  
verbeur nie.

<sup>9</sup> Hoop vir die goeie,  
julle wat vir die Here ontsag het,  
ja, op ewige vreugde en genade.

<sup>10</sup>\* Kyk na die geslagte van ouds  
en let op:

Wie het in die Here geglo  
en is beskaam?

Of wie het volhard om aan Hom  
ontsag te betoon,  
maar is in die steek gelaat?

Of wie het Hom aangeroop,  
vir wie Hy dan verontagsaam het?

<sup>11</sup> Want die Here is vol deernis  
en ontferming,  
ja, Hy vergewe sondes  
en red in 'n tyd van verdrukking.

---

\*2:6 Spr 3:6; Sir 2:8

\*2:10 Ps 37:25

<sup>12</sup> Ellende wag op dié met bang harte  
en slap hande  
asook op die sondaars  
wat dubbelhartig lewe.<sup>p</sup>

<sup>13</sup> Ellende wag op die mens  
met 'n lamsakkige hart,  
want hy glo nie;  
daarom sal hy geen beskerming  
geniet nie.

<sup>14</sup> \* Ellende wag op julle  
wat die moed verloor het  
om te volhard;  
wat sal julle doen wanneer die Here  
julle kom ondersoek?

<sup>15</sup> \* Wie vir die Here ontsag het,  
sal sy woorde nie verontagsaam nie,  
en hulle wat Hom liefhet,  
sal sy paaie bewaar.

<sup>16</sup> Wie vir die Here ontsag het,  
sal daarna streef om Hom  
tevrede te stel —  
ja, hulle wat Hom liefhet,  
sal met die Wet vervul word.

<sup>17</sup> Wie vir die Here ontsag het,  
sal hulle harte voorberei

---

<sup>p</sup>**2:12 dubbelhartige lewe:** Letterlik ‘wat op twee paaie gaan’. Dit verwys na 'n vals lewe.

\***2:14** Sir 17:24

\***2:15-16** Deut 6:4-6; Wys 6:18; Joh 14:15,21,23

en sal hulle siele<sup>q</sup>  
voor Hom verneder.

<sup>18</sup>\*Mag ons in die hande  
van die Here val  
en nie in die hande  
van mense nie!

Want net soos sy majesteit,  
so ook is sy ontferming.

### 3

<sup>1</sup>rKinders, luister na my, julle vader,  
en tree so op dat julle verlos kan word,

<sup>2</sup>want die Here plaas die vader  
in 'n ereposisie oor sy kinders  
en die moeder se beslissing  
bevestig Hy teenoor haar seuns.

<sup>3</sup>Hy wat sy vader respekteer,  
doen versoening vir sonde,

<sup>4</sup>en soos een wat rykdom versamel,  
is hy wat sy moeder eer.

<sup>5</sup>Hy wat sy vader respekteer,  
sal vreugde van sy kinders ervaar,  
en op die dag van sy gebed  
sal hy verhoor word.

<sup>6</sup>\*Hy wat sy vader eer,

---

<sup>q</sup>2:17 siele: Die mens se bewuste, innerlike self.

\*2:18 2 Sam 24:14; Ps 37:5

r3:1-31 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 3:1-34.

\*3:6 Eks 20:12; Deut 5:16

sal lank leef,  
en hy wat die Here gehoorsaam,  
sal sy moeder rus besorg.  
<sup>7</sup> Onder dié wat hom verwek het,  
sal hy wees soos 'n slaaf  
teenoor meesters.  
<sup>8</sup> Eer jou vader in woord en daad  
sodat sy seën oor jou kan kom,  
<sup>9</sup> want 'n vader se seën  
versterk die kinders se huise,  
maar 'n moeder se vloek  
ontwortel hulle fundamente.  
<sup>10</sup> Moenie jouself eer toe-eien  
deur jou vader sy eer  
te ontnem nie,  
want sy eerloosheid  
strek jou nie tot eer nie;  
<sup>11</sup> \*<sup>1</sup> 'n mens se eer spruit voort  
uit die eer van sy vader,  
maar 'n moeder sonder eer  
is 'n skande vir kinders.  
<sup>12</sup> Kind, ondersteun jou vader  
in sy ouderdom  
en moet hom nie leed laat ervaar  
in sy lewe nie.  
<sup>13</sup> \*Selfs wanneer sy verstand hom  
in die steek laat,

---

\***3:11** Spr 30:17

\***3:13** Spr 23:22

wees tegemoetkomend,  
en ontnem hom nie sy eer  
in die volheid van jou krag nie,  
<sup>14</sup> want medelye met 'n vader  
sal nie vergeet word nie  
en dit sal, in die plek van jou sondes,  
bygevoeg word om jou op te bou.  
<sup>15</sup> Op die dag van verdrukking  
sal dit in herinnering geroep word;  
soos ryp in warm weer,  
so sal jou sondes wegs melt.  
<sup>16</sup> Soos 'n godslasteraar is hy  
wat sy vader in die steek laat,  
en deur die Here vervloek,  
is hy wat sy moeder kwaad maak.  
<sup>17</sup> Kind, hanteer jou sake  
met nederigheid,  
dan sal jy geag word deur die mens  
wat guns gevind het by God.  
<sup>18</sup> \*Hoe belangriker jy is,  
hoe nederiger moet jy wees,  
dan sal jy guns vind voor die Here.<sup>s</sup>  
<sup>20</sup> Want groot is die mag van die Here  
en Hy word deur nederiges verheerlik.  
<sup>21</sup> Wat bo jou vuurmaakplek is,  
moet jy nie najaag nie

---

\***3:18** Spr 3:34; Fil 2:3

<sup>s</sup>**3:18** Here: Sir 3:19 ontbreek hierna in sommige Griekse mss asook in die Vulgaat.

en wat bo jou vermoë is,  
moet jy nie naspour nie.

<sup>22</sup> Wat aan jou toevertrou is, bedink dit,  
maar wat verborge is,  
gaan jou nie aan nie.

<sup>23</sup> Moenie jou bemoei met dinge  
wat groter as jou belange is nie,  
want meer as wat vir die mens  
verstaanbaar is, is aan jou getoon.

<sup>24</sup> Hulle valse aannames  
het immers baie mense mislei  
en slegte veronderstellings  
het hulle denke laat ontspoor.<sup>t</sup>

<sup>26</sup> 'n Verharde hart  
sal tot 'n slegte einde kom,  
en hy wat van gevaar hou,  
sal daardeur ten gronde gaan.

<sup>27</sup> 'n Verharde hart  
sal met swaarkry belas word;  
die sondaar stapel sonde op sonde.

<sup>28</sup> Vir die swaarkry  
van 'n aanmatigende mens  
is daar geen genesing nie,  
want 'n giftige plant het in hom  
wortelgeskiet.

<sup>29</sup> Die hart van 'n verstandige mens  
bedink 'n spreuk,

---

<sup>t</sup>3:24 **ontspoor**: Sir 3:25 ontbreek hierna in sommige Griekse mss asook in die Vulgaat.

en 'n aandagtige oor  
is die begeerte van die wyse.

<sup>30</sup> Water blus 'n verterende vuur,  
en liefdadigheid versoen sonde.

<sup>31</sup> Hy wat gunste terugbetaal,  
word uiteindelik onthou  
en wanneer hy struikel,  
sal hy ondersteuning vind.

## 4

<sup>1 u\*</sup> Kind, moenie die arme sy lewe  
ontneem nie;  
moet ook nie behoeftige oë  
wegwys nie.

<sup>2</sup> Moenie die een<sup>v</sup> wat honger ly,  
leed aandoen nie;  
moet ook nie iemand  
wat uitsigloos is,  
kwaad maak nie.

<sup>3</sup> Moenie 'n vertoornde mens  
verder ontstel nie;  
moet ook nie 'n aalmoes  
vir 'n behoeftige uitstel nie.

<sup>4</sup> Moenie iemand  
wat in die moeilikheid is  
en hulp vra, verwerp nie;

---

<sup>u</sup>4:1-31 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 4:1-36.

<sup>\*</sup>4:1-10 Job 29:12,16; Spr 3:27-28; Jes 1:17; Tob 4:7; Jak 1:27

<sup>v</sup>4:2 die een: Letterlik 'siel'. Dit verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

moet ook nie jou gesig wegdraai  
van 'n arme nie.

<sup>5</sup> Van 'n behoeftige moet jy jou oog  
nie wegkeer nie

en moet geen mens  
die geleentheid bied  
om jou te vervloek nie,

<sup>6</sup> want as iemand jou vervloek  
in die bitterheid van sy siel,  
sal die Een wat hom geskep het,  
sy versoek verhoor.

<sup>7</sup> Maak jouself geliefd  
in die byeenkoms  
en verootmoedig jou  
voor 'n maghebber.

<sup>8</sup> Neig jou oor tot 'n arme  
en antwoord hom vriendelik  
en sagmoedig.

<sup>9</sup> Bevry die verontregte  
uit die hand van die een  
wat hom verontreg,  
en moenie huiwer  
wanneer jy oordeel nie.

<sup>10</sup> Wees vir weeskinders  
soos 'n vader  
en wees soos 'n man  
vir hulle moeder.

Dan sal jy wees soos 'n seun  
van die Allerhoogste,



en Hy sal jou meer liefhê  
as jou eie moeder.

### Verwerwing van Wysheid

<sup>11</sup> \*Wysheid verhoog haar<sup>w</sup> seuns  
en ondersteun diegene  
wat na haar soek.

<sup>12</sup> Die mens wat haar liefhet,  
het die lewe lief  
en dié wat haar vroegdag opsoek,  
sal met vreugde vervul word.

<sup>13</sup> Die mense wat haar beheers,  
erf eer,  
en waar sy ingaan,  
seën die Here die huis.<sup>x</sup>

<sup>14</sup> Die mense wat hulle aan haar wy,  
dien die Heilige,  
en die mense wat haar liefhet,  
vir hulle is die Here lief.

<sup>15</sup> Wie haar gehoorsaam,  
sal nasies oordeel  
en wie aan haar aandag skenk,  
sal vol vertrouwe leef.

<sup>16</sup> As 'n mens haar vertrou,  
sal hy haar erf  
en sy nageslag sal haar besit.

---

\* **4:11-31** 1 Kon 3:9-12; Spr 3:16-18; Dan 2:21-22; Wys 8:17-18; Sir 41:16 — 42:8

<sup>w</sup> **4:11 haar:** Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in 'n vroulike vorm aangedui.

<sup>x</sup> **4:13 die huis:** Hierdie woorde kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

<sup>17</sup> Want aan die begin sal sy hom  
krom paaie laat loop,  
vrees en angs oor hom bring  
en hom kasty met haar dissipline<sup>y</sup>  
totdat sy op sy siel kan vertrou;  
sy sal hom toets  
met haar voorskrifte.<sup>z</sup>

<sup>18</sup> Dan sal sy weer met 'n reguit pad  
na hom terugkom  
en hom gelukkig maak;  
sy sal aan hom haar geheime openbaar.

<sup>19</sup> As hy egter afdwaal,  
sal sy hom verlaat  
en hom oorgee aan die greep  
van sy eie ondergang.

<sup>20</sup> Wag vir die geskikte geleentheid,<sup>\*</sup>  
wees bedag op die kwaad  
en moenie vir jouself skaam wees nie,

<sup>21</sup> want daar is 'n skaamte  
wat aanleiding gee tot sonde,<sup>a</sup>  
en daar is 'n skaamte  
wat eer en guns inhou.

---

<sup>y</sup>**4:17 dissipline:** Die Griekse naamwoord *paideia* kan benewens “opvoeding, onderrig” ook “dissipline” beteken; •Opvoed.

<sup>z</sup>**4:17 totdat ... voorskrifte:** Die Vulgaat lui “totdat hy haar in sy gedagtes hou en sy sy siel vertrou.”

<sup>\*</sup>**4:20 Wag ... geleentheid:** Pred 3:1

<sup>a</sup>**4:21 skaamte ... sonde:** Dit verwys na die eer-skande-kultuur van die ou Nabye Ooste.

<sup>22</sup> Moenie tot jou eie skade  
partydig wees teenoor mense nie  
en moenie eerbied betoon  
tot jou eie ondergang nie.

<sup>23</sup> Moenie 'n woord weerhou  
wanneer die geleentheid dit vereis nie,

<sup>24</sup> want dit is deur die woord  
dat wysheid geken sal word,  
en opvoeding deur die woord  
van die tong.<sup>b</sup>

<sup>25</sup> Moenie die waarheid weerspreek nie  
en skaam jou oor jou onkunde.

<sup>26</sup> Moenie skaam wees  
om jou sonde te erken nie  
en moenie teen die loop  
van 'n rivier stry nie.

<sup>27</sup> Moenie jou aan 'n onnosele  
onderwerp nie  
en moenie partydig wees  
teenoor maghebbers nie.

<sup>28</sup> Veg tot die dood toe vir die waarheid  
en die Here God sal vir jou veg.

<sup>29</sup> Moenie met jou tong vermetel wees,  
en lui en nalatig in jou daade nie.

<sup>30</sup> Moenie soos 'n leeu wees  
in jou huis nie  
en moenie jou huisbediendes

---

<sup>b</sup>4:24 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

teister<sup>c</sup> nie.

<sup>31</sup> Laat jou hand nie uitgestrek  
wees om te ontvang,<sup>\*</sup>  
maar terughoudend om te gee nie.

## 5

<sup>1 d\*</sup> Moet jou nie op jou rykdom  
verlaat nie,  
moet ook nie sê, “Ek het genoeg” nie.

<sup>2</sup> Moenie aan jou siel<sup>e</sup>  
en jou krag toegee  
om volgens die begeertes  
van jou hart te leef nie.

<sup>3 \*</sup> Moenie sê,  
“Wie het mag oor my?” nie,<sup>f</sup>  
want die Here sal beslis reg laat geskied.

<sup>4 \*</sup> Moenie sê, “Ek het oortree,  
en wat het my oorgekom?” nie,  
want die Here is geduldig.

<sup>5</sup> Moenie vreesloos wees

---

<sup>c</sup>**4:30 teister:** Daar is onsekerheid oor die betekenis van die Griekse woord wat net hier voorkom.

<sup>\*</sup>**4:31 Laat ... ontvang:** Hand 20:35

<sup>d</sup>**5:1-15** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 5:1-18.

<sup>\*</sup>**5:1** Ps 62:11

<sup>e</sup>**5:2 siel:** Die mens se gemoed met sy emosies en stemmings.

<sup>\*</sup>**5:3** 1 Thess 4:6

<sup>f</sup>**5:3 my?” nie:** Die Vulgaat voeg hierna by “of, ‘Wie sal my ondersoek oor my dade?’ ”

<sup>\*</sup>**5:4** Pred 8:11

wat betref versoening  
deur sonde by sonde te voeg nie.

<sup>6</sup> Moet ook nie sê,  
“Sy ontferming is groot;  
Hy sal my menigte sondes versoen” nie,  
want medelye sowel as toorn  
is by Hom te vinde,  
maar op sondaars rus sy woede.

<sup>7</sup> Moenie wag om na die Here  
terug te keer nie  
en moet dit nie van dag tot dag  
uitstel nie,  
want die toorn van die Here  
kan onverwags ontbrand  
en in die tyd van vergelding  
kan jy vernietig word.

<sup>8</sup> \*Moenie vertrou op rykdom  
wat onregverdig verkry is nie,  
want dit sal jou nie baat op die dag  
van ramspoed nie.

<sup>9</sup> Moenie koring uitwan  
in enige wind nie  
en moet jou nie op enige afdraaipad  
begewe nie, soos die sondaar,  
die een met twee tonge.<sup>8</sup>

<sup>10</sup> \* Hou onwrikbaar vas aan jou insig

---

\*5:8 Spr 10:2; 11:4

<sup>8</sup>5:9 tonge: Die tong word geassosieer met spraak.

\*5:10-12 Spr 29:20; 30:32; Jak 1:19

en laat jou woord eenduidig wees.

<sup>11</sup> Wees gou om te luister,  
maar traag om te antwoord.

<sup>12</sup> As jy insig het, antwoord jou naaste;  
indien nie, plaas jou hand  
voor jou mond.

<sup>13</sup> \*Eer sowel as skande  
kom deur dit wat gesê word,  
en 'n mens se tong kan lei tot sy val.

<sup>14</sup> Moenie 'n kwaadprater  
genoem word nie  
en moenie met jou tong  
valstrikke stel nie,  
want op die dief wag daar skande  
en op die een met twee tonge,  
genadelose veroordeling.

<sup>15</sup> Moenie onkundig wees  
in groot of klein sake nie,  
en moenie 'n vyand wees  
in plaas van 'n vriend nie,  
want 'n slegte naam  
sal skande en vernedering  
oor jou laat kom,  
soos gebeur met die sondaar,  
die een met twee tonge.

---

\*5:13 Spr 10:14; Sir 23:8

## 6

<sup>2 h</sup>Moet jou nie verhef  
deur die planne van jou siel<sup>i</sup> nie,  
sodat jou lewe<sup>j</sup> nie gegryp word  
soos 'n bul gegryp word nie.

<sup>3</sup>Jy sal jou blare opeet  
en jou vrugte verwoes  
en jouself as 'n verdroogde boom  
agterlaat.

<sup>4</sup>'n Slegte siel<sup>k</sup> sal sy besitter vernietig  
en hom tot 'n bespotting maak  
van sy vyande.

<sup>5 \*</sup>Soet woorde<sup>l</sup> vermeerder vriende<sup>m</sup>  
en 'n welsprekende tong  
laat hoflikheid toeneem.

<sup>6</sup>Laat diegene wat met jou  
in vrede leef, baie wees,  
maar jou raadgewers een uit 'n duisend.

---

<sup>h</sup>6:2 Sir 6:1 kom nie in die •bronteks voor nie. Die •Vulgaat lui <sup>1</sup> “Moenie min (mense) of baie benadeel nie en moenie 'n vyand word in plaas van 'n vriend nie. Want jy sal 'n slegte naam en smaad en skande erf, so ook elke jaloerse en huigelagtige sondaar.” Sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 6:2-37.

<sup>i</sup>6:2 **siel:** Die mens as redenerende wese; die wesenlike ‘ek’ van die mens.

<sup>j</sup>6:2 **lewe:** Letterlik ‘siel’. Dit verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

<sup>k</sup>6:4 **siel:** Die mens se gemoed met sy emosies en stemminge.

<sup>\*</sup>6:5-17 1 Sam 20:30-34; Spr 19:4

<sup>l</sup>6:5 **Soet woorde:** Letterlik ‘soet keel’. Word ook vertaal “vriendelike taal”.

<sup>m</sup>6:5 **vermeerder vriende:** Die Vulgaat voeg by “en temper vyande”.

<sup>7</sup> \* As jy iemand bevriend,  
bevriend hom deur hom te toets  
en moet hom nie oorhaastig vertrou nie,  
<sup>8</sup> want daar is 'n vriend  
wat net 'n vriend is  
wanneer dit hom pas,  
maar beslis nie by jou sal staan  
op die dag van jou swaarkry nie.  
<sup>9</sup> Ook is daar 'n vriend  
wat in 'n vyand sal verander  
en tot jou skande van julle onenigheid  
sal vertel.  
<sup>10</sup> \* Ook is daar 'n vriend  
wat jou maaltyd met jou deel,  
maar beslis nie by jou sal staan  
op die dag van jou swaarkry<sup>n</sup> nie.  
<sup>11</sup> Wanneer dit met jou goed gaan,  
sal hy soos jy wees en openhartig  
met jou huisbediendes praat.  
<sup>12</sup> As jy verneder word,  
sal hy teen jou draai  
en sal hy hom van jou gesig verberg.  
<sup>13</sup> Bly weg van jou vyande  
en wees op jou hoede vir jou vriende.  
<sup>14</sup> 'n Betroubare vriend  
is 'n stewige beskutting

---

\* **6:7-9** Spr 19:4,6-7; Sir 12:8-9; 37:1-5

\* **6:10** Sir 37:4

<sup>n</sup>**6:10 swaarkry:** Die Vulgaat lui “gebrek”.



en wie so iemand gevind het,  
het 'n skat gevind.

<sup>15</sup> 'n Betroubare vriend

kan 'n mens vir niks verruil nie,  
en geen maatstaf kan sy waarde  
meet nie.

<sup>16</sup> 'n Betroubare vriend

is 'n geneesmiddel vir die lewe  
en dié wat ontsag het vir die Here,  
sal so iemand vind.

<sup>17</sup> Hy wat ontsag het vir die Here,

sal sy vriendskap goed rig,  
want soos hy is, so is sy naaste ook.

### Wysheid as dissipline

<sup>18</sup> Kind, kies opvoeding van jou jeug af,

dan sal jy Wysheid vind  
tot in jou gryse ouderdom.

<sup>19</sup> \* Soos een wat ploeg en saai,

moet jy na haar<sup>o</sup> kom  
en wag op haar goeie vrug,

<sup>p</sup>want deur haar te bewerk,

sal jy weinig moeite hê  
en spoedig sal jy van haar opbrengs eet.

<sup>20</sup> Soos 'n erg ruwe pad

is sy vir die onopgevoedes

---

\* **6:19** Jak 5:7-8

<sup>o</sup>**6:19** haar: Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in 'n vroulike vorm aangedui.

<sup>p</sup>**6:19-34** Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 6:20-35.

en die mens sonder verstand  
sal by haar nie bly nie.

<sup>21</sup> Sy sal soos 'n swaar toetssteen<sup>q</sup>  
op hom rus

en hy sal nie huiwer om haar  
af te gooi nie.

<sup>22</sup> Want Wysheid se naam  
spreek vanself,  
maar sy is vir baie nie sigbaar nie.

<sup>23</sup> Luister, kind, wag op my mening  
en moenie my raad verwerp nie.

<sup>24</sup> \* En plaas jou voete in haar kniehalter  
en jou nek in haar strop.

<sup>25</sup> Buig jou skouers en dra haar  
en moenie wrewelrig raak  
oor haar boeie nie.

<sup>26</sup> Kom na haar met jou hele siel<sup>r</sup>  
en bewaar haar paaie met al jou krag.

<sup>27</sup> Speur haar na, soek haar,  
en sy sal vir jou bekend word,  
en wanneer jy haar in jou greep  
gekry het,  
moet haar nie laat gaan nie,

<sup>28</sup> want jy sal uiteindelik  
rus in haar vind

---

<sup>q</sup>**6:21 toetssteen:** Swart silikaatsteen wat vroeër gebruik is om die suiwerheid van goud, silwer en ander metale vas te stel.

\* **6:24-25** Sir 51:26

<sup>r</sup>**6:26 siel:** Die mens se bewuste, innerlike self.

en sy sal vir jou in vreugde  
verander word.

<sup>29</sup> Ja, haar kniehalter sal vir jou

'n sterk beskutting wees  
en haar strop 'n erekleed,

<sup>30</sup> \*want sy dra goue versiersels

en haar boeie is 'n koord  
met die kleur van hiasint.<sup>s</sup>

<sup>31</sup> \* Jy sal haar aantrek soos 'n erekleed

en haar dra as 'n kroon van vreugde.

<sup>32</sup> As jy gewillig is, kind,

sal jy onderrig word  
en as jy jou<sup>t</sup> inspan,  
sal jy verstandig word.

<sup>33</sup> As jy graag luister,

sal jy kennis ontvang  
en as jy jou oor fyn instel,  
sal jy wys word.

<sup>34</sup> Staan tussen die menigte oudstes,

en wie wys is, skaar jou by hom.

<sup>35</sup> \* Luister gretig na elke gesprek

oor God  
en moenie dat insiggewende spreuke  
jou ontglip nie.

---

\* **6:30** Jes 62:3

<sup>s</sup>**6:30 hiasint:** Diepblou (Op 9:17); •Edelstene.

\* **6:31** Spr 4:9; Wys 5:16; Sir 47:6

<sup>t</sup>**6:32 jou:** Letterlik 'siel'. Die mens se gemoed met sy emosies en stemmings.

\* **6:35** Sir 8:8-9

<sup>36</sup> As jy iemand met insig teëkom,  
soek hom vroeg op  
en laat jou voet sy drumpel deurtrap.

<sup>37</sup> \*Dink na oor die opdragte  
van die Here  
en besin voortdurend oor sy gebooie;  
Hy sal jou hart versterk  
en die begeerte na wysheid  
sal vir jou gegee word.

## 7

<sup>1</sup> \*Moenie kwaad doen nie,  
dan sal die kwaad  
jou beslis nie oorval nie.

<sup>2</sup> Draai jou weg van die onreg,  
dan sal dit van jou wyk.

<sup>3</sup> Seun, moenie saai in die vore  
van onreg nie,  
dan sal jy beslis nie die onreg  
sewевoudig oes nie.

<sup>4</sup> Moenie die Here  
vir 'n regeringsamp vra nie;  
vra ook die koning  
nie om 'n ereplek nie.

<sup>5</sup> \*Moet jouself nie voor die Here  
regverdig nie

---

\* 6:37 Ps 1:2

\* 7:1-17 Job 4:8; Spr 22:8

\* 7:5 Job 9:2; Ps 143:2; Spr 25:6

en moet jou nie slim hou  
voor die koning nie.

<sup>6</sup> Moenie daarna streef  
om 'n regter te wees nie —  
miskien het jy nie die gesag  
om onreg uit te roei nie;  
moenie met vrees en bewing staan  
voor die aangesig  
van 'n magtige persoon nie,  
dat jy nie 'n struikelblok  
voor jou integriteit plaas nie.

<sup>7</sup> Moenie sondig teen die menigte  
van die stad,  
en jouself onder die massas  
verneder nie.

<sup>8</sup> Moenie dieselfde sonde herhaal nie,  
want jy sal nie eers vir die eerste keer  
onskuldig verklaar word nie.

<sup>9 u\*</sup> Moenie sê, “Hy sal kyk  
hoeveel geskenke ek gee,  
en wanneer ek dit aan  
die allerhoogste God offer,  
sal Hy dit aanvaar,” nie.

<sup>10</sup> Moenie sonder hoop wees as jy bid nie,  
en moenie nalaat om aalmoese  
te gee nie.

---

<sup>u</sup>7:9-36 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 7:11-40.

\*7:9 Sir 35:14-15

<sup>11</sup> Moenie vir iemand lag  
wanneer sy siel bitter is nie;  
daar is immers net Een  
wat verneder en ophef.

<sup>12</sup> Moenie leuens oor jou broer saai<sup>v</sup> nie;  
moet dit ook nie aan 'n vriend doen nie.

<sup>13</sup> Weier om enige leuen te versprei,  
want om daarmee vol te hou,  
lei tot niks goeds nie.

<sup>14</sup> \*Moenie leë woorde gebruik  
in die teenwoordigheid  
van die oudstes nie,  
en moenie woorde herhaal  
wanneer jy bid nie.

<sup>15</sup> \*Moenie 'n weersin daarin hê  
om hard te werk,  
of om die aarde  
wat die Allerhoogste geskep het,  
te bewerk nie.

<sup>16</sup> \*Moet jou nie reken  
onder die menigte sondaars nie;  
onthou dat die oordeel oor jou  
nie sal uitbly nie.

<sup>17</sup> Verootmoedig jou siel

---

<sup>v</sup>7:12 saai: Letterlik 'ploeg'.

\*7:14 Sir 32:7-9; Matt 6:7

\*7:15 Gen 2:15; 3:17,19

\*7:16 Spr 16:18

tot die uiterste toe,  
want die straf vir die goddelose  
is vuur en wurms.

<sup>18</sup> Moenie 'n vriend  
vir wins verruil nie,  
ook nie 'n ware broer  
vir die goud van Ofir<sup>w</sup> nie.

<sup>19</sup> \*Moenie 'n wyse en goeie vrou  
wegwys nie,  
want haar goedgunstigheid  
is meer werd as goud.

<sup>20</sup> \*Moenie 'n huisbediende  
wat met integriteit werk,  
mishandel nie,  
ook nie 'n huurling  
wat met hart en siel werk nie.

<sup>21</sup> \*Laat jou siel<sup>x</sup> steeds  
'n verstandige huisbediende liefhê,  
en moet hom nie sy vryheid ontsê nie.

<sup>22</sup> Het jy vee?  
Pas hulle op,  
en as hulle vir jou voordeel inhou,

---

<sup>w</sup>**7:18 Ofir:** Die hawe vanwaar Salomo se skepe goud en silwer gebring het; vgl Ps 45:10.

<sup>\*</sup>**7:19** Spr 31:10; Sir 26:1-4

<sup>\*</sup>**7:20** Lev 19:13; Deut 24:14-15; Jak 5:4

<sup>\*</sup>**7:21** Eks 21:2; Deut 15:12

<sup>x</sup>**7:21 siel:** Die mens se bewuste, innerlike self, dikwels ook “hart” genoem.

behou hulle.

<sup>23</sup> \*Het jy kinders?

Voed hulle op,  
en maak hulle van jongs af onderdanig.<sup>y</sup>

<sup>24</sup> Het jy dogters?

Hou 'n wakende oog oor hulle liggame  
en moenie 'n opgeruimde gesig  
vir hulle wys nie.<sup>z</sup>

<sup>25</sup> Gee jou dogter in die huwelik uit  
en jy sal 'n belangrike taak  
uitgevoer het,  
maar gee haar aan 'n verstandige man.

<sup>26</sup> Het jy 'n vrou wat jou sielsgenoot is?  
Moet haar nie verstoot nie,  
maar moet jouself nie toevertrou  
aan een van wie jy 'n afkeer het nie.

<sup>27</sup> \*Eerbiedig jou vader  
met jou hele hart  
en vergeet ook nie jou moeder  
se geboortepyne nie.

<sup>28</sup> Onthou dat jy uit hulle gebore is<sup>a</sup>  
en hoe kan jy hulle vergoed

---

\*7:23 Spr 23:13-14; 29:15,17; Sir 30:1-13

<sup>y</sup>7:23 onderdanig: Letterlik 'buig hulle nekke'.

<sup>z</sup>7:24 moenie ... wys nie: Dit beteken 'en moet jou nie jou te veel oor hulle verbly nie'.

\*7:27 Eks 20:12; Deut 5:16; Tob 4:3-4; Sir 3:1-16

<sup>a</sup>7:28 Onthou ... is: Die Vulgaat lui "Onthou dat, behalwe deur hulle, jy nie gebore sou gewees het nie".



vir dit wat hulle jou gebied het?

<sup>29</sup> \*Toon ontsag vir die Here  
met jou hele siel<sup>b</sup>

en respekteer sy priesters.

<sup>30</sup> Wees met al jou krag lief  
vir Hom wat jou geskep het  
en laat sy tempeldienaars  
nie in die steek nie.

<sup>31</sup> Toon ontsag vir die Here  
en eerbied vir sy priesters,  
en gee aan Hom die deel  
soos jy beveel is:<sup>\*</sup>  
eersteling<sup>c</sup> en •soenoffers  
en 'n simboliese offer,<sup>d</sup>  
asook •wydingsoffers  
en die eersteling  
van die gewyde gawes.<sup>e</sup>

<sup>32</sup> \*Steek ook jou hand uit na die arme,

---

\***7:29-31** Deut 6:4-6

<sup>b</sup>**7:29 siel:** Die mens se gemoed met sy emosies en stemmings. Hier word ons totale menswees bedoel.

\***7:31 gee ... beveel is:** Eks 29:27; Lev 7:31-34; Num 18:8-20; Deut 18:3

<sup>c</sup>**7:31 eersteling:** Dit verwys na die eerste graan of vrugte wat aan die begin van die oes aan God gewy is.

<sup>d</sup>**7:31 simboliese offer:** Dit is 'n deel wat die hele offer verteenwoordig.

<sup>e</sup>**7:31 gewyde gawes:** Die deel van die offer wat na die priesters gegaan het nadat geoffer is; vgl Lev 2:3; Num 18:29.

\***7:32** Deut 14:28-29

sodat jou seën volkome kan wees.

<sup>33</sup> Wees vrygewig met geskenke

aan almal wat leef;

moet ook nie jou gawes weerhou

van dié wat gesterf het nie.<sup>f</sup>

<sup>34</sup> \*Moet jou nie afsydig hou

van dié wat ween nie,

maar rou saam met dié wat treur.

<sup>35</sup> \*Moenie huiwerig wees

om siekes te besoek nie,

want op grond van sulke dade

sal jy jou geliefd maak.

<sup>36</sup> Hou in al jou woorde<sup>g</sup>

jou uiteinde in gedagte,

en jy sal tot in ewigheid nooit sondig nie.

## 8

<sup>1</sup> \*Moenie in 'n stryd gewikkel raak

met 'n invloedryke mens nie,

sodat jy nie in sy mag kom nie.

<sup>2</sup> Moenie in geding tree

met 'n welgestelde mens nie;

sy rykdom mag joune dalk oortref.

---

<sup>f</sup>7:33 gawes ... het nie: Dit verwys bv na geskenke en speserye, wat saam met afgestorwenes begrawe is; vgl Tob 1:17-18; 2:3-5.

\*7:34 Rom 12:15

\*7:35 Matt 25:36

<sup>g</sup>7:36 woorde: Die Vulgaat en ander vertalings lui “dade”.

\*8:1-2 Pred 10:20

Goud het immers al  
menige mens vernietig  
en die harte van konings  
korrup gemaak.

<sup>3</sup>\* Moenie met 'n praatsieke mens  
'n woordstryd aanknoop  
en moenie hout op sy vuur gooi nie.

<sup>4</sup>\* Moenie met 'n onopgevoede mens  
korswel  
sodat jou voorgeslagte hulle eer  
ontneem word nie.

<sup>5</sup>\* Moenie iemand wat gebreek het  
met sy sonde, teregwys nie;  
onthou dat ons almal straf verdien.

<sup>6</sup> Moenie iemand in sy grysheid  
beledig nie,  
want sommige van ons word ook oud.

<sup>7</sup> Moenie oor iemand se dood  
verheug wees nie;  
onthou dat ons almal moet sterf.

<sup>8</sup>\* Moenie die redevowering van wyses  
geringskat nie  
en wend jou weer na hulle spreuke,  
want van hulle sal jy opvoeding ontvang

---

\* 8:3 Spr 26:20-21; Sir 28:10

\* 8:4 Spr 23:9; Sir 9:15

\* 8:5 1 Kon 8:46; 1 Joh 1:8-10

\* 8:8-9 Sir 6:34-36

en leer hoe om maghebbers te dien.

<sup>9h</sup>Moenie die redevoering  
van die oudstes verontagsaam nie,  
want hulle het self ook  
    van hulle vaders geleer.  
Van hulle sal jy insig verkry  
en leer om 'n antwoord te gee  
    in 'n tyd van nood.

<sup>10</sup>Moenie 'n sondaar se kole stook nie,  
sodat jy nie deur sy vuurvlam  
    verbrand word nie.

<sup>11</sup>Moenie 'n vermetelete mens teengaan  
sodat hy vir jou 'n lokval stel  
    met jou eie woorde nie.

<sup>12</sup>Moenie iets uitleen aan iemand  
    wat magtiger is as jy nie;  
as jy egter iets uitleen,  
tree op asof jy dit reeds verloor het.

<sup>13\*</sup>Moenie borg staan  
    bo jou vermoë nie  
en as jy wel borg staan,  
    sorg dat jy dit kan betaal.

<sup>14</sup>Moenie 'n regsgeeding aangaan  
    met 'n regter nie,

---

<sup>h</sup>8:9-19 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 8:9-22.

<sup>\*</sup>8:13-14 Spr 6:1-5; 17:18; Sir 29:4-7

want mense sal in sy guns beslis  
vanweë sy aansien.<sup>i</sup>

<sup>15</sup> Moenie saam met 'n roekelose mens  
op reis gaan,  
sodat hy vir jou 'n las word nie,  
want hy sal maak net soos hy wil  
en deur sy onbesonnenheid  
sal jy ten gronde gaan.

<sup>16</sup> \*Moenie rusie maak  
met 'n humeurige mens nie,  
en moenie saam met hom  
deur die woestyn trek nie,  
want hy dink niks daarvan  
om bloed te vergiet nie  
en hy sal jou oorweldig,  
daar waar geen hulp beskikbaar is nie.

<sup>17</sup> Moenie by 'n onnosele raad vra nie,  
want hy sal nie in staat wees  
om die gesprek geheim te hou nie.

<sup>18</sup> \*Moenie voor 'n vreemdeling  
dinge doen wat geheim moet bly nie,  
want jy weet nie waarmee hy  
voor die dag sal kom nie.

<sup>19</sup> Moenie vir enige mens jou hart  
oopmaak nie  
en laat so iemand jou nie 'n guns bewys nie.

---

<sup>i</sup>**8:14 want ... aansien:** Die Vulgaat lui “want hy veroordeel volgens sy mening”.

\***8:16** Spr 22:24; Sir 28:8

\***8:18** Spr 25:9-10

# 9

<sup>1 \*\*</sup> Moenie jaloers wees op die vrou  
na aan jou hart<sup>j</sup> nie  
en moet haar nie tot jou eie nadeel  
'n slegte les leer nie.

<sup>2</sup> Moenie jou siel<sup>k</sup> aan 'n vrou oorgee  
sodat sy jou krag vertrap nie.

<sup>3</sup> Moenie naby 'n gesellin kom,  
sodat jy in haar strikke val nie.

<sup>4</sup> Moenie bande aanknoop  
met 'n sangeres,<sup>l</sup>  
sodat jy vasgevang word  
deur haar kunsies nie.

<sup>5 \*</sup> Moenie 'n maagd met jou oë begeer,  
sodat jy in skadevergoeding<sup>m</sup> vir haar  
verstrik raak nie.

<sup>6</sup> Moenie jou siel aan prostitute oorgee,  
sodat jy jou erfporsie verloor nie.

<sup>7</sup> Moenie in die strate van die stad  
rondloer  
en in verlate dele ronddwaal nie.

---

\* **9:1-9** Job 31:1; Spr 2:16; 5:1-6,10-20; 6:24-27; 7:5-27; Sir 25:16-26

\* **9:1** Num 5:12-15

<sup>j</sup>**9:1 na ... hart:** Letterlik 'teen jou bors'.

<sup>k</sup>**9:2 siel:** Die mens in sy totale bestaan.

<sup>l</sup>**9:4 sangeres:** In Jes 23:15-16 word verwys na die singende vrou as 'n prostituut.

\* **9:5** Eks 22:16

<sup>m</sup>**9:5 skadevergoeding:** Volgens Deut 22:29 moes iemand wat 'n maagd verlei het, skadevergoeding van 50 •sikkel aan haar vader betaal.

<sup>8</sup> Draai jou oë weg

van 'n mooi geboude vrou,  
en moenie vreemde skoonheid  
begeer nie.

Deur die skoonheid van 'n vrou  
is vele verlei;

daardeur word hartstog  
immers aangesteek soos 'n vuur.

<sup>9 n</sup> Moet onder geen omstandighede  
saam met 'n getroude vrou  
sit en eet nie,

en moenie saam met haar wyn drink  
as jy feesvier nie,

sodat jou siel nie na haar hunker  
en jy met jou gees in die verderf  
afgly nie.

<sup>10</sup> Moenie 'n ou vriend

in die steek laat nie,  
want die nuwe een is nie sy gelyke nie.

'n Nuwe vriend is soos nuwe wyn;  
eers wanneer dit verouder het,  
sal jy dit met genot kan drink.

<sup>11 \*</sup> Moenie die sondaar sy roem beny nie,  
want jy weet nie wat sy uiteinde  
sal wees nie.

---

<sup>n</sup>9:9-18 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 9:9-25.

<sup>\*</sup>9:11-12 Ps 37:13

<sup>12</sup> Moenie genot put uit dit  
wat die goddelose behaag nie;  
onthou dat hulle beslis nie ongestraf  
na Hades<sup>o</sup> sal gaan nie.

<sup>13</sup> Bly ver weg van iemand  
wat die mag het om dood te maak  
en jy sal beslis nie vreesbevange  
vir die dood wees nie.

As jy wel in sy nabyheid is,  
moet hom nie aanstoot gee nie,  
sodat hy nie jou lewe neem nie.

Jy moet besef  
dat jy tussen valstrikke beweeg  
en bo-op die beskermingsmure  
van die stad loop.

<sup>14</sup> Leer ken jou naaste  
na die beste van jou vermoë,  
en soek raad by die wyses.

<sup>15</sup> \*Bespreek sake met mense  
wat insig het,  
en laat al jou gesprekke handel  
oor die Wet van die Allerhoogste.

<sup>16</sup> Laat regverdige mense  
saam met jou 'n maaltyd nuttig,

---

<sup>o</sup>9:12 **Hades:** Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

\*9:15 Sir 6:34-37



en laat jou roem bestaan  
in jou ontsag vir die Here.

<sup>17</sup> Werk deur opgeleide vakmanne  
gedoen, sal geprys word,  
maar die leier van 'n volk  
sal op grond van sy woorde  
verstandig genoem word.\*

<sup>18</sup> Gevrees in sy stad  
is die praatsieke mens,  
en wie ook al roekeloos is in wat hy sê,  
word gehaat.

## 10

<sup>1</sup> \*'n Wyse regter sal sy volk opvoed  
en die leierskap van 'n verstandige mens  
sal ordelik wees.

<sup>2</sup> Soos die volk se regter,  
so is ook sy amptenare,  
en soos die stad se leier,  
so is ook al sy inwoners.

<sup>3</sup> \*'n Onkundige koning  
sal sy volk ten gronde laat gaan,  
maar deur die insig van sy heersers  
sal 'n stad bewoonbaar gemaak word.

---

\* **9:17** maar ... genoem word: Sir 20:27

\* **10:1-2** Spr 20:8; 29:4,12

\* **10:3** Spr 29:4-8

<sup>4</sup>\*Die mag oor die aarde  
is in die hande van die Here  
en Hy sal 'n geskikte persoon  
vir 'n bepaalde tyd daaroor aanstel.

<sup>5</sup>'n Mens se voorspoed is in die hande  
van die Here  
en Hy sal aan 'n skrifkenner  
sy eer skenk.

<sup>6</sup>\*Moenie vir jou naaste kwaad wees  
oor elke oortreding nie,  
en moet glad nie vermetel optree nie.

<sup>7</sup>Verwaandheid is haatlik  
vir die Here en vir die mens,  
en vir albei is onreg verfoeilik.

<sup>8</sup>Heerskappy word van een nasie  
na 'n ander oorgedra  
vanweë onreg, hoogmoed en geld.

<sup>9</sup><sup>P</sup>Waarom is die mens,  
wat net stof en as is, verwaand?

Sy ingewande verrot immers  
terwyl hy nog leef.

<sup>10</sup><sup>Q</sup>'n Lang siekte spot met die dokter —  
vandag is hy koning, môre is hy dood.

---

\*10:4 Spr 21:1

\*10:6 Lev 19:18

<sup>P</sup>10:9-31 Sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 10:9-34.

<sup>Q</sup>10:10 Die •Vulgaat lui “'n Lang siekte beswaar die geneesheer; 'n kort siekte verlig die geneesheer.”

<sup>11</sup> \*Want wanneer 'n mens sterf,  
sal kruipende en wilde diere  
en wurms sy deel word.

<sup>12</sup> Die begin van die mens se hoogmoed  
is om die Here te versaak;  
sy hart het dan sy Skepper versaak.

<sup>13</sup> \*Want die begin van hoogmoed  
is sonde,  
en hulle wat daarin volhard,  
sal 'n gruwel laat opborrel.  
Daarom stuur die Here ongekende ellende  
en vernietig Hy hulle heeltemal.

<sup>14</sup> \*Die Here werp die trone  
van die heersers omver  
en Hy stel nederiges aan in hulle plek.

<sup>15</sup> Die Here ruk die nasies se wortels uit  
en Hy plant\* ootmoediges in hulle plek.

<sup>16</sup> Die Here verwoes die grondgebied  
van die nasies  
en vernietig dit tot in die fundamente  
van die aarde.

<sup>17</sup> Hy verdryf en roei sommige  
van die nasies uit  
en wis hulle nagedagtenis uit op aarde.

<sup>18</sup> Verwaandheid pas nie vir mense nie,

---

\* **10:11** Job 17:14; Jes 66:24; Sir 7:17

\* **10:13** Spr 11:2; 16:18

\* **10:14** 1 Sam 2:8,10; Luk 1:52

\* **10:15 Hy plant:** Eks 15:17; Ps 44:3; 80:8; Luk 1:52

ook nie onbeteuelde woede vir hulle  
wat uit 'n vrou gebore is nie.

<sup>19</sup> Watter soort nageslag is geëerd?

Die menslike nageslag.

Watter soort nageslag is geëerd?

Hulle wat vir die Here ontsag het.

Watter soort nageslag is nie geëerd nie?

Die menslike nageslag.

Watter soort nageslag is nie geëerd nie?

Hulle wat die gebooi oortree.

<sup>20</sup> Onder broers is hulle leier geëerd,  
en hulle wat vir die Here ontsag het,  
is geëerd in sy oë.<sup>r</sup>

<sup>22</sup> Die ryke en die geëerde en die arme,  
hulle roem bestaan in ontsag  
vir die Here.

<sup>23</sup> \*Dit is nie reg om 'n verstandige,  
arm mens se eer te ontneem nie,  
ook is dit nie gepas om 'n sondige mens  
te vereer nie.

<sup>24</sup> 'n Maghebber en 'n regter  
en 'n heerser sal geëer word,  
maar nie een van hulle is groter as hy  
wat ontsag het vir die Here nie.

---

<sup>r</sup>10:20 oë: Sir 10:21 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die Vulgaat lui  
“Die vreemdeling, die reisiger en die behoeftige: ontsag vir God is hulle roem.”

\*10:23 Jak 2:1-4

<sup>25</sup> \*Mense wat vry is,  
sal 'n wyse huisbediende bedien  
en 'n verstandige mens  
sal nie daaroor murmureer nie.

<sup>26</sup> \*Moenie jou probeer slim hou  
as jy jou werk doen nie,  
en moenie op jouself roem  
in die tyd van jou benouing nie.

<sup>27</sup> Iemand wat werk  
en in alles oorvloed het,  
is beter as een wat rondloop en spog,  
maar broodgebrek ly.

<sup>28</sup> Kind, toon in beskeidenheid  
agting vir jouself  
en skat jouself na waarde.

<sup>29</sup> Wie sal iemand regverdig ag  
wat homself te na kom?

Wie sal iemand eer  
wat sy lewe minag?

<sup>30</sup> 'n Arm man word geëer  
oor sy kennis,  
maar 'n ryke word geëer  
op grond van sy rykdom.

<sup>31</sup> Hy wat in sy armoede geëer word —  
hoeveel te meer as hy ryk was?  
En hy wat in sy rykdom

---

\*10:25 Spr 17:2

\*10:26 Spr 12:9

nie geëer word nie —  
hoeveel te meer as hy arm was?

## 11

<sup>1</sup> Die wysheid van die nederige  
sal hom sy kop laat optel  
en hom laat plaasneem  
onder die maghebbers.

<sup>2</sup> Moenie iemand aanprys  
oor sy skoonheid nie  
en moenie 'n mens minag  
oor sy voorkoms nie.

<sup>3</sup> Die by is die kleinste  
onder dié wat vlerke het,  
maar sy produk is die bron  
van soetheid.

<sup>4</sup> Moenie spog oor hoe jy aantrek nie,  
en moenie verwaand wees  
op jou dag van glorie nie.

Want wonderbaarlik is die werke  
van die Here,\*

ja, duister is sy werke vir mense.

<sup>5</sup>\* Baie alleenheersers moes al  
op die grond gaan sit,  
maar iemand van wie  
dit nie verwag is nie,  
het 'n kroon gedra.

---

\* **11:4 Want ... Here:** Pred 7:13

\* **11:5** 1 Sam 2:8; Ps 75:8; Luk 1:52

<sup>6</sup> Baie maghebbers is al heeltemal  
hulle eer ontnem  
en geëerdes is oorgelewer  
in die hande van ander.

<sup>7</sup> Moenie foutvind voordat  
jy self ondersoek ingestel het nie;  
begryp eers waarom dit gaan  
en kritiseer daarna.

<sup>8</sup> \*Moenie antwoord  
voordat jy geluister het nie  
en moenie iemand onderbreek  
in die middel van sy betoog nie.

<sup>9</sup> Moenie stry oor 'n saak  
wat jou nie tot nut is nie  
en moenie deel word van die dispute  
van sondaars nie.

<sup>10</sup> Kind, moenie by baie kwessies  
betrokke raak nie;  
as jy toenemend daarmee besig is,  
sal jy nie onskuldig wees nie  
en as jy dit najaag, sal jy dit beslis  
nie in die hande kry nie;  
ook sal jy dit glad nie ontvlug  
deur daarvan weg te hardloop nie.

<sup>11</sup> \*Daar is mense wat hard werk  
en swoeg en hulle haas,

---

\*11:8 Spr 18:13

\*11:11 Ps 127:2; Pred 4:8; 6:2; Luk 12:19

maar al hoe meer gebrek ly.

<sup>12</sup> Iemand anders weer is traag,  
afhanklik van hulp,  
sonder dryfkrag en brandarm;  
tog kyk die Here gunstig na hom  
en hef Hy hom op uit sy toestand  
van vernedering.

<sup>13</sup> En die Here tel so iemand se kop op  
en baie mense staan verwonderd oor hom.

<sup>14</sup> Goed en kwaad, lewe en dood,  
armoede en rykdom,  
kom van die Here af.<sup>s</sup>

<sup>17</sup> Die Here se gawe aan die vromes  
is blywend  
en sy guns sal vir altyd voorspoed bring.

<sup>18</sup> \* Iemand kan ryk word  
op grond van nougesetheid  
en gierigheid,  
en dit is deel van sy beloning

<sup>19</sup> <sup>t</sup>wanneer hy sê, “Ek het rus gevind,  
nou gaan ek van my winste geniet;”  
hy weet egter ook nie

---

<sup>s</sup>**11:14 Here af:** Sir 11:15-16 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die  
•Vulgaat lui <sup>15</sup> “Wysheid en verstand versamel jy by die Here en kennis van die  
wet, liefde en die paaie na die goeie is by Hom. <sup>16</sup> Dwaling en duisternis is saam  
met sondaars geskep; wie hom in bose dinge verlustig, sal in die kwaad oud word.”

\* **11:18-19** Ps 49:19; Luk 12:16-21

<sup>t</sup>**11:19-34** Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 11:19-36.



wanneer die tyd sal aanbreek  
dat hy alles aan ander moet nalaat  
en sterf nie.

<sup>20</sup> Staan by jou ooreenkoms,  
gee aandag daaraan  
en hou in jou ouderdom aan  
om jou werk te doen.

<sup>21</sup> Moet jou nie verbaas oor die dade  
van 'n sondaar nie,  
maar vertrou die Here  
en hou aan met jou harde werk.  
Want dit is maklik in die oë  
van die Here  
om 'n arm mens vinnig en onverwags  
ryk te maak.

<sup>22</sup> Die Here se seën is die beloning  
van die vrome  
en in 'n oogwink laat Hy  
sy seën opbloei.

<sup>23</sup> Moenie sê, “Wat het ek verder nodig  
en watter verdere voordeel sal daar  
vir my van nou af wees?” nie.

<sup>24</sup> Moenie sê, “Ek het genoeg  
en watter skade kan my van nou af  
aangedoen word?” nie.

<sup>25</sup> \* In tye van voorspoed  
is teenspoed vergete,

---

\*11:25 Sir 18:24-25

en in tye van teenspoed

word voorspoed nie onthou nie.

<sup>26</sup> \*Want dit is maklik vir die Here  
om op die dag dat iemand sterf,  
hom te vergeld in ooreenstemming  
met sy optrede.

<sup>27</sup> 'n Uur se ellende laat 'n mens  
vergeet van goeie tye,  
en aan die einde van 'n mens se lewe  
sal sy dade geopenbaar word.

<sup>28</sup> Moenie iemand gelukkig noem  
voor sy dood nie;<sup>u</sup>  
aan sy kinders sal 'n mens geken word.

<sup>29</sup> Moet geen mens in jou huis  
toelaat nie,  
want talryk is die lokvalle  
van die bedrieër.

<sup>30</sup> Soos 'n lokpatrys in 'n hok,  
so is die hart van 'n verwaande mens  
en soos 'n spioen is hy ingestel  
op jou val.

<sup>31</sup> Want hy lê en loer om goed  
in kwaad te verander,  
en op goeie eienskappe werp hy blaam.

<sup>32</sup> Met 'n vonk van vuur word kole  
aan die brand gesteek;

---

\* **11:26-28** Sir 17:23; 18:24; Rom 2:6

<sup>u</sup>**11:28 Moenie ... dood nie:** Die slotreëls van die klassieke drama *Koning Oidipus*.

só is die sondige mens op die uitkyk  
om bloed te vergiet.

<sup>33</sup> Pasop vir hom wat kwaad bedink,  
want hy beplan wat sleg is,  
sodat hy nie vir altyd skande  
oor jou bring nie.

<sup>34</sup> Huisves 'n vreemdeling,  
en hy sal jou verstrengel in probleme  
en jou vervreem van jou eie familie.

## 12

<sup>1</sup> \* As jy goed doen, moet jy weet  
aan wie jy dit moet doen,  
en daar sal dankbaarheid wees  
vir jou goeie dae.

<sup>2</sup> Doen goed aan 'n godvresende mens  
en jy sal beloning vind;  
indien nie deur homself nie,  
dan deur die Allerhoogste.

<sup>3</sup> Daar is geen voorspoed vir hom  
wat aanhou om kwaad te doen nie,  
ook nie vir hom wat nie vrywillig  
aarmoese gee nie.

<sup>4</sup> Gee aan 'n godvresende mens,  
maar moenie 'n sondaar bystaan nie.

<sup>5</sup> Doen goed aan 'n nederige mens,  
maar moenie aan 'n goddelose gee nie.  
Weerhou sy brood en moenie

---

\* 12:1-7 Tob 4:7,17; Matt 7:6; Gal 6:10

vir hom gee nie,  
sodat hy nie daardeur die oorhand  
oor jou kry nie,  
want jy sal dubbel soveel  
slegte dinge ervaar  
as al die goeie dinge  
wat jy aan hom doen.

<sup>6</sup> Want ook die Allerhoogste haat sondaars  
en die goddeloses sal Hy straf.

<sup>7</sup> Gee aan 'n goeie mens,  
maar moenie 'n sondaar bystaan\* nie.

<sup>8\*</sup> 'n Vriend sal nie in voorspoed  
gestraf word nie  
en in teenspoed sal die vyand  
nie verborge bly nie.

<sup>9</sup> In 'n mens se voorspoed  
voel sy vyande gegrief  
en in sy teenspoed sal selfs  
sy vriende van hom weggaan.

<sup>10</sup> Moet jou vyand tot in ewigheid  
nie vertrou nie,  
want net soos koper aanslaan,<sup>v</sup>  
so ook die vyand se boosheid.

<sup>11\*</sup> Selfs as hy verneder word

---

\* **12:7 sondaar bystaan:** Sir 12:4

\* **12:8** Spr 17:17; Sir 6:8-13; 37:1-6

<sup>v</sup>**12:10 aanslaan:** Letterlik 'verroes'.

\* **12:11** Spr 26:24-26

en krom loop,  
neem jou siel<sup>w</sup> in ag  
en wees versigtig vir die vyand.<sup>x</sup>  
En jy sal vir hom wees soos iemand  
wat 'n spieël<sup>y</sup> skoonmaak,  
en jy sal weet dat die spieël  
nie heeltemal verdof het nie.  
<sup>12</sup> Moet hom nie langs jou  
laat staan nie,  
sodat hy nie, wanneer hy jou opsy  
geskuif het, jou plek inneem nie;  
moet hom nie aan jou regterhand<sup>z</sup>  
laat sit nie,  
sodat hy nie jou sitplek begeer  
en jy uiteindelik my woorde verstaan  
en as gevolg van my woorde  
seergemaak word nie.

<sup>13 a\*</sup> Wie sal simpatie hê  
vir 'n slangbesweerder  
wat gepik word,  
of vir hulle wat dit naby aan  
wilde diere waag?

---

<sup>w</sup>**12:11 siel:** Die mens se gemoed met sy emosies en stemmings.

<sup>x</sup>**12:11 die vyand:** Letterlik 'hom'.

<sup>y</sup>**12:11 spieël:** Antieke spieëls is van gepoleerde metaal gemaak.

<sup>z</sup>**12:12 regterhand:** 'n Posisie aan die •regterhand van 'n persoon is gesien as 'n posisie van voorrang.

<sup>a</sup>**12:13-18** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 12:13-19.

<sup>\*</sup>**12:13** Pred 10:11

<sup>14</sup> So gaan dit met iemand  
wat hom tot 'n sondaar wend  
en by sy sonde betrokke raak.

<sup>15</sup> Vir 'n kort rukkie sal hy  
by jou vertoef,  
maar as jy terugdraai, sal hy beslis  
nie langer by jou bly nie.

<sup>16</sup> Met sy lippe sal die vyand  
soet woorde sê,  
maar in sy hart sal hy planne beraam  
om jou in 'n put te gooi.  
Met sy oë sal die vyand trane stort,  
maar as hy die geleentheid kry,  
sal hy selfs nie deur jou bloed  
versadig word nie.

<sup>17</sup> As teenspoed jou tref,  
sal jy vind dat hy voor jou daar is,  
en hy sal maak of hy wil help,  
maar hy sal jou pootjie<sup>b</sup>.

<sup>18</sup> Hy sal sy kop skud<sup>c</sup>  
en sy hande saamslaan,  
en baie woorde fluister  
en sy ware kleure wys.

## 13

<sup>1</sup> Hy wat aan teer vat, sal vuil word

---

<sup>b</sup>12:17 **jou pootjie**: Letterlik 'jou hakskeen vastrap'.

<sup>c</sup>12:18 **kop skud**: 'n Spottende gebaar; vgl Ps 22:8; Matt 27:39.

en hy wat met 'n hoogmoedige  
mens meng, sal net soos hy word.

<sup>2</sup> Moenie optel

wat vir jou te swaar is nie,  
en moenie met iemand meng  
wat sterker en ryker as jy is nie.

Hoe kan 'n kleipot met 'n koperketel  
meng?

Die een sal teen die ander stamp,  
en een van hulle sal gebreek word.

<sup>3</sup> 'n Ryke tree verkeerd op  
en dan is hy ook nog verontwaardig;  
'n arme is benadeel,  
maar moet verskoning vra.

<sup>4</sup> As jy diensbaar is,  
werk die ryke<sup>e</sup> met jou saam,  
maar as jy hulpbehoewend is,  
sal hy sy rug op jou draai.

<sup>5</sup> As jy iets te bied het,  
sal hy met jou saamleef  
en hy sal jou uitbuit<sup>f</sup>  
en hy sal nie swaarkry nie.

<sup>6</sup> Sodra hy 'n behoefte aan jou het,  
sal hy jou mislei  
en hy sal vir jou glimlag  
en jou hoop gee;

---

<sup>d</sup>13:2-26 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 13:2-32.

<sup>e</sup>13:4 die ryke: Letterlik 'hy'.

<sup>f</sup>13:5 uitbuit: Kan ook vertaal word "leegmaak".

hy sal mooi met jou praat en sê,

“Wat het jy nodig?”

<sup>7</sup> en hy sal jou verleë maak

met sy voedsel --

totdat hy jou twee of drie keer

uitgebuit\* het

en hy jou uiteindelik bespot.

Daarna sal hy jou aankyk en jou verlaat

en sy kop vir jou skud.

<sup>8</sup> Wees versigtig dat jy

nie mislei word nie,

en moenie verneder word

deur jou dwaasheid nie.

<sup>9</sup> Wanneer 'n magtige persoon

jou uitnooi, wees terughoudend,

en hy sal jou soveel te meer uitnooi.

<sup>10</sup> Moenie voor op die wa wees

sodat jy verwerp word nie;

moet jou egter nie afsydig hou

sodat jy vergeet word nie.

<sup>11</sup> Moenie probeer om as 'n gelyke

met hom te praat,

en moenie vertrou stel

in sy baie woorde nie,

want met baie gepraat

sal hy jou op die proef stel,

en selfs met 'n glimlag

---

\*13:7 uitgebuit: Vgl Sir 13:5



sal hy jou toets.

<sup>12</sup> Ongenaakbaar is hy  
wat nie sy woorde terughou nie,  
en hy sal jou beslis nie mishandeling  
en tronkstraf spaar nie.

<sup>13</sup> Wees op jou hoede  
en let noukeurig op,  
want jy loop rond  
met jou eie ondergang.<sup>g</sup>

<sup>15</sup> Elke lewende wese hou van sy gelyke  
en elke mens van sy medemens.

<sup>16</sup> Alle vlees vergader volgens soort  
en aan een soos hy  
sal 'n man hom verbind.

<sup>17</sup> \*Waarom sal 'n wolf  
met 'n lam meng?  
So is dit ook tussen  
'n sondaar en 'n vrome.

<sup>18</sup> Watter vrede is daar tussen  
'n hiëna en 'n hond?<sup>h</sup>  
En watter vrede is daar tussen  
'n ryke en 'n arme?

<sup>19</sup> Die prooi van leeus is die wilde

---

<sup>g</sup>**13:13 ondergang:** Sir 13:14 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

<sup>\*</sup>**13:17** 2 Kor 6:14-17

<sup>h</sup>**13:18 hiëna ... hond:** Spreekwoordelike vyandskap tussen honde wat kleinvee oppas (Job 30:1 ) en hiënas as roofdiere (Jer 12:9).

donkies in die woestyn;<sup>i</sup>  
so is die armes voer vir die rykes.

<sup>20</sup> Vir 'n trotsaard is nederigheid  
'n gruwel;  
so is 'n arme 'n gruwel  
vir 'n ryke.

<sup>21</sup> \*Wanneer 'n ryke struikel,  
word hy ondersteun deur vriende,  
maar wanneer 'n nederige persoon val,  
word hy verstoot deur sy vriende.

<sup>22</sup> Wanneer 'n ryke struikel,  
is daar baie helpers;  
hy uiter woorde wat verbode is,  
en hulle regverdig hom.  
'n Nederige persoon struikel,  
en hulle kritiseer hom;  
hy praat sin, maar word  
geen ruimte gegun nie.

<sup>23</sup> 'n Ryke praat, en almal bly stil  
en verhef sy woorde tot aan die wolke.  
'n Arme praat en hulle vra:  
“Wie is hy?”  
En as hy struikel,  
sal hulle hom daarby nog omstamp.

<sup>24</sup> Rykdom waarin daar

---

<sup>i</sup>13:19 woestyn: 'n Verlate, deels onherbergsame gebied, met 'n skaarste aan plantegroei, maar waar kleinvee kon wei.

\*13:21-23 Spr 14:20; 19:4,7

geen sonde is nie, is goed,  
maar armoede is boos  
in die mond van die goddelose.

<sup>25</sup> \*'n Mens se hart verander sy gesig  
óf ten goede, óf ten kwade.

<sup>26</sup> 'n Vrolike gesig is 'n teken<sup>j</sup>  
van 'n hart vol goeie dinge,<sup>k</sup>  
en die uitdink van gelykenisse  
vereis moeitevolle argumente.

## 14

<sup>1</sup> \*Gelukkig is die mens  
wat nie 'n fout met sy mond maak,  
en wat nie deur die pyn  
van sy sonde deurboor word nie.

<sup>2</sup> Gelukkig is die mens  
wie se gewete<sup>l</sup> hom nie veroordeel,  
en wat sy hoop nie prysgee nie.

<sup>3</sup> \*Vir 'n suinige mens  
is rykdom nie goed nie  
en vir 'n gierige --  
wat is die waarde van sy geld?

---

\*13:25 Spr 15:13

<sup>j</sup>13:26 teken: Letterlik 'spoor'.

<sup>k</sup>13:26 'n hart ... dinge: Dit beteken 'as 'n mens voorspoedig is'.

\*14:1 Sir 5:13-14; 19:16; Jak 1:26; 3:2

<sup>l</sup>14:2 gewete: Letterlik 'siel'. Die mens se bewuste, innerlike self.

\*14:3 Spr 23:6-8

<sup>4</sup>\*Hy wat dinge van homself  
weerhou, versamel vir ander,  
en met sy besittings sal ander  
weelderig leef.

<sup>5</sup>Hy wat homself kwaad aandoen,  
teenoor wie sal hy goed wees?  
Hy sal nooit vreugde ervaar  
met sy geld nie.

<sup>6</sup>\*Daar is niks so erg soos iemand  
wat homself te na kom nie,  
en dit is die vergelding vir sy boosheid:

<sup>7</sup>Selfs al doen hy goed,  
doen hy dit onbewus  
en aan die einde  
openbaar hy sy boosheid.

<sup>8</sup>Boos is die een  
met 'n afgunstige oog,  
hy wat sy gesig wegdraai  
en mense miskyk.

<sup>9</sup>Die oog van die hebsugtige  
is nie tevrede met 'n deel nie,  
en bese onreg verteer sy siel.<sup>m</sup>

<sup>10</sup>'n Bese oog<sup>n</sup> is jaloers oor brood,

---

\*14:4 Pred 2:18-19; 6:2

\*14:6 Spr 11:17

<sup>m</sup>14:9 siel: Die mens se bewuste, innerlike self.

<sup>n</sup>14:10 Bese oog: In die antieke wêreld was die bygeloof in die skadelike invloed van die “bese oog” wydverspreid. Allerlei amulette is gebruik om dit af te weer; vgl Sir 14:8-10; Matt 6:23.

en dit ontbreek op sy tafel.

<sup>11</sup> \*Kind, behandel jouself goed,  
in ooreenstemming met wat jy besit,  
en bring offerandes aan die Here  
op 'n waardige wyse.

<sup>12</sup> Onthou dat die dood  
nie gaan talm nie  
en die ooreenkoms van Hades<sup>o</sup> met jou  
is nog nie aan jou openbaar nie.

<sup>13</sup> \*Voor jy te sterwe kom,  
doen goed aan 'n vriend;  
reik uit volgens jou vermoë,  
gee vir hom.

<sup>14</sup> \*Moet jou nie onttrek  
aan 'n goeie dag nie  
en laat nie 'n stukkie  
van 'n goeie begeerte  
by jou verbygaan nie.

<sup>15</sup> Jy sal tog nie die vrug  
van<sup>p</sup> jou harde werk  
vir 'n ander agterlaat  
en jou verdienste deur die lot

---

\***14:11-12** Pred 5:17-19

<sup>o</sup>**14:12 Hades:** Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

\***14:13** Spr 3:27-28; Tob 4:7

\***14:14** Pred 7:14

<sup>p</sup>**14:15 die vrug van:** Hierdie woorde kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

laat verdeel nie?

<sup>16</sup> <sup>q</sup>Gee, en neem, en laat jou verlei,<sup>r</sup>

want in Hades kan 'n mens

geen genot soek nie.

<sup>17</sup> \* Alle vlees verouder

soos 'n kledingstuk,

want die eeue oue ooreenkoms is:

Jy sal die dood sterf.

<sup>18</sup> Soos 'n blaar wat uitspruit

aan 'n blaarryke boom

-- sommige val af,

maar ander spruit uit --

so is 'n geslag van vlees en bloed;

die een sterf,

en die ander word gebore.

<sup>19</sup> Elke daad vergaan

en gaan ten gronde,

en die een wat dit verrig,

sal daarmee saam vergaan.

### Wysheid se seëninge

<sup>20</sup> \* Gelukkig is die mens

wat oor Wysheid nadink

en die een wat verstandig redeneer,

<sup>21</sup> wat oor haar<sup>s</sup> paaie

---

<sup>q</sup>**14:16-24** Sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 14:17-25.

<sup>r</sup>**14:16 verlei:** Die bronteks lui “geniet”.

\* **14:17-18** Job 14:1-2; Ps 103:14-16; Pred 1:4; Jes 40:6; Jak 1:10; 1 Pet 1:24.

\* **14:20-25** Ps 1:2; Spr 8:32-35

<sup>s</sup>**14:21 haar:** Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in 'n vroulike vorm aangedui.

in sy hart nadink  
en oor haar geheimenisse reflekteer.

<sup>22</sup> Gaan agter haar aan  
soos 'n spoorsnyer  
en lê haar voor op haar paaie.

<sup>23</sup> Wie deur haar vensters loer,  
sal ook by haar deure luister.

<sup>24</sup> Wie naby haar huis oorbly,  
sal ook 'n tentpen by haar mure  
inslaan.

<sup>25</sup> Hy sal sy tent naby haar opslaan  
en tuisgaan in 'n herberg  
van goeie dinge.

<sup>26</sup> Hy sal sy kinders  
in haar beskutting plaas  
en onder haar takke oornag.

<sup>27</sup> Hy sal deur haar teen die hitte  
beskerm word  
en in haar heerlikheid sal hy tuisgaan.

## 15

<sup>1</sup> Wie ontsag het vir die Here,  
sal daarvolgens handel,  
en wie die wet beheers,  
sal haar<sup>t</sup> begryp.

<sup>2</sup> \*En sy sal hom tegemoet kom  
soos 'n moeder

---

<sup>t</sup>15:1 haar: Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in 'n vroulike vorm aangedui.

<sup>\*</sup>15:2 Spr 7:4; Sir 51:13-21

en hom soos 'n maagdelike vrou  
ontvang.

<sup>3</sup> \*Sy sal hom brood van insig<sup>u</sup> laat eet  
en hom water van wysheid<sup>v</sup> laat drink.

<sup>4</sup> Hy sal op haar steun en beslis nie  
'n misstap begaan nie;  
hy sal aan haar aandag gee  
en beslis nie beskaamd staan nie.

<sup>5</sup> Sy sal hom bo sy naaste verhef  
en hy sal in die vergadering  
sy mond open.<sup>w</sup>

<sup>6</sup> \*Vreugde en 'n kroon van blydskap  
sal hy vind,  
en 'n ewige naam sal hy erf.

<sup>7</sup> Onwyse mense sal haar  
beslis nie ontvang nie  
en sondige mense sal haar  
beslis nie sien nie.

<sup>8</sup> Sy is ver verwyderd van hoogmoed,  
en leuenaars sal haar  
beslis nie onthou nie.

<sup>9</sup> 'n Pryslied klink nie mooi  
in die mond van 'n sondaar nie,

---

\*15:3 Spr 8:4-21,34-35; 9:1-5; Joh 4:10; 6:31-33

<sup>u</sup>15:3 insig: Die •Vulgaat lui “lewe en insig”.

<sup>v</sup>15:3 wysheid: Die Vulgaat lui “heilsame wysheid”.

<sup>w</sup>15:5 open: Die Vulgaat voeg hierna in “en sal hom vervul met 'n gees van wysheid en verstand en sal hom beklee met 'n gewaad van eer”.

\*15:6 Sir 6:28-33



want dit is nie deur die Here  
gestuur nie.

<sup>10</sup> Want in wysheid sal 'n pryslied  
geuiter word,  
en die Here sal dit suksesvol maak.

<sup>11</sup> \*Moenie sê, “Vanweë die Here  
het ek afgedwaal” nie,  
want wat Hy haat, sal Hy nie doen nie.

<sup>12</sup> \*Moenie sê, “Hy het my verlei” nie,  
want Hy het geen behoefte  
aan 'n sondige mens nie.

<sup>13</sup> Die Here haat alle gruwels  
en hulle is nie aanvaarbaar vir díe  
wat vir Hom ontsag het nie.

<sup>14</sup> \*Hy het die mens van die begin af  
gemaak  
en hom oorgelaat in die mag<sup>x</sup>  
van sy eie oordeel.<sup>yz</sup>

---

\*15:11-20 Spr 19:3; Sir 17:1-12

\*15:12 Jak 1:13

\*15:14 Gen 1:27

<sup>x</sup>15:14 mag: Letterlik ‘hand’.

<sup>y</sup>15:14 sy eie oordeel: Die Griekse woord dui op ‘sy inklinasie’ en vorm deel van die Joodse teologiese siening dat die mens self kan kies of hy goed of kwaad wil doen. Hiervolgens het elke mens 'n goeie en slegte inklinasie; vgl Spr 2:11,17 •Septuagint.

<sup>z</sup>15:14 oordeel: Die •Vulgaat in Sir 15:15 lui hierna “Hy het sy gebooi en voorskrifte toegevoeg en die verstand.” Sommige mss voeg ook by “... en die verstand om te doen wat Hom behaag”.

<sup>15 a</sup>As jy wil, kan jy die gebooie bewaar,  
en om die geloof te beoefen,

spreek van 'n goeie besluit.

<sup>16</sup>Hy het vir jou vuur en water

opsy gesit;

na die een wat jy verkies,

kan jy jou hand uitsteek.

<sup>17 \*</sup>Voor die aangesig van die mens

is die lewe en die dood,

en wat hy ook al goeddink,

sal aan hom gegee word.

<sup>18</sup>Want groot is die wysheid

van die Here;

Hy is magtig in heerskappy

en sien alles.

<sup>19 \*</sup>Boonop is sy oë op diegene

wat vir Hom ontsag het,

en net Hy is bewus van elke daad

van die mens.

<sup>20</sup>Hy het niemand beveel

om goddeloos op te tree nie,

ook het Hy aan niemand die vryheid

verleen om te sondig nie.

## 16

<sup>1</sup> Moenie 'n veelheid nuttelose

---

<sup>a</sup>15:15-20 Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 15:15-21.

\*15:17 Deut 30:15,19; Jer 21:8

\*15:19 Ps 33:18; 34:16; Sir 17:15; Heb 4:13

kinders begeer nie,  
en moenie verheug wees  
oor goddelose seuns nie.

<sup>2</sup> As hulle meer word,  
moet jy nie oor hulle verheug wees nie,  
tensy die ontsag vir die Here  
met hulle is.

<sup>3 b\*</sup> Moenie jou vertrou  
op hulle lewe stel nie  
en moenie op hulle veelheid  
ag slaan nie.

Want een is beter as duisend  
en om kinderloos te sterf,  
beter as om goddelose kinders te hê.

<sup>4</sup> Want deur een verstandige  
kan 'n stad bevolk word,  
maar 'n stam van wetteloses  
sal dit verlate maak.

<sup>5</sup> Baie sulke dinge het my oog gesien;  
selfs gewigtiger dinge as dit  
het my oor gehoor.

<sup>6 \*</sup> In 'n vergadering van sondaars  
sal 'n vuur ontsteek word,  
en in 'n ongehoorsame nasie  
ontbrand toorn.

---

<sup>b</sup>16:3-30 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 16:3-31.

\*16:3-4 Wys 4:1-2

\*16:6 Num 16:35; Ps 78:21-22; 106:18; Sir 21:9

<sup>7</sup> \*Die Here<sup>c</sup> het nie versoening bewerk  
vir die reuse van ouds nie,  
hulle wat in opstand gekom het  
deur hulle mag.

<sup>8</sup> \*Hy het nie die bure van Lot  
gespaar nie,  
wat Hy verafsku het as gevolg van  
hulle hoogmoed.

<sup>9</sup> \*Hy het nie medelye betoon  
met 'n nasie gedoem tot uitwissing —  
die mense wat weggevoer is  
as gevolg van hulle sonde —

<sup>10</sup> en so ook nie met  
seshonderdduisend voetsoldate\*  
wat in hulle hardkoppigheid  
versamel is nie.

<sup>11</sup> \*Selfs al is daar net een  
hardnekkige persoon  
sal dit 'n wonder wees  
as hy ongestraf bly.

Want ontferming en toorn is by Hom,  
'n versoenende Heerser  
wat ook toorn uitgiet.

---

\*16:7 Gen 6:4; Wys 14:6

<sup>c</sup>16:7 Die Here: Letterlik 'Hy'.

\*16:8 Gen 19:1-25

\*16:9 Eks 23:33; 33:3

\*16:10 600 000 voetsoldate: Eks 12:37; Num 1:46; 11:21; 14:20-35

\*16:11 Eks 32:9; 33:3,5

<sup>12</sup> \*So oorvloedig soos sy ontferming,  
so oorvloedig is sy tereg wysing.

Hy sal 'n mens volgens sy daad oordeel.

<sup>13</sup> 'n Sondaar sal nie met sy buit  
wegkom nie,  
en die volharding van die godvresende  
sal beslis nie tekortsiet nie.

<sup>14</sup> \*Hy sal ruimte skep  
vir elke barmhartige daad;  
elkeen sal ontvang  
ooreenkomstig sy daad.<sup>d</sup>

<sup>17</sup> Moenie sê nie: “Ek sal my  
vir die Here verberg,  
en wie, uit die hoogste, sal my onthou?  
Onder 'n groot aantal mense  
sal ek beslis nie bekend wees nie.

Want wat is my siel<sup>e</sup>  
in 'n onmeetlike skepping?”

<sup>18</sup> Kyk, die hemel,

---

\***16:12** Job 34:11

\***16:14** Sir 2:6; Rom 2:6

<sup>d</sup>**16:14 daad:** Sir 16:15-16 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die Vulgaat lui <sup>15</sup> “Die Here het Farao se hart verhard dat Hy hom nie kon vergewe nie, (of: dat hy Hom nie erken nie) sodat sy werke onder die hemel bekend sou word. <sup>16</sup> Sy barmhartigheid het voor al sy skepsels verskyn en Hy het vir die mensekinders sy lig geskei van donkerte.”

<sup>e</sup>**16:17 siel:** Die mens se bewuste, innerlike lewenskern wat ná sy dood voortbestaan.

en die hemel van die hemele,<sup>f</sup>  
die onpeilbare diepte<sup>g</sup> en die aarde  
sal geskud word met sy besoeking.

<sup>19</sup> Tesame word die berge  
en die fundamente van die aarde  
al trillend geskud  
wanneer Hy hulle aanskou.

<sup>20</sup> Ja, daaroor sal die hart  
nie kan nadink nie  
en sy weë, wie sal dit kan bepeins?

<sup>21</sup> \*En daar is 'n storm wat 'n mens  
nie sal raaksien nie,  
en die meeste van sy dade  
is in die geheim.

<sup>22</sup> Dade van geregtigheid,  
wie sal dit aankondig,  
of wie sal daarop wag?  
Die verbond is immers ver weg.

<sup>23</sup> \*Wie sonder begrip is,  
bedink sulke dinge  
en 'n dwase en misleide mens  
dink na oor dwase dinge.

---

<sup>f</sup>**16:18 hemel van die hemele:** Dit dui hier op die allerhoogste hemel.

<sup>g</sup>**16:18 onpeilbare diepte:** In Grieks *abussos*. Dit verwys na die beskouing in antieke tye waarvolgens bose geeste en demone in 'n diep onderaardse woonplek gevange gehou is.

\* **16:21** Sir 23:18-20

\* **16:23** Ps 14:1

<sup>24</sup> Luister na my, kind,  
en verkry kennis,  
en slaan van harte ag op my woorde.

<sup>25</sup> Ek sal volgens die norm onderrig gee,  
en kennis met presiesheid weergee.<sup>h</sup>

<sup>26</sup> \*Deur die beslissing van die Here  
is sy werke van die begin af daar,  
en toe Hy hulle gemaak het,  
het Hy hulle grense bepaal.

<sup>27</sup> Hy het sy werke vir altyd georden  
en hulle magsgebiede geslagte lank.  
Hulle het nóg honger gely,  
nóg moeg geword,  
en ook nie hulle funksies versaak nie.

<sup>28</sup> Nie een het die ander verdruk nie  
en hulle sal nooit sy opdrag  
verontagsaam nie.

<sup>29</sup> \*En hierna het die Here  
die aarde beskou  
en dit met goeie dinge gevul.

<sup>30</sup> Hy het die oppervlak daarvan  
bedek met die siel  
van elke lewende wese

---

<sup>h</sup>**16:25 weergee:** Hierna lui die Vulgaat “en gee aandag in jou hart aan my woorde. In eerlikheid van gees vertel ek jou die deugde wat God van die begin af in sy daade laat neerslag vind het, en in waarheid kondig ek sy kennis aan.”

\***16:26** Gen 1:3-30

\***16:29** Gen 1:11-31

en daarheen keer hulle terug.

## 17

<sup>1</sup> \*Die Here het 'n mens

uit die aarde geskep<sup>i</sup>

en het hom weer daarheen

laat terugkeer.<sup>j</sup>

<sup>2</sup> \*Hy het vir hulle 'n getal dae,

asook 'n tyd gegee;

boonop het Hy mag oor die dinge

op aarde aan hulle gegee.

<sup>3</sup> Soos vir Homself,

het Hy hulle met krag beklee,

en na sy beeld

het Hy hulle gemaak.<sup>k</sup>

<sup>4</sup> <sup>l</sup>Hy het vrees vir die mens<sup>m</sup>

by alle vlees ingeboesem,

ook om te heers

oor wilde diere en voëls.<sup>n</sup>

---

\* **17:1** Gen 1:26-28; 2:7; 3:19; Sir 40:11

<sup>i</sup> **17:1 geskep:** Die •Vulgaat voeg hierna by “en het hom gemaak na sy beeld”.

<sup>j</sup> **17:1 terugkeer:** Die Vulgaat voeg hierna by “en het hom met krag beklee soos Homself”.

\* **17:2-4** Gen 1:26-28; 9:2; Ps 8:4-9; Wys 9:2

<sup>k</sup> **17:3 gemaak:** Vgl voetnoot in Sir 17:1.

<sup>l</sup> **17:4-32** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 17:4-31.

<sup>m</sup> **17:4 die mens:** Letterlik ‘hom’.

<sup>n</sup> **17:4 voëls:** Sir 17:5 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die Vulgaat kom met Sir 17:6 ooreen en voeg by “Hy het hulle hart met insig gevul.”



<sup>6</sup> 'n Vrye keuse, en 'n tong<sup>o</sup> en oë,  
ore, en 'n hart om mee na te dink,  
het Hy aan hulle gegee.

<sup>7</sup> Met kennis wat tot insig lei,<sup>p</sup>  
het Hy hulle gevul,<sup>q</sup>  
en goed en kwaad het Hy  
aan hulle getoon.

<sup>8</sup> Hy het sy oog<sup>r</sup> op hulle harte gerig  
om aan hulle die grootsheid  
van sy werke te toon<sup>s</sup>

<sup>10</sup> en hulle<sup>t</sup> sal sy heilige Naam prys,  
sodat<sup>u</sup> hulle die grootsheid  
van sy werke bekend kan maak.

<sup>11</sup> \*Hy het insig aan hulle verskaf,  
en 'n wet vir die lewe het Hy  
aan hulle toebedeel.

<sup>12</sup> \*'n Ewige verbond het Hy  
met hulle opgerig

---

<sup>o</sup>17:6 **tong**: Die tong word geassosieer met spraak.

<sup>p</sup>17:7 **Met ... lei**: Die Vulgaat lui “Hy het in hulle kennis van die gees geskep.”

<sup>q</sup>17:7 **het Hy hulle gevul**: Die Vulgaat lui “Hy het hulle hart met skerpsinnigheid gevul.”

<sup>r</sup>17:8 **oog**: Die Vulgaat lui “ontsag”.

<sup>s</sup>17:8 **toon**: Sir 17:9 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die nommering verskil ook van die Vulgaat.

<sup>t</sup>17:10 **en hulle**: Die Vulgaat lui “sodat hulle”.

<sup>u</sup>17:10 **sodat**: Die Vulgaat lui “en”.

\* 17:11 Sir 45:5

\* 17:12 Eks 24:8; Deut 5:1-24; 30:15-20

en sy oordele<sup>v</sup>

het Hy aan hulle getoon.

<sup>13</sup> Die grootheid van sy heerlikheid

het hulle oë aanskou,

en die heerlikheid van sy stem

het hulle ore gehoor.

<sup>14</sup> En Hy het aan hulle gesê:

“Waak teen alle ongeregtigheid!”

En Hy het elkeen beveel

om vir sy naaste om te gee.

<sup>15</sup> Hulle paaie is altyd voor Hom;

hulle sal nie verberg word vir sy oë nie.<sup>w</sup>

<sup>17</sup> \*Vir elke nasie het Hy

'n leier aangestel,

en die Here se deel is Israel.<sup>x</sup>

<sup>19</sup> Al hulle werke is soos die son

voor Hom,

en sy oë is voortdurend op hulle paaie.

<sup>20</sup> Hulle ongeregtighede is nie vir Hom

verberg nie,

en al hulle sondes is voor die Here.<sup>y</sup>

<sup>22</sup> Die medelye van 'n man

---

<sup>v</sup>**17:12 sy oordele:** Die Vulgaat lui “sy geregtigheid en sy oordele”.

<sup>w</sup>**17:15 oë nie:** Sir 17:16 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

<sup>\*</sup>**17:17 Eks** 19:5; Deut 4:19-20; 32:8-9; Dan 10:13-21; 12:1

<sup>x</sup>**17:17 Israel:** Sir 17:18 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

<sup>y</sup>**17:20 Here:** Sir 17:21 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

is by Hom soos 'n seëling,  
en 'n mens se welwillendheid  
sal Hy bewaar soos sy oogappel.

<sup>23</sup> \*Ná hierdie dinge sal Hy opstaan  
en hulle vergeld  
en hulle vergelding sal Hy  
op hulle hoofde laat neerkom.

<sup>24</sup> \*Maar vir dié wat berou het,  
het Hy 'n terugkeer bewerk  
en diegene wat hoop verloor het,  
het Hy aangemoedig tot volharding.

<sup>25</sup> \*Keer terug na die Here  
en sien af van sondes;  
bid in sy teenwoordigheid  
en verminder die aanstoot.

<sup>26</sup> Keer terug na die Allerhoogste,  
draai weg van die onreg  
en haat gruwels intens.<sup>z</sup>

<sup>27</sup> \*Wie sal vir die Allerhoogste  
lofliedere sing in Hades,<sup>a</sup>

---

\***17:23** Ps 7:17; Joël 3:7; Sir 11:26-27

\***17:24** Sir 2:14

\***17:25-26** Jer 3:12

<sup>z</sup>**17:26 intens:** Die Vulgaat (Sir 17:24) voeg hierna by “En erken die geregtigheid en die oordele van God en staan in die bestemde plek van gebed tot die allerhoogste God.”

\***17:27-28** Ps 6:6; 88:4-7; 115:17; Jes 38:18-19; Bar 2:17-18

<sup>a</sup>**17:27 Hades:** Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

in die plek van die lewendes  
en diegene wat dankseggings bring?<sup>b</sup>

<sup>28</sup> By 'n dooie, aangesien hy  
nie meer bestaan nie,  
het dankbaarheid opgehou;  
'n lewende en gesonde mens  
sal die Here loof.

<sup>29</sup> Hoe groot is die ontferming  
van die Here  
en sy versoening vir diegene  
wat na Hom terugkeer!

<sup>30</sup> \*Want nie alle dinge  
is binne die vermoë van mense nie,  
aangesien die mensekind  
nie onsterflik is nie.

<sup>31</sup> Wat is helderder as die son?  
Selfs dit sal faal,  
ja, vlees en bloed sal kwaad bedink.

<sup>32</sup> \*Net Hy oorskou die mag  
van die hoogste hemele,  
en alle mense is aarde en as.

## 18

<sup>1</sup> Hy wat vir ewig lewe,  
het alles op gelyke basis geskep.

---

<sup>b</sup>**17:27 bring:** Die Vulgaat (Sir 17:24) voeg hierna by “Moenie in die dwaling van die goddeloses vertoef nie en dank Hom voor jou dood.”

\***17:30** Jes 55:8

\***17:32** Job 4:18; 25:5-6

<sup>2</sup> Die Here alleen sal geregverdig word.<sup>c</sup>

<sup>4</sup> Hy het niemand toegelaat

om sy werke aan te kondig nie,  
en wie kan sy grootse dae naspour?

<sup>5</sup> Wie sal die krag van sy grootheid  
kan meet?

En wie sal daarby nog  
van sy genade kan vertel?

<sup>6</sup> \*Niemand kan weglaat of toevoeg nie,  
en dit is nie moontlik  
om die wonders van die Here  
na te spour nie;

<sup>7</sup> \*wanneer 'n mens eindig,  
dan begin hy eintlik eers  
en wanneer hy dit staak,  
sal hy radeloos wees.

<sup>8</sup> Wat is die mens  
en wat is sy waarde?

Wat is sy goeie kenmerke  
en wat sy slegtes?

<sup>9</sup> \*Die aantal dae van die mens  
is wel baie jare — honderd jaar!

<sup>10</sup> Soos 'n druppel water van die see

---

<sup>c</sup>**18:2 word:** Sir 18:3 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die •Vulgaat lui  
“en wie sal sy grootse dae naspour?”

\***18:6** Sir 42:21

\***18:7** Ps 139:17-18

\***18:9** Vgl Ps 90:10

en 'n korrel sand,  
so is 'n paar jaar gemeet teen 'n dag  
van die ewigheid.

<sup>11</sup> Daarom was die Here geduldig  
met hulle,  
en het Hy sy ontferming  
oor hulle uitgegiet.

<sup>12</sup> <sup>d</sup>Hy het hulle ondergang gesien  
en begryp dat dit verskriklik is;  
daarom het Hy sy vergifnis<sup>\*</sup>  
vermeerder.

<sup>13</sup> <sup>\*</sup>Die ontferming van die mens  
is op sy naaste gerig,  
maar die ontferming van die Here  
op alle vlees.

Hy bestraf en dissiplineer<sup>e</sup> en onderrig  
en begelei sy kudde soos 'n herder.

<sup>14</sup> Hy ontferm Hom oor diegene  
wat dissipline<sup>f</sup> aanvaar,  
asook oor diegene wat erns maak  
met sy oordele.

---

<sup>d</sup>**18:12** Die Vulgaat lui “Hy het die voorbarigheid van hulle harte gesien, dat dit boos is, en Hy het hulle vernietiging geken, dat dit sleg is. Daarom het Hy sy genade teenoor hulle vermeerder en hulle die weg van geregtigheid gewys.”

<sup>\*</sup>**18:12 vergifnis:** Vgl Sir 17:29; 18:20

<sup>\*</sup>**18:13** Ps 23:1-4; Jes 40:11; 49:9-10; Joh 10:11-16; Heb 13:20; Op 7:17

<sup>e</sup>**18:13 dissiplineer:** Die Griekse werkwoord *paideuō* kan benewens ‘opvoed, onderrig’ ook ‘dissiplineer, tugtig’ beteken; •Opvoed.

<sup>f</sup>**18:14 dissipline:** Die Griekse naamwoord *paideia* kan benewens ‘opvoeding, onderrig’ ook ‘dissipline, tugtiging’ beteken; •Opvoed.

<sup>15</sup> \*Kind, moenie skande  
tot jou goeie daade toevoeg nie,  
ook nie pynlike woorde  
by elke geskenk nie.

<sup>16</sup> Verbreek dou nie 'n versengende  
hitte nie?

So is 'n woord beter as 'n geskenk.

<sup>17</sup> Kyk, is 'n woord nie selfs beter  
as 'n goeie gawe nie?

Beide is te vinde by 'n persoon  
wat begenadig is.

<sup>18</sup> \*'n Dwaas verwyd genadeloos  
en die geskenk van die afgunstige  
verdoef die oë.

<sup>19</sup> Wees ingelig voordat jy praat;  
voor jy siek word,  
sorg vir jou gesondheid.

<sup>20</sup> Ondersoek jouself  
vóór die oordeel,  
en jy sal vergifnis vind  
in 'n tyd van toetsing.

<sup>21</sup> Voordat jy siek word, verneder jou,  
en toon in 'n tyd van sonde  
dat jy bekeer is.

---

\*18:15 Sir 41:22-25

\*18:18 Sir 20:14-15

<sup>22</sup> \*Moenie verhinder word  
om 'n gelofte betyds te betaal nie,  
en moenie tot die dood toe wag  
om geregverdig te word nie.

<sup>23</sup> Voordat jy 'n gelofte maak,  
berei jou voor,  
en moenie soos 'n mens wees  
wat die Here versoek nie.

<sup>24</sup> \*Dink in die dae van jou dood  
aan sy toorn,  
so ook in 'n tyd van oordeel  
wanneer Hy sy gesig wegdraai.

<sup>25</sup> \*Dink aan 'n tyd van honger  
in 'n tyd van oorvloed,  
aan armoede en gebrek  
in tye van welvaart.

<sup>26</sup> Van die oggend tot die aand  
verander geleenthede  
en alles gebeur vinnig voor die Here.

<sup>27</sup> 'n Wyse man sal op sy hoede wees  
in alle opsigte,  
en in tye van sonde sal hy  
aandag skenk aan oortredings.

<sup>28</sup> Elke verstandige persoon  
herken Wysheid

---

\*18:22-23 Num 30:3; Deut 23:22; Ps 50:14; Spr 20:25; Pred 5:3-4

\*18:24 Sir 7:16

\*18:25 Sir 11:25-27



en aan diegene wat haar<sup>g</sup> vind,  
sal sy erkenning verleen.

<sup>29</sup> \*Mense wat vindingryk is  
met woorde tree wys op,  
en hulle bring gepaste spreuke voort.<sup>h</sup>

<sup>30</sup> <sup>i</sup>\*Moenie langer agter  
jou begeertes aan loop nie  
en weerhou jou van jou luste.

<sup>31</sup> As jy jou siel<sup>j</sup> se begeertes goedkeur,  
sal dit jou 'n voorwerp van bespotting  
maak vir jou vyande.

<sup>32</sup> Moenie verheug wees  
oor baie luukses nie;  
moenie verarm word deur te veel  
daaraan te spandeer nie.

<sup>33</sup> Moenie arm word deur op skuld  
feestelik te lewe  
terwyl jy niks in jou beursie het nie.

## 19

<sup>1</sup> 'n Besope arbeider  
sal nie ryk word nie,

---

<sup>g</sup>**18:28 haar:** Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in 'n vroulike vorm aangedui.

<sup>\*</sup>**18:29** Sir 16:25; 24:32-33

<sup>h</sup>**18:29 voort:** Die Vulgaat lui verder "... en verstaan waarheid en geregtigheid en giet soos reën spreekwoorde en besinnings uit".

<sup>i</sup>**18:30** 'n Opskrif "Selfbeheersing" kom hier voor in sommige Griekse mss.

<sup>\*</sup>**18:30** Rom 6:12; 13:14; 2 Tim 2:22; Jak 1:14-15

<sup>j</sup>**18:31 siel:** Die mens se gemoed met sy emosies en stemmings.

en hy wat geringe dinge versmaai,  
sal stukkie vir stukkie verval.

<sup>2</sup>\*Wyn en vroue sal verstandige mans  
tot 'n val bring,

en hy wat met prostitute assosieer,  
sal al hoe roekeloser raak.

<sup>3</sup>\*Verrotting en wurms sal sy deel wees  
en 'n roekelose mens<sup>k</sup>  
sal vernietig word.

<sup>4</sup>Hy wat goedgelowig is, is lughartig,<sup>1</sup>  
en hy wat sondig, sal homself  
skade berokken.

<sup>5</sup>\*Hy wat hom in die kwaad<sup>m</sup> verheug,  
sal veroordeel word.

<sup>6</sup>Hy wat gesprekvoering haat,  
sal in sy hart<sup>n</sup> geskaad word.

<sup>7</sup>Moet nooit 'n gerug herhaal nie,  
dan sal jy in geen opsig  
geskaad word nie.

---

\***19:2** Spr 20:1; 23:20-28; Sir 9:1-9

\***19:3** Sir 6:4; 10:11; Gal 6:8

<sup>k</sup>**19:3 mens:** Letterlik 'siel'. Die mens se bewuste, innerlike lewenskern wat voortbestaan na sy dood.

<sup>1</sup>**19:4 lughartig:** Letterlik 'lig van hart'.

\***19:5-17** Eks 20:16; Deut 5:20

<sup>m</sup>**19:5 die kwaad:** Die bronteks lui "sy hart" ipv "die kwaad". Die lesing van die bronteks maak nie sin nie. Sommige mss ruil "hart" en "kwaad" in Sir 19: 5,6 om.

<sup>n</sup>**19:6 sy hart:** Die bronteks lui "die kwaad" ipv "sy hart".

<sup>8</sup> \*Moet geen stories oorvertel  
tussen vriend of vyand nie,  
en behalwe as dit vir jou 'n sonde is,  
moet jy dit nie bekend maak nie.

<sup>9</sup> Want as hy jou sou gehoor  
en jou in die oog gehou het,  
sal hy jou mettertyd ook haat.

<sup>10</sup> Het jy 'n woord gehoor?  
Laat dit saam met jou vergaan.  
Hou moed!

Dit sal jou beslis nie breek nie.

<sup>11</sup> Deur 'n woord kan 'n dwaas  
in barensnood gaan,  
soos 'n vrou wat aan 'n baba  
geboorte skenk.

<sup>12</sup> 'n Pyl<sup>o</sup> wat gestek is  
in die vleis van 'n dy,  
so is 'n woord in die maag van 'n dwaas.

<sup>13</sup> Spreek 'n vriend aan —  
miskien het hy niks gedoen nie,  
of as hy het, sodat hy dit  
nie weer sal doen nie.

<sup>14</sup> Spreek jou naaste aan —  
miskien het hy niks gesê nie,  
en indien hy wel iets gesê het,  
sodat hy dit nie herhaal nie.

---

\*19:8-9 Sir 22:26

<sup>o</sup>19:12 Pyl: Dit kan ook dui op enige voorwerp wat gegooi word.

<sup>15</sup> <sup>p</sup>Spreek 'n vriend aan,  
en moenie elke woord glo nie,  
want dikwels is dit laster.

<sup>16</sup> Daar is 'n mens wat fouteer,  
maar nie doelbewus<sup>q</sup> nie,  
en wie het nog nie met sy tong<sup>r</sup>  
gesondig nie?

<sup>17</sup> \*Spreek jou naaste aan  
voordat jy hom dreig,  
en gee ruimte vir die wet  
van die Allerhoogste.<sup>s</sup>

<sup>20</sup> \* Alle wysheid is ontsag vir die Here  
en alle wysheid behels die uitvoering  
van die wet.<sup>t</sup>

<sup>22</sup> Kennis van boosheid  
hou geen wysheid in nie,  
en daar is ook geen insig  
in die advies van sondaars nie.

<sup>23</sup> Daar is slinksheid  
en dit is ook 'n gruwel,  
en daar is 'n dwaas

---

<sup>p</sup>**19:15-30** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 19:15-27.

<sup>q</sup>**19:16 doelbewus:** Letterlik 'van sy siel nie'.

<sup>r</sup>**19:16 tong:** Die tong word geassosieer met spraak.

\***19:17** Lev 9:17-18; Matt 18:15

<sup>s</sup>**19:17 Allerhoogste:** Sir 19:18-19 ontbreek hierna in sommige Griekse mss asook die Vulgaat.

\***19:20** Job 28:28; Spr 1:7; Sir 1:14-16

<sup>t</sup>**19:20 Wet:** Sir 19:21 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

wat wysheid kortkom.

<sup>24</sup> "Beter is 'n godvresende mens

wat verstand kortkom,

as een wat oorfloedige insig het,

maar wat die wet oortree.

<sup>25</sup> Daar is slimmighede wat skerp is,

maar wat onregverdig is,

en daar is 'n mens wat 'n guns misbruik

om 'n beslissing te verkry.

<sup>26</sup> Daar is 'n mens wat boos optree,

gebuk onder smart,<sup>v</sup>

maar sy binneste is vol bedrog.

<sup>27</sup> Terwyl hy sy gesig verberg

en hom doof hou —

as niemand aandag gee nie,

sal hy jou inloop.

<sup>28</sup> En as hy weens 'n gebrek aan krag

verhinder word om te sondig —

as hy 'n geleentheid vind,

sal hy kwaad doen.

<sup>29</sup> 'n Mens word geken aan sy voorkoms,

en in 'n persoonlike ontmoeting

sal 'n redelike mens herken word.

<sup>30</sup> Die kleding van 'n mens,

---

"**19:24** Die Vulgaat (Sir 19:21) lui "Beter is die mens wie se wysheid beperk is en wie se verstand tekortskiet, as die een wat oorfloedige verstand het maar die Wet van die Allerhoogste oortree."

<sup>v</sup>**19:26 smart:** Letterlik 'swartheid'.

'n breë glimlag<sup>w</sup>  
en die manier waarop hy stap,  
sal iets van hom vertel.

## 20

<sup>1</sup> Daar is 'n teregwysing  
wat nie tydig is nie;  
ook is daar iemand wat stilbly,  
en hy is verstandig.

<sup>2</sup> Hoe mooi is dit om te berispe  
eerder as om kwaad te wees.

<sup>3</sup> <sup>x</sup>En hy wat vryelik bely,  
sal gevrywaar word van verliese.

<sup>4</sup> Soos 'n eunug<sup>y</sup> se begeerte  
om 'n jong meisie te verkrag,  
so is iemand wat beslissings  
met geweld afdwing.

<sup>5</sup> <sup>\*</sup>Daar is 'n persoon  
wat, omdat hy stilbly,  
as wys beskou word;  
daarenteen is daar 'n persoon  
wat gehaat word  
omdat hy baie praat.

<sup>6</sup> Daar is 'n persoon wat stilbly

---

<sup>w</sup>19:30 **glimlag**: Letterlik 'n lag van tande'.

<sup>x</sup>20:3 Moenie iemand verbied wat in gebed wil bely nie.

<sup>y</sup>20:4 **eunug**: 'n Ontmande haremopsigter of hofamptenaar wat veral in 'n paleis werksaam was.

<sup>\*</sup>20:5-7 Spr 17:27-28; Sir 1:23-24

omdat hy inderdaad  
geen antwoord het nie,  
maar daar is 'n persoon wat stilbly  
omdat hy die gepaste tyd ken.

<sup>7</sup> 'n Wyse mens sal stilbly  
tot die gepaste tyd,  
maar die verwaande en dwase  
ignoreer die gepaste tyd.

<sup>8</sup> Hy wat te veel praat,  
sal verag word  
en hy wat op sy regte aandrang,  
sal gehaat word.

<sup>9</sup> In teenspoed is sukses  
vir 'n man moontlik,  
maar 'n bietjie geluk  
kan tot verlies lei.

<sup>10</sup> Daar is 'n gawe wat jou  
nie sal bevoordeel nie  
en 'n gawe waarvan  
die beloning dubbel is.

<sup>11</sup> Daar is verlies ter wille van aansien,  
en daar is 'n persoon  
wat uit sy geringe status  
sy kop kan optel.

<sup>12</sup> Daar is 'n persoon  
wat baie koop vir min  
en hy betaal sewe maal daarvoor.

<sup>13</sup> Wie wys is met woorde

sal hom daardeur geliefd maak,  
maar die gunste van dwases  
sal verlore gaan.

<sup>14</sup> Die geskenk van 'n dwaas  
sal jou nie bevoordeel nie,  
want hy het baie oë  
in plaas van een.<sup>z</sup>

<sup>15</sup> <sup>a</sup>Hy sal min gee  
en baie keer verwyd,  
en hy sal sy mond oopmaak  
soos 'n herout;<sup>b</sup>  
vandag sal hy geld uitleen  
en môre terugeis —  
so 'n mens is haatlik.

<sup>16</sup> 'n Dwaas sal sê:  
“Ek het nie 'n vriend nie  
en daar is geen dank  
vir my goeie dae nie.”

<sup>17</sup> Diegene wat sy brood eet,  
is boos van tong,<sup>c</sup>  
en hoe gereeld en deur hoeveel  
sal hy nie bespot word nie?

---

<sup>z</sup>**20:14** hy het ... een: •Siriese en Latynse vertalings lui “sy oë kyk uit vir sewevoudige terugbetaling.”

<sup>a</sup>**20:15-31** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 20:15-33.

<sup>b</sup>**20:15 herout:** Doen alle aankondigings namens die koning, en dien as skakelbeampte tussen koning en volk.

<sup>c</sup>**20:17 tong:** Die tong word geassosieer met spraak.



<sup>18</sup> Om te gly op die grond is beter  
as om te gly met die tong;  
so sal die val van bouse mense  
skielik gebeur.

<sup>19</sup> \*'n Onwaardige persoon  
is soos 'n ontydige storie —  
in die mond van ongeletterdes  
sal dit bly vassteek.

<sup>20</sup> 'n Gesegde uit die mond  
van 'n dwaas sal afgekeur word,  
want hy het dit nie op die gepaste  
tyd uitgespreek nie.

<sup>21</sup> Daar is 'n mens wat deur tekort  
verhinder word om te sondig,  
en in sy rus sal hy nie gekwel  
word nie.

<sup>22</sup> Daar is 'n mens wat sy lewe<sup>d</sup>  
vernietig deur skande,  
en hy sal dit verwoes  
vanweë sy dwaasheid.

<sup>23</sup> Daar is 'n mens wat 'n guns  
aan 'n vriend belowe uit skaamte,  
en hy maak hom onnodig  
tot 'n vyand.

<sup>24</sup> 'n Leuen is 'n bouse smet

---

\*20:19-20 Spr 26:7,9; Sir 20:7; 22:6

<sup>d</sup>20:22 lewe: Letterlik 'siel'. Dit verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

op 'n mens;  
dit sal bly voortbestaan  
in die mond van onopgevoedes.

<sup>25</sup> \*'n Dief is verkieslik bo iemand  
wat volhard met 'n leuen,  
maar beide sal verwoesting erf.

<sup>26</sup> Die karakter van 'n leuenagtige  
mens is een van oneer,  
en sy skande bly voortdurend  
by hom.

<sup>27</sup> eWie wys is met woorde  
sal homself bevorder,  
en 'n verstandige mens  
sal magtiges tevrede stel.

<sup>28</sup> Hy wat die grond bewerk,  
sal sy opbrengs opstapel,  
en hy wat magtiges tevrede stel,  
sal ongeregtigheid versoen.

<sup>29</sup> \* Geskenke uit gasvryheid  
en presente verblind die oë  
van wyses,  
en soos 'n muilband aan 'n bek,  
wend dit vermanings af.

<sup>30</sup> Verborgte wysheid en onsigbare  
skatte —

---

\*20:25 Sir 5:14

e20:27 'n Opskrif “Spreekte” kom hier voor in sommige Griekse mss.

\*20:29 Eks 23:8; Deut 16:19

watter voordeel is daar in enigeen?

<sup>31</sup> 'n Mens wat sy dwaasheid

verberg,

is beter as 'n mens wat sy wysheid

verberg.<sup>f</sup>

## 21

<sup>1</sup> Kind, het jy gesondig?

Moet dit nie meer doen nie,

en bid oor jou vorige sondes.

<sup>2</sup> <sup>g</sup>Vlug van die sonde,

soos voor 'n slang,

want as jy nadergaan, sal hy jou pik;

sy tande is soos leeutande

wat mense se lewens<sup>h</sup> verwoes.

<sup>3</sup> Soos 'n tweesnydende swaard<sup>\*</sup>

is alle wetteloosheid;

vir die wond wat hy toedien,

bestaan daar geen genesing nie.

<sup>4</sup> Paniek en oormoed

sal rykdom vernietig;

so sal die huishouding

van 'n hoogmoedige vernietig word.

---

<sup>f</sup>**20:31 verberg:** Sir 20:32 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

<sup>g</sup>**21:2-28** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 21:2-31.

<sup>h</sup>**21:2 lewens:** Letterlik 'siele'. Dit verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

<sup>\*</sup>**21:3 Soos ... swaard:** Spr 5:4

<sup>5</sup>\* Die gebed van 'n arme  
gaan uit sy mond tot God se<sup>i</sup> ore,  
en sy beslissing kom spoedig.

<sup>6</sup>\* Iemand wat vermaning verafsku,  
volg in die voetstappe  
van 'n sondaar,  
maar hy wat ontsag het vir die Here,  
sal 'n hartsverandering ondergaan.

<sup>7</sup> Bekend van ver af  
is hy wat magtig van tong<sup>j</sup> is,  
maar hy wat insig het,  
weet wanneer hy 'n fout begaan.

<sup>8</sup> Hy wat sy huis oprig  
met ander se geld,  
is soos een wat klippe versamel  
teen 'n winterstorm.

<sup>9</sup>\* 'n Versameling wetteloses  
is saamgebinde vlas,  
en hulle uiteinde is 'n vlam van vuur.

<sup>10</sup>\* Die pad van sondaars  
is met klippe uitgeplavei,  
maar aan die einde daarvan

---

\*21:5 Sir 35:17

<sup>i</sup>21:5 God se: Letterlik 'sy'.

\*21:6 Spr 12:1

<sup>j</sup>21:7 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

\*21:9 Ps 21:10; Sir 16:6

\*21:10 Ps 73:3-5,16-19; Spr 7:27; 14:12

is die put van Hades.<sup>k</sup>

<sup>11</sup> Wie die wet bewaar,  
is in beheer van sy denke,  
en die uiteinde van die ontsag  
vir die Here is wysheid.

<sup>12</sup> \*Wie nie slim is nie,  
sal nie onderrig word nie,  
maar daar is 'n slimheid  
wat bitterheid vermeerder.

<sup>13</sup> \*'n Wyse se kennis sal vermeerder  
soos 'n watervloed  
en sy raad is soos 'n fontein van lewe.

<sup>14</sup> Die binneste van 'n dwaas  
is soos 'n stukkende houer  
en hy sal geen kennis behou nie.

<sup>15</sup> 'n Wyse woord —  
as 'n verstandige mens dit hoor,  
sal hy dit aanprys en daarop uitbrei.  
Hy wat uitspattig leef, hoor dit,  
en is ontevrede daarmee,  
en hy werp dit weg agter sy rug.

<sup>16</sup> \*Die stories van 'n dwaas

---

<sup>k</sup>**21:10 Hades:** Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

\***21:12** Sir 19:22-25

\***21:13** Spr 13:14; 16:22; 18:4

\***21:16** Pred 10:12

is soos 'n las op jou pad,  
maar op die lippe  
van 'n verstandige mens  
sal innemendheid gevind word.

<sup>17</sup> Die mond van 'n verstandige mens  
sal in die volksvergadering  
gesoek word,  
en die vergadering sal sy woorde  
in hulle harte oordink.

<sup>18</sup> Soos 'n huis wat verwoes is,  
so is wysheid vir 'n dwaas,  
en 'n onkundige persoon se kennis  
is onsinnige woorde.

<sup>19</sup> Opvoeding is vir 'n onverstandige  
mens boeie aan sy voete,  
en soos handboeie aan sy regterhand.

<sup>20</sup> \*'n Dwaas verhef sy stem  
wanneer hy lag,  
maar 'n verstandige mens swyg  
en glimlag skaars.

<sup>21</sup> Soos 'n goue ornament is opvoeding  
vir 'n verstandige persoon,  
en soos 'n armband om die regterarm.

<sup>22</sup> \*Die voet van 'n dwaas is haastig  
om 'n huis te betree,  
maar 'n ervare mens

---

\*21:20 Pred 7:6

\*21:22 Spr 25:17

sal beskeie buite wag.

<sup>23</sup> 'n Onverstandige loer  
van die deur af by 'n huis in,  
maar 'n opgevoede mens  
sal buite staan.

<sup>24</sup> Dit dui op 'n gebrek  
aan opvoeding vir 'n mens  
om by die deur te staan en luister,  
en 'n verstandige mens  
sal dit as oneer ervaar.

<sup>25</sup> Die lippe van vreemdelinge<sup>1</sup>  
sal oor hierdie dinge uitwei,  
maar die woorde van verstandige  
persone sal op 'n skaal geweeg word.

<sup>26</sup> In die mond van dwases is hulle hart,  
maar die hart van wyses, is hulle mond.

<sup>27</sup> Wanneer 'n goddelose  
die teenparty<sup>m</sup> vervloek,  
vervloek hy sy eie siel.

<sup>28</sup> Hy wat fluister, besmet sy eie siel,  
en hy sal gehaat word in die buurt.

---

<sup>1</sup>**21:25 vreemdelinge:** Persone wat om politieke of ekonomiese redes hulle eie land verlaat het en tydelik in 'n ander land woon. Vreemdelinge wat tydelike verblyf by die Israeliete gekry het, het beskerming geniet. Een Griekse ms lui “praatjiesmakers”.

<sup>m</sup>**21:27 teenparty:** Word ook vertaal “Satan”, in Grieks *satanas*.

## 22

<sup>1</sup> 'n Luidard kan met 'n smerige klip<sup>n</sup>  
vergelyk word,  
en almal sal siggeluide maak<sup>o</sup>  
oor sy oneer.

<sup>2</sup> 'n Luidard kan met beesmis  
vergelyk word;  
elkeen wat dit optel,  
sal sy hand afskud.

<sup>3</sup> \*Dit is 'n skande vir 'n vader  
as hy 'n onopgevoede<sup>p</sup> seun het;  
'n dogter word gebore as 'n verlies.

<sup>4</sup> 'n Skrande dogter sal 'n man  
as haar deel verkry,  
maar sy wat beskaam,  
veroorzaak smart vir die een  
wat haar verwek het.

<sup>5</sup> \*'n Vermetele vrou beskaam  
vader en eggenoot,  
en sy sal deur beide  
nie geëer word nie.

---

<sup>n</sup>22:1 smerige klip: Dit is waarskynlik ná ontlasting gebruik.

<sup>o</sup>22:1 siggeluide maak: Dit verwys waarskynlik na 'n geluid om afkeur uit te druk.

<sup>\*</sup>22:3 Spr 10:1; 17:21,25

<sup>p</sup>22:3 onopgevoede: Word ook vertaal “onopvoedbare”.

<sup>\*</sup>22:5 Spr 12:4



<sup>6</sup> \* Soos musiek in routyd  
is ontydige gepraat,  
maar sweepslae en dissipline<sup>q</sup>  
is te alle tye die kenmerk van wysheid.<sup>r</sup>

<sup>9</sup> <sup>s</sup>\* Hy wat 'n dwaas probeer onderrig,  
is soos iemand wat potskerwe  
probeer aanmekaarlym,  
soos iemand wat probeer om 'n slaper  
uit 'n diep slaap wakker te maak.

<sup>10</sup> Hy wat probeer om met 'n dwaas  
gesprek te voer,  
is soos een wat met iemand wat  
deur die slaap is, gesprek voer;  
aan die einde sal hy net sê:  
“Wat is dit?”

<sup>11</sup> Huil oor 'n dooie,  
want hy het die lig verlaat,  
en huil oor 'n dwaas,  
want hy het insig verlaat.  
Moenie so bitterlik oor 'n dooie huil nie,  
want hy het te ruste gegaan,  
maar die lewe van 'n dwaas

---

\* **22:6** Spr 23:13-14; Sir 30:1

<sup>q</sup>**22:6 dissipline:** Die Griekse naamwoord *paideia* kan benewens ‘opvoeding, onderrig’ ook ‘dissipline, tugtiging’ beteken; •Opvoed.

<sup>r</sup>**22:6 wysheid:** Sir 22:7-8 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

<sup>s</sup>**22:9-27** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 22:7-33.

\* **22:9-12** Spr 23:9

is slegter as die dood.

<sup>12</sup> Roubetoon vir 'n dooie

beloop sewe dae,\*

maar vir 'n dwase en goddelose persoon

duur dit al die dae van sy lewe.

<sup>13</sup> Moenie baie woorde wissel

met 'n dwaas nie,

en moenie 'n onverstandige persoon

besoek nie.

Pasop vir hom sodat jy nie probleme

mag hê nie,

en dan sal jy geensins ontreinig word

deur sy handskud nie.

Draai weg van hom en jy sal rus vind,

en jy sal nooit vermoei word

deur sy waansin nie.

<sup>14</sup> \*Wat weeg swaarder as lood?

En watter ander naam sal hy hê,

as net: “Dwaas”?

<sup>15</sup> Sand en sout en 'n stuk yster

is makliker om te dra

as om 'n onverstandige persoon

te verdra.

<sup>16</sup> 'n Houtbalk wat vasgemaak is

aan 'n gebou,

sal nie deur 'n aardbewing

losgeruk word nie;

---

\*22:12 Roubetoon ... dae: Gen 50:10; Judit 16:24

\*22:14-15 Spr 27:3; Sir 21:16

so sal 'n hart wat vasbeslote  
gerig is op 'n deurdagte idee  
nie op enige tydstip bang wees nie.  
<sup>17</sup> 'n Hart gerig op deurdagte insig,  
is soos 'n gegraveerde ornament  
op 'n gepoleerde muur.  
<sup>18</sup> Heinings wat op 'n vlak geleë is,  
sal nooit teen die wind  
bestand wees nie;  
so ook sal 'n vreesbevange hart  
by die gedagte aan 'n dwaas  
nooit bestand wees teen enige vrees nie.

<sup>19</sup> Hy wat 'n oog prik,  
sal trane laat vloei,  
en hy wat 'n hart prik,  
sal gevoelens na vore laat kom.

<sup>20</sup> Hy wat 'n klip na voëls gooi,  
verwilder hulle,  
en hy wat 'n vriend beledig,  
sal 'n vriendskap vernietig.

<sup>21</sup> As jy 'n swaard trek teen 'n vriend,  
moet jy nie wanhoop nie,  
want daar is 'n uitweg moontlik.

<sup>22</sup> As jy jou mond oopmaak  
teen 'n vriend,  
moet jy nie besorg wees nie,  
want versoening is moontlik,  
tensy jy beledigend of verwaand is,

of 'n geheim openbaar maak,  
of hom 'n agterbakse hou toedien;  
in hierdie gevalle sal enige vriend vlug.

<sup>23</sup> \*Wen jou naaste se vertrouwe  
in sy armoede,  
sodat jy in sy voorspoed kan deel.  
Bly by hom in 'n tyd van verdrukking,  
sodat as hy erf,  
jy 'n mede-erfgenaar kan wees.

<sup>24</sup> Voor 'n vuur ontbrand,  
is daar die stoom en die rook  
van 'n oond;  
so is daar skeldtaal  
voor bloedige gevegte.

<sup>25</sup> Ek sal nie skaam wees  
om 'n vriend te huisves nie,  
en vir hom sal ek nooit wegkruip nie.

<sup>26</sup> En as bese dinge met my gebeur  
as gevolg van hom,  
sal elkeen wat dit hoor,  
op sy hoede wees vir hom.

<sup>27</sup> \*Wie sal 'n wag voor my mond plaas  
en 'n seël van diskresie op my lippe,  
sodat ek nie as gevolg van hulle val  
en my tong<sup>t</sup> my verwoes nie?

---

\*22:23 Sir 6:7-12; 12:8-9

\*22:27 Ps 141:3

<sup>t</sup>22:27 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

## 23

<sup>1</sup> \*Here, Vader en Here<sup>u</sup> oor my lewe,  
moet my nie oorgee aan hulle raad nie,  
en laat my nie onder hulle verval nie.

<sup>2</sup> Wie sal swepe op my gedagtes  
gebruik,  
en die dissipline<sup>v</sup> van wysheid  
op my hart,  
sodat hulle my foute nie kan ontsien,  
en Hy beslis my<sup>w</sup> sonde sal vergewe nie,  
<sup>3</sup> sodat my onkunde nie sal vermeerder,  
en my sonde toeneem,  
en ek sal neerval  
voor my teenstanders,  
en my vyand hom oor my  
sal verheug nie?

<sup>4</sup> \*Here, Vader en God van my lewe,  
moet my nie 'n hooghartige oog  
gee nie,

<sup>5</sup> en keer begeerte van my weg.

<sup>6</sup> \*Laat die begeerte na voedsel

---

\*23:1-6 Job 31:1; Spr 6:17; Tob 3:3; Matt 6:13

<sup>u</sup>23:1 **Here:** Die Griekse woord hier is *despotes*. Gewoonlik is dit die woord *kurios* wat vertaal word as “Here”.

<sup>v</sup>23:2 **dissipline:** Die Griekse naamwoord *paideia* kan benewens ‘opvoeding, onderrig’ ook ‘dissipline, tugtiging’ beteken; •Opvoed.

<sup>w</sup>23:2 **my:** Die •bronteks lui “hulle”.

\*23:4 Spr 6:17

\*23:6 Rom 13:13

en seksuele omgang  
my nie oorval nie,  
en moet my nie oorgee  
aan 'n skaamtelose lewe <sup>x</sup> nie.

<sup>7 y</sup>Luister, kinders, na die dissipline  
van die mond  
en wie hom daaraan hou,  
sal nooit betrap word nie.

<sup>8</sup>Maar die sondaar sal deur sy lippe  
oormeester word,  
en 'n skimper en hoogmoedige  
persoon sal daardeur tot 'n val  
gebring word.

<sup>9 z\*</sup>Moenie jou mond aan 'n eed  
gewoond maak nie,  
en moenie 'n gewoonte daarvan  
maak om die Naam  
van die Heilige te gebruik nie.

<sup>10</sup>Want net soos 'n huisbediende  
wat gereeld uitvoerig  
ondervra word,  
nie 'n tekort aan verwonding sal hê nie,  
so ook sal hy wat voortdurend sweer  
en dié Naam gebruik,

---

<sup>x</sup>23:6 lewe: Letterlik 'siel'; die wesenlike 'ek' van die mens.

<sup>y</sup>23:7 'n Opskrif "Lering oor die mond" kom hier voor in sommige Griekse mss.

<sup>z</sup>23:9-27 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 23:9-37.

<sup>\*</sup>23:9 Eks 20:7; Lev 19:12; 24:16; Deut 5:11; Sir 27:14; Matt 5:33-37; Jak 5:12

beslis nie van sonde  
gereinig word nie.

<sup>11</sup> \*'n Man wat baie sweer,  
sal vol wetteloosheid wees,  
en 'n sweep sal van sy huis nie wyk nie;  
as hy oortree, is sy sonde op hom,  
en as hy dit sou ignoreer,  
het hy dubbel gesondig;  
en as hy ydelik sou sweer,  
sal hy nie geregverdig word nie,  
want sy huishouding  
sal vol ellende wees.

<sup>12</sup> Daar is 'n wyse van spreke  
wat vergelykbaar is met die dood;  
laat dit nie gevind word  
in die erfdeel van Jakob nie,  
want al hierdie dinge  
moet verwyder wees  
van die godvresendes,  
en hulle moet nie vasgedraai wees  
in sonde nie.

<sup>13</sup> Moenie dat jou mond  
gewoond raak aan  
vuil en growwe taal nie,  
want sulke woorde is sondig.

<sup>14</sup> \*Dink aan jou vader en moeder,

---

\*23:11 Lev 5:4-10

\*23:14 Eks 20:12; Deut 5:16; Sir 7:27

want jy sit in die volksvergadering  
te midde van maghebbers,  
sodat jy jousef nie voor hulle  
vergeet nie,  
en jy nie dwaas optree volgens  
jou gewoonte nie,  
en jy wens dat jy nooit gebore is nie,  
en jy nie die dag van jou geboorte  
vervloek nie.

<sup>15</sup> 'n Mens wat gewoon is  
om skeltaal te gebruik,  
sal in al sy dae beslis nie opgevoed  
kan word nie.

<sup>16</sup> Twee soorte mense  
vermenigvuldig sondes,  
en 'n derde sal hom toorn  
op die hals haal.

<sup>17</sup> 'n Vurige temperament,<sup>a</sup>  
soos 'n brandende vuur,  
sal beslis nie geblus word  
totdat dit uitgebrand is nie;  
'n mens wat owerspel pleeg  
met sy vleeslike liggaam,<sup>b</sup>  
sal nooit ophou

---

<sup>a</sup>**23:17 temperament:** Letterlik 'siel'. Dit verwys na die mens se gemoed met sy emosies en stemminge.

<sup>b</sup>**23:17 vleeslike liggaam:** Dit verwys waarskynlik na sy vlees en bloed, dws familie.



totdat die vuur uitbrand nie.  
Vir 'n mens wat owerspel pleeg,  
is alle brood soet;\*  
hy sal nooit ophou  
totdat hy sterf nie.

<sup>18</sup> \*Daar is 'n mens wat teen  
sy huweliksbed oortree,  
terwyl hy by homself sê:  
Wie sal my sien?  
Donkerte omring my  
en die mure verberg my  
en niemand sien my nie.  
Waarom is ek bang?  
Die Allerhoogste sal nooit  
my sondes onthou nie.

<sup>19</sup> Die oë van mense is wat hy vrees,  
en hy is onbewus  
dat die oë van die Here  
tienduisend keer skerper is  
as die son  
wanneer hulle op al die paaie  
van die mense neerkyk,  
en in verborge plekke indring.

<sup>20</sup> Voordat alles geskep was,  
was dit al aan Hom bekend,  
so ook nadat dit voltooi was.

---

\*23:17 Vir 'n ... soet: Spr 9:17

\*23:18-19 Job 24:15; Spr 15:3,11; 24:12; Jes 29:15; Eseg 8:12

<sup>21</sup> \*So 'n owerspelige<sup>c</sup> sal gestraf word  
in die strate van die stad,  
en hy sal gevang word  
waar hy dit nie verwag het nie.

<sup>22</sup> So sal dit ook gaan met 'n vrou  
wat haar man verlaat het,  
en 'n erfgenaam by 'n vreemde man  
voortbring,

<sup>23</sup> \*want eerstens was sy ongehoorsaam  
aan die Wet van die Allerhoogste,  
tweedens het sy 'n oortreding  
teenoor haar man begaan,  
en derdens het sy deur hoerery  
owerspel gepleeg  
en kinders by 'n vreemde man  
voortgebring.

<sup>24</sup> Sy sal na 'n volksvergadering  
geneem word,  
en daar sal 'n ondersoek  
van haar kinders geskied.

<sup>25</sup> Haar kinders sal nie wortel skiet,  
en haar jong spruite  
sal nie vrugte dra nie.

<sup>26</sup> Sy sal haar nagedagtenis

---

\***23:21-22** Lev 18:20; 20:10; Deut 22:21-22

<sup>c</sup>**23:21 So 'n owerspelige:** Die bronteks lui “Hierdie” en dit verwys na die persoon wat in Sir 23:17 genoem is.

\***23:23** Spr 2:17

as vloek agterlaat,  
en haar oneer sal nie uitgewis word nie.  
<sup>27</sup> \*En diegene wat agtergelaat word,  
sal weet dat niks beter is  
as die ontsag vir die Here,  
en dat niks soeter is  
as om ag te slaan op die gebooie  
van die Here nie.

## 24

### Lof van Wysheid

<sup>1</sup> <sup>d</sup>Wysheid sal haar<sup>e</sup> eie<sup>f</sup> lof besing,<sup>g</sup>  
en te midde van haar volk sal sy roem.

<sup>2</sup> In 'n volksvergadering  
van die Allerhoogste  
sal sy haar mond open  
en voor sy mag sal sy roem:<sup>h</sup>

<sup>3</sup> <sup>i</sup>“Ek het uit die mond

---

\*23:27 Spr 3:1-2; Pred 12:13; Sir 1:11-30; 46:10

<sup>d</sup>24:1 'n Opskrif “Lof van wysheid” kom hier voor in sommige Griekse mss.

<sup>e</sup>24:1 haar: Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in ‘n vroulike vorm aangedui.

<sup>f</sup>24:1 eie: Letterlik ‘haar siel’.

<sup>g</sup>24:1 besing: Die Vulgaat voeg hierna by “en sal in God verheerlik word”.

<sup>h</sup>24:2 roem: Die Vulgaat voeg hierna in “en te midde van haar volk sal sy verhef word, en in die volle vergadering van die heiliges sal sy bewonder wees, en onder die menigte van die uitverkorenes sal sy lof ontvang, en onder die geseëdes sal sy geseën wees, terwyl sy sê:”

<sup>i</sup>24:3-34 Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 24:3-47.

\*24:3-6 Spr 2:6; 8:22-36; Wys 7:24-25; Sir 1:1-4

van die Allerhoogste voortgekóm,<sup>j</sup>  
en soos 'n newel

het ek die aarde bedek.

<sup>4</sup>\*Ek het in die hoogtes tent opgeslaan  
en my troon was op 'n wolkpilaar.

<sup>5</sup>Ek alleen het in 'n kringloop  
om die hemelboog beweeg,  
en in die dieptes van onmeetlike  
afgronde het ek gewandel.

<sup>6</sup>Oor die golwe van die see  
en oor die hele aarde,  
en oor elke volk en nasie  
het ek beheer verkry.<sup>k</sup>

<sup>7</sup>Hier het ek oral 'n rusplek gesoek;  
in wie se erfdeel sal ek vertoef?

<sup>8</sup>Toe het die Skepper van alles  
my beveel,  
en Hy wat my geskep het,  
het my tent neergesit<sup>l</sup>  
en gesê, 'Woon in Jakob,  
en laat jou erfdeel in Israel wees.'<sup>m</sup>

---

<sup>j</sup>**24:3 voortgekóm:** Die Vulgaat voeg hierna by “eersgeborene voor alle skepping. Ek was werksaam in die hemele sodat onuitputlike lig kon ontstaan,”

<sup>\*</sup>**24:4** Eks 33:9-10; Wys 9:4

<sup>k</sup>**24:6 verkry:** Die Vulgaat voeg hierna by “en in elke volk en in elke stam was ek hoog geëer. Met mag het ek geheers oor die harte van al wat verhewe of eenvoudig is.”

<sup>l</sup>**24:8 het my tent neergesit:** Die Vulgaat lui “het my tent tot rus laat kom”.

<sup>m</sup>**24:8 wees:** Die Vulgaat voeg hierna by “en plant jou wortels onder my uitverkorenes.”

<sup>9</sup>\* Voor die ewigheid, van die begin af,  
het Hy my geskep,  
en tot in ewigheid sal ek beslis nie  
tot 'n einde kom nie.

<sup>10</sup> In 'n heilige tent het ek  
voor Hom gedien,  
en so is ek in Sion gevestig.

<sup>11</sup> In 'n geliefde stad het Hy my  
so tot rus laat kom,  
en in Jerusalem was my gesag.

<sup>12</sup> En ek het wortel geskiet  
onder 'n geëerde volk;  
in die deel van die Here is my erfdeel.<sup>n</sup>

<sup>13</sup> Soos 'n seder is ek  
in Libanon verhef,  
en soos 'n sipres in die gebergtes  
van Hermon.

<sup>14</sup> Soos 'n dadelpalm  
is ek in En-Gedi<sup>o</sup> verhef  
en soos oleanders<sup>p</sup> in Jerigo,  
soos 'n mooi olyfboom<sup>q</sup> in die veld,  
soos 'n plataan is ek verhef.<sup>r</sup>

---

\*24:9 Spr 8:22-31

<sup>n</sup>24:12 in die ... erfdeel: Die Vulgaat lui “in die deel van die Here, in sy erfdeel, en in die volle vergadering van die heiliges is my verblyf.”

<sup>o</sup>24:14 En-Gedi: Die •bronteks lui “Aingada”.

<sup>p</sup>24:14 oleanders: Immergroen sierstruik met wit, pienk of rooi blomme, Selonsroos.

<sup>q</sup>24:14 olyfboom: Dit verwys waarskynlik na die aleppo-den; vgl 1 Kon 6:23.

<sup>r</sup>24:14 plataan ... verhef: Die Vulgaat voeg hierna in “naby water, in die strate”.

<sup>15</sup> \*Ek was welriekend.

Soos kaneel en mirte<sup>s</sup> vir spesery  
en soos uitgesoekte mirre<sup>t</sup>  
het ek 'n geur versprei,  
soos vinkel<sup>u</sup> en skellak<sup>v</sup> en harpuiolie,  
en soos die rook van wierook in 'n tent.

<sup>16</sup> Ek het soos 'n terebint<sup>w</sup>

my takke uitgesprei  
en my takke was takke van eer  
en grasie.

<sup>17</sup> Ek het soos 'n druiwestok

grasie voortgebring  
en my blomme was die vrug  
van eer en rykdom.<sup>x</sup>

<sup>19</sup> Kom na my toe,

---

\***24:15** Eks 30:23-28,34-35

<sup>s</sup>**24:15 mirte:** Word ook vertaal “kameeldoring”. Dit word egter tans aanvaar dat kameeldorings nie in Palestina voorgekom het nie.

<sup>t</sup>**24:15 mirre:** Welriekende soort gomhars met bitter smaak wat verkry word van 'n struik wat in Arabië en Oos-Afrika voorkom, en as baie waardevol beskou is. Dit is as wierook gebrand, asook in medisyne, parfuums, olies en rome gebruik.

<sup>u</sup>**24:15 vinkel:** Een van die ferula-plante waarvan die gom, wanneer dit gebrand word, die geur van ander bestanddele versterk.

<sup>v</sup>**24:15 skellak:** Daar is onsekerheid oor die eiening van hierdie bestanddeel. Dit kan 'n sekere soort plant of die skulp van 'n weekdier wees.

<sup>w</sup>**24:16 terebint:** 'n Palestynse boom met geveerde blare wat bladwisselend is en rooi bessies dra. Dit word ongeveer 5 m hoog.

<sup>x</sup>**24:17 rykdom:** Sir 24:18 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die Vulgaat lui hierna “Ek is die moeder van skone liefde en ontsag en erkenning en heilige hoop. In my is alle genade van weg en waarheid, in my alle hoop op lewe en krag.”

julle wat my begeer,  
en word deur my opbrengs gevul.

<sup>20</sup> \*Want die gedagte aan my<sup>y</sup>  
is soeter as heuning  
en my erfdeel  
soeter as 'n heuningkoek.

<sup>21</sup> \*Diegene wat my eet,  
sal nog honger bly,  
en diegene wat my drink,  
sal nog dors bly.

<sup>22</sup> Wie my gehoorsaam,  
sal nie beskaamd word nie  
en dié wat met my saamwerk,  
sal nie sondig nie.”

<sup>23</sup> \* Al hierdie dinge is die •boekrol  
van die verbond  
van die Allerhoogste God,  
die Wet wat Moses julle beveel het  
as erfdeel vir die samekomste<sup>z</sup>  
van Jakob.<sup>a</sup>

---

\*24:20 Ps 19:11

<sup>y</sup>24:20 die ... my: Die Vulgaat lui “my leer”.

\*24:21 Jes 55:1; Joh 4:10-14; 6:35

\*24:23 Eks 24:7; Deut 33:4; Bar 4:1

<sup>z</sup>24:23 samekomste: In Grieks *sunagoge*.

<sup>a</sup>24:23 Jakob: Dit verwys hier na die volk Israel. Sir 24:24 ontbreek hierna in sommige Griekse mss. Die Vulgaat voeg hierna by “Hy het belowe aan Dawid, sy kind, om uit hom 'n baie sterk koning te verwek wat op die troon van glorie sal sit vir altyd.”

<sup>25</sup> \*Die Wet wat die wysheid aanvul,  
is soos die Pison en soos die Tigris  
in tye van die eersteling;<sup>b</sup>

<sup>26</sup> soos die Eufraat<sup>c</sup> verskaf dit insig,  
soos die Jordaan in tye  
van die graanoes.

<sup>27</sup> Dit laat opvoeding skyn soos lig;<sup>d</sup>  
dit is<sup>e</sup> soos die Gihon in oestye.

<sup>28</sup> Die eerste mens het haar<sup>f</sup>  
nie volkome geken nie,  
en net so het die laaste een  
haar nie deurgrond nie.

<sup>29</sup> Want haar gedagtes  
word gevul uit die see,  
en haar raad kom uit die groot,  
onpeilbare diepte.<sup>g</sup>

<sup>30</sup> “En ek is soos 'n kanaal uit 'n rivier,  
en soos 'n akwaduk wat uitvloei

---

\***24:25-27** Gen 2:11-14

<sup>b</sup>**24:25 eersteling:** Dit verwys na die eerste graan of vrugte wat aan die begin van die oes aan God gewy is.

<sup>c</sup>**24:26 Eufraat:** In die tyd van die OT het die Eufraat deur die ryke van Babilon en Assirië, vyande van Israel, gevloei.

<sup>d</sup>**24:27 skyn soos lig:** Die Vulgaat lui “oorvloedig wees soos die Nyl”.

<sup>e</sup>**24:27 dit is:** Die Vulgaat lui “en nuttig”.

<sup>f</sup>**24:28 haar:** Vgl voetnoot in Sir 24:1.

<sup>g</sup>**24:29 onpeilbare diepte:** In Grieks *abussos*. Die Vulgaat voeg hierna by “Ek, Wysheid, stort riviere uit.”



in 'n paradys.<sup>h</sup>

<sup>31</sup> Ek het gesê, 'Ek sal my tuin natlei,  
en ek sal my beddings  
deurdrenk laat word.'

En kyk, die kanaal het vir my  
'n rivier geword,  
en my rivier het 'n see geword.

<sup>32</sup> Ek sal steeds opvoeding laat skyn  
soos die dagbreek,  
en ek sal dit aan die lig bring  
tot aan die uiteindes.

<sup>33</sup> Ek sal steeds onderrig  
soos profesie uitgiet,  
en sal dit agterlaat vir geslagte  
deur die eeue.

<sup>34</sup> Neem kennis dat ek nie slegs  
vir myself geswoeg het nie,  
maar vir almal wat haar<sup>i</sup> naspeur.”

## 25

<sup>1j</sup>“Ek was in drie opsigte pragtig,  
en ek het lieflik voor die Here  
en die mense opgestaan:  
eensgesindheid tussen broers  
en vriendskap tussen bure,  
en 'n vrou en 'n man wat gelukkig

---

<sup>h</sup>24:30 paradys: Die woord in Grieks verwys ook na 'n tuin.

<sup>i</sup>24:34 haar: Vgl voetnoot in Sir 24:1.

<sup>j</sup>25:1-26 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 25:1-36.

met mekaar saam leef.

<sup>2</sup>\*Maar daar is drie soorte mense  
wat ek<sup>k</sup> haat,  
en ek word hewig ontstel  
deur hulle lewenswyse:  
'n arm man wat verwaand is,  
'n ryk man wat 'n leuenaar is,  
en 'n dwase ou man wat 'n egbreker is. ”

<sup>3</sup>As jy in jou jeug  
nie bymekaargemaak het nie,  
hoe sal jy dan op jou oudag iets vind?

<sup>4</sup>\*Hoe lieflik is goeie oordeel  
by grysaards  
en om wyse raad te herken  
by ouer mans.

<sup>5</sup>Hoe lieflik is die wysheid  
van ouer persone,  
en denke en raad  
by geëerde persone.

<sup>6</sup>Ryke ervaring is die kroon  
van ouer persone  
en hulle roem is ontsag vir die Here.

<sup>7</sup>Nege dinge ag ek gelukkig  
in my hart om te bedink

---

\*25:2 Sir 42:8

<sup>k</sup>25:2 ek: Letterlik 'my siel'. Die mens se bewuste, innerlike self.

\*25:4 Job 32:7; Spr 16:31

en 'n tiende sal ek  
met my tong uitspreek:

'n mens wat hom verheug  
oor kinders,

'n mens wat leef en die val  
van sy vyande aanskou.

<sup>8</sup> Gelukkig is hy wat woon  
saam met 'n verstandige vrou,  
wat nie met sy tong struikel nie,  
en wat nie 'n slaaf geword het  
van iemand wat hom  
onwaardig is nie.

<sup>9</sup> Gelukkig is hy wat insig gevind het,  
en wat dit meedeel aan diegene  
wat luister.

<sup>10</sup> Hoe groot is iemand  
wat wysheid vind,  
maar daar is niemand bo die een  
wat ontsag het vir die Here nie.

<sup>11</sup> \*Ontsag vir die Here oortref alles;  
hy wat dit besit, met wie  
sal hy vergelyk word?<sup>1</sup>

<sup>13</sup> Alle verwonding, maar net nie  
'n verwonding van die hart nie!  
Alle boosheid, maar net nie  
die boosheid van 'n vrou nie!

---

\*25:11 Sir 40:26-27

<sup>1</sup>25:11 word: Sir 25:12 ontbreek hierna in sommige Griekse mss.

<sup>14</sup> Alle ellende, maar net nie  
die ellende van diegene wat haat nie!

Alle wraak, maar net nie  
die wraak van vyande nie!

<sup>15</sup> Daar is geen kop erger  
as die kop van 'n slang nie,  
ook is daar geen woede erger  
as die woede van 'n vyand<sup>m</sup> nie.

<sup>16</sup> Ek sal tevrede wees om met 'n leeu  
en 'n draak saam te woon,  
eerder as om met 'n bose vrou  
saam te woon.

<sup>17</sup> Die boosheid van 'n vrou  
verander haar voorkoms  
en dit verdonker haar gesig  
soos dié van 'n beer.

<sup>18</sup> Tussen sy bure sal haar man  
gaan aanleun vir ete,<sup>n</sup>  
en onwillekeurig oor bitter sake sug.

<sup>19</sup> \* Alle boosheid is klein  
teenoor die boosheid van 'n vrou;  
mag die lot van 'n sondaar haar oorval.

<sup>20</sup> 'n Sanderige helling vir die voete  
van 'n ouer persoon,  
so is 'n praatsieke vrou

---

<sup>m</sup>25:15 **vyand**: Ander vertaal “vrou” op grond van ander mss.

<sup>n</sup>25:18 **aanleun vir ete**: Mense het in Bybelse tye met feesmaaltye op hulle sy aangeleun om te eet.

\*25:19 1 Kon 21:5

vir 'n saggearde man.

<sup>21</sup> Moenie val vir die skoonheid

van 'n vrou nie,

en moenie 'n vrou begeer nie.

<sup>22</sup> Woede en skaamteloosheid

en 'n groot skande

veroorzaak 'n vrou

as sy haar man onderhou.<sup>o</sup>

<sup>23</sup> 'n Terneergedrukte hart,

'n somber voorkoms,

en 'n verwonding van die hart

is 'n bese vrou.

Slap hande en lam knieë

word veroorsaak

deur die vrou wat nie haar man

gelukkig maak nie.

<sup>24</sup> \*By 'n vrou lê die begin van sonde,

en vanweë haar sterf ons almal.

<sup>25</sup> Moenie aan water 'n uitloop gee nie,

ook nie vryheid van spraak

aan 'n bese vrou nie.

<sup>26</sup> As sy nie optree volgens

jou voorskrifte<sup>p</sup> nie,

sny haar af van jou vlees en bloed.

---

<sup>o</sup>**25:22 as ... onderhou:** In 'n patriargale gemeenskap was 'n vrou nie veronderstel om vir haar man te sorg nie.

\***25:24** Gen 3:1-6; 2 Kor 11:3

<sup>p</sup>**25:26 voorskrifte:** Letterlik 'hande'.

## 26

<sup>1</sup> \*Gelukkig is die man van 'n goeie vrou  
en dubbel is die getal van sy dae.

<sup>2</sup> 'n Moedige<sup>q</sup> vrou bring vreugde  
vir haar man,  
en hy sal sy jare in vrede voltooi.

<sup>3</sup> \*'n Goeie vrou is 'n goeie erfdeel;  
sy sal as 'n erfdeel gegee word  
aan wie ontsag het vir die Here.<sup>r</sup>

<sup>4</sup> \*'n Goeie hart, by ryk of arm,  
vertoon altyd 'n vriendelike gesig.

<sup>5</sup> <sup>s</sup>Vir drie dinge is my hart versigtig,  
en in die aangesig van 'n vierde  
het ek gebid:

die naamskending van 'n stad,  
die byeenkoms van 'n gepeupel,  
en 'n vals beskuldiging —  
alles mistroostiger as die dood.

<sup>6</sup> 'n Pyn in die hart en verdriet  
is 'n vrou wat op 'n ander vrou  
jaloers is,

---

\*26:1 Spr 18:22; Sir 25:8

<sup>q</sup>26:2 **Moedige:** Daar is woordspel in Grieks tussen die woorde vir “moedig” (*andreia*) en “man” (*aner*.)

\*26:3 Sir 36:22-24

<sup>r</sup>26:3 **Here:** Die Vulgaat voeg by “en vir 'n man wat goed doen.”

\*26:4 Sir 13:26

<sup>s</sup>26:5-29 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 26:5-28.

en 'n geselende tong<sup>t</sup>  
is sy wat met almal praat.

<sup>7</sup>'n Skawende juk vir osse  
is 'n bouse vrou;  
wie haar bekom, is soos iemand  
wat 'n skerpioen vang.

<sup>8</sup>'n Groot ergernis  
is 'n besope vrou;  
sy kan haar skandalige optrede  
nie verberg nie.

<sup>9</sup>\* Die hoerery van 'n vrou  
lê in haar fladderende oë,  
en 'n mens herken dit  
aan haar ooglede.

<sup>10</sup>\* Oor 'n eiesinnige dogter,  
versterk jou waaksaamheid,  
sodat sy nie haar vryheid ontdek,  
en dit gebruik nie.

<sup>11</sup> Vir haar skaamtelose oog  
moet jy op jou hoede wees,  
en moenie verbaas wees  
as sy jou verontagsaam nie.

<sup>12</sup> Soos 'n reisiger wat dors het,  
sy mond sal oopmaak  
en van enige water drink

---

<sup>t</sup>**26:6 tong:** Die tong word geassosieer met spraak.

\***26:9** Spr 6:25

\***26:10** Sir 42:11

wat naby is,  
sal sy teenoor enige paal sit  
en sy sal die pylkoker oopmaak  
vir die pyl.

<sup>13</sup> \*'n Vrou se sjarme  
sal haar man plesier verskaf,  
en haar vaardigheid  
sal vet aan sy beendere sit.

<sup>14</sup> 'n Gawe van die Here  
is 'n swygsame<sup>u</sup> vrou,  
en daar is geen plaasvervanger  
vir haar gedissiplineerde<sup>v</sup>  
lewe<sup>w</sup> nie.

<sup>15</sup> Genade op genade is 'n beskeie vrou,  
en niks weeg op teen haar lewe  
van selfbeheersing nie.

<sup>16</sup> Die son kom op in die hoogtes  
van die Here,  
en die skoonheid<sup>x</sup> van 'n goeie vrou  
is 'n ornament in haar huis.

<sup>17</sup> 'n Lamp skyn  
op 'n heilige staander,

---

\*26:13-18 Spr 14:1; 15:30; 31:10-31

<sup>u</sup>26:14 swygsame: Die Vulgaat lui “begaafde en swygsame”.

<sup>v</sup>26:14 gedissiplineerde: Die Griekse werkwoord *paideuō* kan benewens ‘opvoed, onderrig’ ook ‘dissiplineer, tugtig’ beteken; •Opvoed.

<sup>w</sup>26:14,15 lewe: Letterlik ‘siel’. Dit verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

<sup>x</sup>26:16 Die son ... skoonheid: Die Vulgaat lui “Soos die son opkom vir die wêreld in die hoogtes van die Here, so is die skoonheid ...”.



en skone voorkoms

op 'n rype ouderdom.<sup>y</sup>

<sup>18</sup> Goue pilare staan<sup>z</sup>

op 'n silwer basis,

en pragtige bene

op stewige voete.<sup>ab</sup>

<sup>28</sup> Deur twee dinge

is my hart gegrief,

en deur 'n derde

het woede oor my gekom:

'n soldaat wat tekort het

en daarom gebrek ly,

en verstandige mans

as hulle misken word;

'n persoon wat hom

van regverdigheid tot sonde keer —

die Here sal hom vir die swaard

voorberei.\*

<sup>29</sup> 'n Handelaar sal met moeite

van foute verlos word,

en 'n verkoopsman sal nie

van sondes geregverdig word nie.

---

<sup>y</sup>**26:17 op 'n rype ouderdom:** Word ook vertaal “op 'n statige gestalte”.

<sup>z</sup>**26:18 staan:** Hierdie woord kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

<sup>a</sup>**26:18 voete:** Die bronteks lui “borste”. Ander betroubare mss lui “voete”.

<sup>b</sup>**26:18 voete:** Sir 26:19-27 ontbreek hierna in die bronteks en die Vulgaat.

<sup>\*</sup>**26:28 'n persoon ... voorberei:** Eseg 18:24

## 27

<sup>1</sup> \*Baie mense het gesondig  
ter wille van geld,  
en hy wat daarna streef  
om meer te bekom,  
sal sy oog wegdraai.

<sup>2</sup> In die nate tussen stene  
sal 'n pen ingekap word,<sup>c</sup>  
en tussen koop en verkoop  
kan sonde as wig ingeslaan word.

<sup>3</sup> <sup>d</sup>As iemand in sy ontsag vir die Here  
nie sterk is nie,  
sal sy huis gou-gou omvergewerp word.

<sup>4</sup> \*Met die skud van 'n sif bly kaf agter,  
so ook die onsin  
in 'n mens se redenasie.

<sup>5</sup> \*<sup>f</sup>n Oond toets 'n pottebakker se potte,  
en die toets van 'n mens  
lê in sy<sup>e</sup> oorlegpleging.

---

\*27:1 Spr 30:7-9; Sir 7:18; 31:5-6

<sup>c</sup>27:2 In ... ingekap word: Kan verwys na die slaan van 'n bres in 'n stadsmuur tydens 'n aanval.

<sup>d</sup>27:3-30 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 27:3-33.

\*27:4-7,11-15 Sir 20:1-8,18-20; 22:27 — 23:15.

\*27:5 1 Pet 1:7

<sup>e</sup>27:5 en die ... sy: Die Vulgaat lui “en die toets van regverdige mense lê in hulle”.

<sup>6</sup> \* Soos sy vrug die versorging  
van 'n boom toon,  
so toon redenasie die gedagtes  
van 'n mens se hart.

<sup>7</sup> Moenie 'n mens se lof besing  
voordat hy argumenteer nie,  
want dit is die toets vir mense.

<sup>8</sup> As jy nastreef wat regverdig is,  
sal jy dit vasgryp,  
en aantrek soos 'n eervolle lang kleed.

<sup>9</sup> Voëls sal neskop  
met hulle eie soort,  
en die waarheid sal terugkeer  
na hulle wat dit beoefen.

<sup>10</sup> 'n Leeu lê en wag op sy prooi,  
so ook die sonde op hulle  
wat onreg pleeg.

<sup>11</sup> \* Die betoog van 'n godvresende  
is altyd een van wysheid,  
maar die dwaas verander  
soos die maan.

<sup>12</sup> Beperk jou tyd  
saam met onverstandiges,  
maar gaan ongestoord voort  
saam met denkendes.

---

\*27:6 Matt 7:16-18; 12:33; Luk 6:44

\*27:11 Sir 5:10

<sup>13</sup> Die betoog van dwases gee aanstoot,  
en hulle gelag is in sondige  
ligsinnigheid.

<sup>14</sup> \*Die taal van mense wat baie vloek,  
laat die hare rys,  
en hulle gestry laat mense  
hulle ore toestop.

<sup>15</sup> \*Bloedvergieting volg uit die gestry  
van die verwaandes,  
en hulle skeltaal is onaangenaam  
om aan te hoor.

<sup>16</sup> \*Wie geheime verklap,  
vernietig vertrouwe,  
en sal beslis nie 'n sielsgenoot vind nie.

<sup>17</sup> Bewys aan 'n vriend toegeneentheid  
en wees getrou aan hom,  
maar as jy sy geheime verklap,  
moet jy nie agter hom aanloop nie.

<sup>18</sup> Want net soos 'n mens  
sy vyand<sup>f</sup> vernietig,  
so het jy die vriendskap  
van jou buurman vernietig.

<sup>19</sup> En net soos jy 'n voël vrygelaat het

---

\*27:14 Sir 23:9-11

\*27:15 Sir 22:4

\*27:16-21 Spr 11:13; 20:19; 25:9-10; Sir 19:8; 22:22

<sup>f</sup>27:18 vyand: Die •bronteks lui “lyk” wat nie sin maak nie. Ander mss lui “vyand”.

uit jou hand,  
so het jy jou buurman vrygelaat  
en jy sal hom nie weer vang nie.

<sup>20</sup> Moet hom nie agtervolg nie,  
want hy het ver weg gegaan,  
en hy het ontvlug soos 'n bok  
uit 'n valstrik.

<sup>21</sup> Omdat dit moontlik is om 'n wond  
te verbind,  
is daar ook versoening vir beledigings,  
maar hy wat geheime verklap het,  
is sonder hoop.

<sup>22</sup> Hy wat met die oog knik,<sup>g</sup>  
beraam bose dade  
en niemand sal hom keer  
om dit te doen nie.

<sup>23</sup> \*Voor jou oë sal hy sy mond  
soet maak,  
en oor jou woorde sal hy  
verstom wees,  
maar later sal hy sy mond  
anders draai  
en met jóú woorde aanstoot gee.

<sup>24</sup> \*Ek het baie dinge gehaat,

---

<sup>g</sup>**27:22 oog knik:** Om met 'n oog te knik, het beteken om iets onderduims te doen;  
vgl Spr 6:12-13.

\***27:23** Spr 26:24-28

\***27:24** Spr 6:16-19

en ek het nie soos hy geword nie,  
en die Here sal hom haat.

<sup>25</sup> \*Hy wat 'n klip hoog  
in die lug opgooi, gooi dit  
op sy eie kop,  
en 'n listige hou sal wonde  
weer oopmaak.

<sup>26</sup> Hy wat 'n gat grawe,  
sal daarin val  
en hy wat 'n valstrik stel,  
sal daarin gevang word.

<sup>27</sup> Hy wat bose dinge doen —  
dit sal na hom terugslaan,  
en hy sal glad nie agterkom  
waarvandaan dit oor hom kom nie.

<sup>28</sup> Koggelry en belediging  
hoort by 'n verwaande mens,  
en wraak, soos 'n leeu,  
sal vir hom lê en loer.

<sup>29</sup> Hulle wat verheug is oor die val  
van godvresende mense,  
sal in 'n valstrik gevang word,\*  
en verdriet sal hulle verteer  
voor hulle dood.

<sup>30</sup> Nog afskuwelikhede  
is woede en toorn,

---

\*27:25-27 Ps 7:16; Spr 26:27; Pred 10:8

\*27:29 sal in ... word: Ps 9:16

en 'n sondige mens sal dit besit.

## 28

<sup>1</sup> \*Wie wraak neem, sal die wraak  
van die Here ondervind,  
en Hy sal beslis sy sondes  
in ag neem.

<sup>2</sup> \*Vergewe jou buurman 'n oortreding,  
en dan, wanneer jy bid,  
sal jou sondes vergewe word.

<sup>3</sup> \*'n Mens koester woede  
teenoor 'n ander mens,  
maar bly hy tog op soek  
na genesing van die Here?

<sup>4</sup> Hy betoon nie genade  
vir 'n mens soos hyself nie,  
maar bid hy tog vir sy eie sondes?

<sup>5</sup> As hy, wat self vlees is,  
vashou aan die woede,  
wie sal versoening doen<sup>h</sup>  
vir sy sondes?

<sup>6</sup> <sup>i</sup>\*Dink aan die eindtye,  
en staak jou vyandskap;

---

\*28:1 Deut 32:35; Spr 20:22; Rom 12:10

\*28:2 Matt 6:12,14; Mark 11:25

\*28:3 Ps 30:3; Matt 18:23-35

<sup>h</sup>28:5 **wie ... doen:** Die Vulgaat lui “sal hy versoening vra van God”.

<sup>i</sup>28:6-26 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 28:6-30.

\*28:6 Sir 7:36; 38:20

dink aan verganklikheid en dood,  
en bly binne die gebooie.

<sup>7</sup> Dink aan die gebooie  
en moenie 'n grief koester  
teenoor jou naaste nie,  
en dink aan die verbond  
van die Allerhoogste  
en sien onkunde<sup>j</sup> oor.

<sup>8</sup> Hou op rusie maak  
en jy sal sondes verminder,  
want 'n mens wat kort van draad is,  
sal rusie aanvuur,

<sup>9\*</sup> en 'n sondige mens  
sal sy vriende ontstel,  
en onder mense wat vreedsaam verkeer,  
sal hy tweedrag saai.

<sup>10\*</sup> Soveel hout as wat daar  
in 'n vuur is,  
so sal dit brand,  
en soveel hardkoppigheid  
as wat daar in 'n twis is,  
so sal dit erger word;  
en soveel krag as wat daar  
in 'n mens is,  
so sal sy woede wees;

---

<sup>j</sup>28:7 onkunde: Die Vulgaat lui “die onkunde van jou naaste”.

\*28:9 Spr 15:18

\*28:10-11 Spr 26:20-21; Sir 22:24



en so groot as wat sy rykdom is,  
so sal sy gramskap vermeerder.

<sup>11</sup> 'n Twis wat aangehits word,  
stook 'n vuur  
en 'n stryd wat aangehits word,  
vergiet bloed.

<sup>12</sup> As jy 'n vonk aanblaas,  
sal dit opvlam  
en as jy daarop spoeg,  
sal dit geblus word —  
tog kom beide voort  
uit jou mond.

<sup>13</sup> \*Vervloek 'n naamskender  
en een wat met twee tonge praat,  
want hy het baie mense  
wat in vrede leef, vernietig.

<sup>14</sup> 'n Derde tong<sup>k</sup> het baie mense  
al ontstel,  
en hulle van nasie tot nasie verstrooi,  
en sterk stede verwoes,  
en die huise van maghebbers omgekeer.

<sup>15</sup> 'n Derde tong het moedige\* vroue  
uitgewerp,  
en hulle take van hulle weggeneem.

<sup>16</sup> Wie hom daaraan skuldig maak,

---

\*28:13 Sir 5:13-15

<sup>k</sup>28:14 Derde tong: 'n Tegniiese term vir die tong van die lasteraar.

\*28:15 moedige: Tob 6:12; Sir 26:2

sal beslis nie rus vind nie;  
ook sal hy nie rustig tent opslaan nie.

<sup>17</sup> 'n Sweepslag veroorsaak 'n wond,  
maar die slag van die tong  
sal bene breek.

<sup>18</sup> \*Baie mense het al geval  
deur die snykant van 'n dolk,  
maar nie so baie soos dié  
wat deur 'n tong tot 'n val  
gekom het nie.

<sup>19</sup> Gelukkig is die een  
wat van die tong bewaar is,  
wat nie sy woede ervaar het nie,  
wat nie in sy juk getrek het,  
en in sy kettings nie vasgemaak is nie.

<sup>20</sup> Want die tong se juk  
is 'n juk van yster,  
en sy kettings is kettings van brons.

<sup>21</sup> 'n Erge dood is die dood  
wat hy bring,  
en Hades<sup>1</sup> is verkieslik bo hom.

<sup>22</sup> Hy sal nooit oor godvresende  
mense heers nie,  
en in sy vlam  
sal hulle nie verbrand nie.

<sup>23</sup> Hulle wat die Here verlaat,

---

\*28:18 Spr 18:21; Sir 5:13; Jak 3:5-6

<sup>1</sup>28:21 Hades: Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

sal daarin val,  
en die vlam sal in hulle binneste  
brand, en nooit geblus word nie.  
Die tong<sup>m</sup> sal agter hulle aan  
gestuur word soos 'n leeu,  
en soos 'n luiperd hulle vermink.  
<sup>24</sup> \*Kyk! Omhein jou eiendom  
met doringtakke,  
sluit toe jou silwer en goud,  
<sup>25</sup> en maak vir jou woorde  
'n weegskaal en 'n gewig,  
en vir jou mond 'n hek en 'n grendel.  
<sup>26</sup> \*Pasop dat jy nie met die tong<sup>n</sup>  
fouteer nie;  
moenie voor iemand val wat lê en wag nie.

## 29

<sup>1 o\*</sup>Wie barmhartigheid beoefen,  
sal aan sy naaste geld leen,  
en hy wie se hand sterk is,  
kom die gebooie na.

<sup>2</sup>Leen aan 'n naaste

---

<sup>m</sup>**28:23 Die tong:** Letterlik 'Hy'.

\***28:24** Ps 141:3; Sir 22:27

\***28:26** Sir 25:8

<sup>n</sup>**28:26 met die tong:** Letterlik 'daarmee'.

<sup>o</sup>**29:1-28** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 29:1-35.

\***29:1-2** Eks 22:25-26; Lev 25:35-38; Deut 15:8; Ps 37:26; 112:5; Spr 19:17; Matt 5:42

in sy tyd van nood,  
maar dan ook, betaal 'n naaste  
terug op die regte tyd.

<sup>3</sup> Bevestig jou woord  
en wees daaraan getrou,  
en jy sal by elke geleentheid  
vind wat jy nodig het.

<sup>4</sup> Baie mense beskou 'n lening  
as 'n meevaller  
en hulle maak dit moeilik  
vir diegene wat hulle gehelp het.

<sup>5</sup> Totdat hy dit in ontvangs neem,  
sal hy die uitlener<sup>p</sup> se hande soen,  
en oor sy naaste se geld  
sal hy sy stem verlaag;<sup>q</sup>  
maar op die tyd om terug te betaal,  
stel hy die tydstip van terugbetaling uit,  
en sal hy met ongeërgde woorde  
terugbetaal, en die tyd blameer.

<sup>6</sup> As hy daartoe in staat is,  
sal die uitlener<sup>r</sup> nouliks  
die helfte terugkry,  
en dit as 'n meevaller beskou,  
maar indien nie, is hy  
van sy geld beroof,

---

<sup>p</sup>29:5 die uitlener: Hierdie woorde kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

<sup>q</sup>29:5 stem verlaag: 'n Teken van onderdanigheid.

<sup>r</sup>29:6 die uitlener: Letterlik 'hy'.

en onnodig van hom 'n vyand gemaak;  
met vervloekings en beledigings

sal die uitlener<sup>s</sup> hom terugbetaal,  
en in plaas daarvan om uit te leen,  
sal hy hom met oneer terugbetaal.

<sup>7</sup> Baie het geweier om uit te leen<sup>t</sup> —  
nie as gevolg van gemeenheid nie,  
maar omdat hulle bang was  
om onverdiend beroof te word.

<sup>8</sup> Nietemin, wees geduldig  
met 'n arm persoon  
en moet hom nie laat wag  
vir aalmoese nie.

<sup>9</sup> \*Help 'n arm man in nood  
ter wille van die gebod,  
en volgens sy behoefte moet jy hom  
nie met leë hande wegstuur nie.

<sup>10</sup> Verloor geld ter wille van  
'n broer en 'n vriend,  
en laat dit nie onder 'n klip verroes  
en tot niet gaan nie.

<sup>11</sup> Gee jou skatte weg  
ooreenkomstig die gebooie

---

<sup>s</sup>29:6 die uitlener: Letterlik 'hy'.

<sup>t</sup>29:7 om ... leen: Hierdie woorde kom nie in die bronteks voor nie, maar word veronderstel.

\*29:9-12 Lev 19:9-10; 19:21; Tob 4:7-11; Sir 3:30; 4:1-6; 17:22; Matt 6:19-21; Luk 12:33; 18:22

van die Allerhoogste,  
en dit sal vir jou tot meer voordeel  
wees as goud.

<sup>12</sup> Versamel aalmoese in jou skatkamers,  
en dit sal jou bewaar van elke onheil.

<sup>13</sup> Meer as 'n sterk skild  
en meer as 'n swaar spies  
sal dit namens jou teen die vyand veg.

<sup>14</sup> \*'n Goeie mens sal borg staan  
vir sy naaste,  
maar hy wat sonder skaamte is,  
sal hom versaak.

<sup>15</sup> Moenie die goedgunstigtheid  
van iemand wat borg staan,  
vergeet nie,  
want hy het homself  
ter wille van jou gegee.

<sup>16</sup> 'n Sondaar sal die eiendom  
van 'n borg vernietig  
en 'n ondankbare persoon  
sal doelbewus die een  
wat hom gered het, versaak.

<sup>17</sup> Borgskappe het baie mense  
wat voorspoedig was, verwoes,  
en het hulle rondgekommel  
soos 'n golf van die see.

---

\*29:14 Spr 6:1-5; Sir 8:13

<sup>18</sup> \*Dit het magtige persone  
in ballingskap gestuur  
en hulle het onder vreemde nasies  
gedwaal.

<sup>19</sup> 'n Sondaar sal in die valstrik  
van borgskap trap,  
en terwyl hy woekerwins najaag,  
sal hy in hofsake verwal.

<sup>20</sup> Help jou naaste volgens jou vermoë,  
en let op jouself dat jy nie val nie.

<sup>21</sup> \*Die basiese behoeftes van die lewe  
is water en kos en kleding,  
en 'n huis wat naaktheid verberg.

<sup>22</sup> \*Beter is die lewe van 'n arme  
onder die beskutting van balke  
as feestelike kos onder vreemdelinge.

<sup>23</sup> Wees vergenoeg met tekorte  
en oorvloed,  
en jy sal nooit die belediging hoor  
dat jy 'n bywoner<sup>u</sup> is nie.

<sup>24</sup> Dit is 'n slegte lewe  
om van huis tot huis te trek  
en waar jy 'n bywoner is,

---

\*29:18 Spr 6:1-2; 11:15

\*29:21 Sir 39:26

\*29:22 Sir 40:29

<sup>u</sup>29:23 bywoner: 'n Persoon wat nie 'n burger van die land is nie, maar as ondergeskikte by iemand verblyf het.

nie jou mond te mag oopmaak nie.

<sup>25</sup> Jy sal mense gasvry ontvang  
en drank verskaf sonder dank,  
en op die koop toe  
sal jy bitter woorde hoor:

<sup>26</sup> “Kom hierlangs, bywoner,  
berei die tafel voor,  
en as daar iets in jou hand is,  
voed my.

<sup>27</sup> Gaan weg voor my, bywoner —  
ek is 'n persoon van aansien;  
my broer kom my as gas besoek,  
ek het die huis nodig.”

<sup>28</sup> Hierdie dinge is swaar  
vir 'n gevoelige mens —  
kritiek oor vreemdelingskap<sup>v</sup>  
en beledigings van 'n geldskierter.

## 30

<sup>1</sup> \*Wie sy seun liefhet,  
sal hom gereeld straf,  
sodat hy aan die einde bly sal wees.

<sup>2</sup> Hy wat sy seun opvoed,  
sal oor hom gelukkig wees,  
en onder bekendes oor hom spog.

<sup>3</sup> Hy wat sy seun onderrig,  
sal sy vyand jaloers maak

---

<sup>v</sup>29:28 oor vreemdelingskap: Letterlik ‘oor die huishouding’.

\*30:1-3 Spr 15:20; 23:13,24; 29:15; Heb 12:7



en voor vriende sal hy oor hom jubel.

<sup>4</sup>Die vader het gesterf,  
maar dit is asof hy nie doodgegaan  
het nie,  
want hy het iemand agtergelaat  
soos hyself.

<sup>5</sup>In sy lewe het hy gesien  
en was hy verheug,  
en aan sy einde het hy  
nie droefheid ervaar nie.

<sup>6</sup>Teen vyande het hy  
'n wreker agtergelaat,  
maar vir vriende een  
wat hulle 'n guns terugbewys.

<sup>7</sup>Wie sy seun pamperlang,  
sal sy wonde verbind,  
en met elke kreet sal sy ingewande  
ontroer word.

<sup>8</sup>'n Perd wat nie ingebreek is nie,  
word steeks,  
en 'n seun wat vrye teuels kry,  
word onhanteerbaar.

<sup>9</sup>Bederf 'n kind,  
en hy sal jou terroriseer;  
speel met hom,  
en hy sal jou pyn aandoen.

<sup>10</sup>Moenie saam met hom lag nie,  
sodat julle nie saam ly nie;  
aan die einde sal jy op jou tande kners.

<sup>11</sup> Moet hom nie vrye teuels gee  
in sy jeug nie.

<sup>12</sup> Slaan sy sye terwyl hy jonk is,  
sodat hy nie ongehoorsaam is  
in sy hardkoppigheid nie.

<sup>13</sup> Voed jou seun op  
en werk saam met hom,  
sodat jy nie deur sy skandalige  
optrede aanstoot neem nie.

<sup>14</sup> Beter is 'n arm, gesonde mens  
wie se gestel sterk is,  
as 'n ryke wat in sy liggaam gekasty is.

<sup>15</sup> Gesondheid en energie is beter  
as alle goud,  
en 'n sterk liggaam  
as grenslose rykdom.

<sup>16</sup> Daar is geen rykdom beter  
as 'n gesonde liggaam nie,  
en daar is geen vreugde groter  
as die vreugde van die hart nie.

<sup>17</sup> \* Dood is beter as 'n bitter lewe,  
en ewige rus as kroniese siekte.

<sup>18</sup> \* Goeie dinge wat op 'n geslote mond  
uitgegiet word,  
is spysoffers wat op 'n graf

---

\* **30:17** Pred 4:2; Sir 41:2

\* **30:18** Tob 4:17

geplaas word.

<sup>19</sup> <sup>w</sup>Van watter waarde

is 'n offer vir 'n afgod?

Want hy sal tog nie kan ruik of eet nie.

So is hy wat deur die Here

vervolg word.

<sup>20</sup> Hy wat met die oog sien en sug,

is soos 'n eunug<sup>x</sup> wat 'n maagd

omhels en sug.

<sup>21</sup> \*Moenie jou siel<sup>y</sup> bedroef nie,

en moenie jouself met jou eie raad

in die noute bring nie.

<sup>22</sup> Hartsvreugde is die lewe vir 'n mens,

en uitbundige vreugde is vir 'n man

verlenging van dae.

<sup>23</sup> \*Verlei jou siel<sup>z</sup> en troos jou hart,

en verwyder verdriet ver van jou.

Want verdriet het baie mense verwoes,

en daar is geen voordeel daarin nie.

<sup>24</sup> Jaloesie en woede verkort jou dae,

en voortydig bring sorge

die ouderdom mee.

---

<sup>w</sup>**30:19-25** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 30:19-27

<sup>x</sup>**30:20 eunug:** 'n Ontmante haremopsigter of hofamptenaar wat veral in 'n paleis werksaam was; •Kamerheer.

\***30:21-22** Spr 12:25; 15:13; Pred 11:9-10

<sup>y</sup>**30:21 siel:** Die mens se gemoed met sy emosies en stemminge.

\***30:23** Sir 38:18-19

<sup>z</sup>**30:23 siel:** Die mens se bewuste, innerlike self.

<sup>25</sup> \*Die een met 'n opgewekte  
en goeie hart by maaltye  
sal homself so versorg met voedsel.

## 31

<sup>1</sup> \*Slapeloosheid oor rykdom  
laat die liggaam kwyn,  
en bekommernis daaroor  
hou die slaap weg.

<sup>2</sup> Bekommernis oor slapeloosheid  
sal die vaak verdryf,  
en 'n ernstige siekte  
sal die slaap weghou.

<sup>3</sup> \*'n Ryke werk hard  
om besittings te versamel,  
en wanneer hy rus,  
vul hy homself met lekkernye.

<sup>4</sup> 'n Arme werk hard  
vir 'n karige bestaan,  
en wanneer hy rus, ly hy gebrek.

<sup>5</sup> Hy wat goud liefhet,  
sal nie geregverdig word nie,  
en hy wat geld najaag,  
sal daardeur verlei word.

<sup>6</sup> \*Baie mense is uitgelewer aan

---

\*30:25 Spr 15:15

\*31:1-11 Matt 6:25-34

\*31:3 Sir 11:18-19

\*31:6 Sir 8:2

ondergang as gevolg van goud,  
en hulle vernietiging  
het reg voor hulle oë plaasgevind.

<sup>7</sup> Dit is 'n struikelblok vir diegene  
wat versot is daarop,  
en elke dwaas sal daardeur  
gevangene geneem word.

<sup>8</sup> \* Gelukkig is 'n ryke  
wat onberispelik is,  
en wat nie goud najaag nie.

<sup>9</sup> Wie is hy? Ons sal hom inderdaad  
gelukkig noem,  
want hy het wonderlike dade verrig  
onder sy volk.

<sup>10</sup> Wie is daardeur getoets  
en volmaak bevind?  
Dit sal vir hom 'n rede tot roem wees.

Wie was ooit in die posisie  
om te oortree,  
en het nie oortree nie,  
en om kwaad aan te rig,  
en het dit nie gedoen nie?

<sup>11</sup> \* So iemand se goeie dade  
sal bevestig word,  
en 'n volksvergadering  
sal sy aalmoese vermeld.

---

\* **31:8** Sir 5:1,8

\* **31:11** Spr 29:4; Sir 39:10; 44:15

<sup>12 a</sup>Het jy al jou plek ingeneem

by 'n ryk gevulde tafel?

Moenie daaroor grootpraat nie,<sup>b</sup>

en moenie sê, “Daar is voorwaar

baie dinge op!” nie.

<sup>13</sup> Onthou dat 'n bose oog<sup>c</sup> iets slegs is;

wat is boser geskep as die oog?

Daarom stroom trane teen elke gesig af.

<sup>14</sup> Wat jy ook al sien,

moenie jou hand daarna uitsteek nie,

en moet dit nie saam met iemand

in die skottel steek nie.

<sup>15</sup> Dink oor die sake van jou naaste

asof dit joune is,

en wees deurdag oor elke saak.

<sup>16 \*</sup> Eet wat aan jou voorgesit word

soos 'n mens,

en moet dit nie verslind nie,

sodat jy nie verafsku word nie.

<sup>17 \*</sup> Wees die eerste om op te hou eet

op grond van jou opvoeding,

en moet jou nie ooreet nie,

---

<sup>a</sup>**31:12-31** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 31:12-42.

<sup>b</sup>**31:12 Moenie ... grootpraat nie:** Letterlik ‘moenie jou keel daarvoor oopmaak nie’.

<sup>c</sup>**31:13 bose oog:** In die antieke wêreld was die bygeloof in die skadelike invloed van die “bose oog” wydverspreid. Allerlei amulette is gebruik om dit af te weer; vgl Sir 14:8-10; Matt 6:23.

\***31:16** Spr 23:1-2

\***31:17** Sir 37:29-31

sodat jy nie aanstoot gee nie.

<sup>18</sup> As jy tussen baie mense sit,  
moenie jou hand uitsteek  
voordat hulle dit doen nie.

<sup>19</sup> \*Vir die opgevoede mens  
is min ook genoeg  
en op sy bed snak hy  
nie na sy asem nie.

<sup>20</sup> Gesonde slaap kom deur 'n maag  
wat matig gevul is.  
So iemand staan vroeg op  
en sy siel voel verfris.<sup>d</sup>

Die ongerief van slapeloosheid  
en naarheid en koliek vergesel  
die mens wat hom ooreet.

<sup>21</sup> Indien jy wel deur die kos  
oorweldig word, staan op,  
gaan 'n ent weg en gooi op,  
en jy sal verligting ervaar.

<sup>22</sup> Luister na my, kind,  
en moet my nie minag nie;  
aan die einde sal jy wel  
my woorde verstaan.<sup>e</sup>  
Wees vaardig in al jou werk,  
dan sal geen siekte jou ooit oorval nie.

---

\*31:19 Pred 5:11

<sup>d</sup>31:20 sy ... verfris: Letterlik 'sy siel saam met hom'.

<sup>e</sup>31:22 verstaan: Letterlik 'vind'.

<sup>23</sup> \*Lippe sal dié mens prys  
wat vrygewig is met kos,  
en betroubaar is die getuienis  
oor sy voortreflikheid.

<sup>24</sup> Die stad sal murmureer oor hom  
wat suinig is met kos,  
en betroubaar is die getuienis  
oor sy gemeenheid.

<sup>25</sup> \*Moenie met wyn manhaftig  
wees nie,  
want wyn het al baie mense vernietig.

<sup>26</sup> 'n Oond toets staal<sup>f</sup>  
as dit daarin gestek word;  
so toets wyn harte  
wanneer oormoediges baklei.

<sup>27</sup> \*Wyn is soos lewe vir 'n mens,  
as jy dit matig gebruik.

Wat is die lewe vir diegene  
wat 'n tekort aan wyn het?

Dit is geskep om vir mense  
vreugde te bring.<sup>g</sup>

<sup>28</sup> Daar is hartsverblyding  
en sielevreugde

---

\***31:23** Spr 22:9

\***31:25-31** Spr 20:1; 23:29-35

<sup>f</sup>**31:26 staal:** Sommige mss lui “mond”.

\***31:27** Ps 104:15; Pred 10:19; 1 Tim 5:23

<sup>g</sup>**31:27 Dit is ... bring:** Ps 104:15.



wanneer genoeg wyn op die gepaste tyd  
gedrink word.

<sup>29</sup> Daar is sielsbitterheid

wanneer baie wyn gedrink word,  
te midde van getwis en konflik.

<sup>30</sup> \*Dronkenskap vergroot 'n dwaas  
se woede, tot sy eie skade,  
aangesien dit 'n mens verswak  
en beserings meebring.

<sup>31</sup> \*Moenie jou naaste berispe  
by 'n wynbanket<sup>h</sup> nie,  
en moet hom nie verag  
in sy vreugde nie.

Moenie 'n smalende woord  
tot hom rig nie,  
en moet hom nie onder druk plaas  
met eise nie.

## 32

<sup>1</sup> <sup>i</sup>Het hulle jou as banketleier  
aangestel?

Moet jouself nie verhef nie,  
wees onder hulle soos een van hulle,  
bedien hulle en gaan sit dan.

---

\*31:30 Spr 23:29-35

\*31:31 Sir 22:22

<sup>h</sup>31:31 wynbanket: In Grieks *sumposium*.

<sup>i</sup>32:1-24 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 32:1-27.

<sup>2</sup> \*En wanneer jy al jou tafelpligte  
nagekom het,  
leun dan aan tafel aan,<sup>j</sup>  
sodat jy oor hulle vrolik kan wees,  
en op grond van jou suksesvolle  
optrede 'n krans kan ontvang.

<sup>3</sup> Spreek, oudste  
— want dit is vir jou gepas —  
met noukeurige kennis,  
en moenie die musiek stil maak nie.

<sup>4</sup> Waar daar 'n uitvoering is,  
moet jy nie baie praat nie,  
en moenie ontydig probeer  
gevat wees nie.

<sup>5</sup> \*'n Seël van •robyn<sup>k</sup>  
op 'n goue ornament,  
is 'n musiekuitvoering  
by 'n wynbanket.

<sup>6</sup> 'n Seël van •smarag<sup>l</sup>  
in 'n goue omhulsel,  
is 'n melodie van instrumente<sup>m</sup>

---

\***32:2** Spr 3:4

<sup>j</sup>**32:2 leun ... aan:** Mense het in Bybelse tye met feesmaaltye op hulle sy aangeleun om te eet.

\***32:5** Sir 49:1

<sup>k</sup>**32:5 robyn:** Kan ook vertaal word “granaat”; •Edelstene.

<sup>l</sup>**32:6 smarag:** Edelstene.

<sup>m</sup>**32:6 melodie van instrumente:** Kan ook vertaal word “melodie van musikante”.

saam met soet wyn.

<sup>7</sup> \*Spreek, jeugdige,  
as jy dit nodig vind,  
en hoogstens 'n tweede keer  
as jy gevra word.

<sup>8</sup> Vat jou rede in hoofsake saam;  
sê baie met min woorde.

Wees soos een wat kennis het  
maar terselfdertyd tog swyg.

<sup>9</sup> Moenie te midde van die maghebbers  
soos hulle gelyke optree nie,  
en as 'n ander praat, moet jy nie  
allerhande aanmerkings maak nie.

<sup>10</sup> Voor die donderweer flits die weerlig  
skielik neer,  
en innemendheid sal 'n beskeie mens  
vooruitloop.

<sup>11</sup> Staan betyds op  
en moenie laaste in die ry wees nie;  
keer huiswaarts en moenie talm nie.

<sup>12</sup> Tuis kan jy ontspan  
en doen wat jou hart begeer,  
maar moenie sondig  
deur grootpraterij nie.

<sup>13</sup> En prys boonop die Een  
wat jou gemaak het,  
en wat jou oorlaai met sy seënninge.

## Ontsag vir die Here

<sup>14</sup> \*Wie ontsag het vir die Here,  
sal dissipline aanvaar,  
en hulle wat vroeg opstaan,  
sal goedkeuring vind.

<sup>15</sup> \*Wie die wet nastreef,  
sal daardeur gevul word,  
maar wie skynheilig is,  
sal daardeur struikel.

<sup>16</sup> \*Hulle wat ontsag het vir die Here,  
sal sy beslissing vind,  
en hulle sal regverdige daade  
aansteek soos 'n lig.

<sup>17</sup> \*'n Sondige mens  
sal teregwysing vermy,  
en volgens sy wil  
sal hy 'n beslissing vind.

<sup>18</sup> 'n Man met oorleg sal beslis nie  
'n ingewing laat verbygaan nie;  
'n vreemde en verwaande man  
sal nie afgeskrik word  
deur vrees nie.

<sup>19</sup> \*Moet niks doen sonder oorleg nie,  
en moet dan nie berou hê

---

\*32:14 Sir 21:11

\*32:15 Sir 2:16

\*32:16 Ps 37:6; Spr 28:5

\*32:17 Spr 12:1; Sir 21:6

\*32:19 Tob 4:18; Sir 33:30

as jy dit gedoen het nie.

<sup>20</sup> Moenie op 'n weg van konflik  
gaan nie,  
en moenie op klipperige grond  
struikel nie.

<sup>21</sup> Moenie 'n onbekende weg  
vertrou nie,

<sup>22</sup> en wees versigtig vir jou kinders.

<sup>23</sup> \*Vertrou jouself in elke onderneming,  
want dit is ook 'n manier  
om die gebooie te bewaar.

<sup>24</sup> \*Wie op die wet vertrou,  
slaan ag op die gebooie  
en wie op die Here vertrou,  
sal nie verlies ly nie.

## 33

<sup>1</sup> \* Oor hom wat ontsag het vir die Here  
sal geen onheil kom nie,  
maar wanneer hy in versoeking kom,\*  
sal hy telkens weer verlos word.

<sup>2</sup> 'n Wyse man sal die wet nie haat nie,  
maar hy wat skynheilig daaroor is,  
is soos 'n boot in 'n storm.

---

\*32:23 Spr 16:17; Rom 14:5; 1 Tim 4:16

\*32:24 Ps 22:6; Spr 19:16

\*33:1 Ps 91:10-13; Spr 12:21; Matt 4:6; Luk 4:10-11

\*33:1 in ... kom: Matt 6:13

<sup>3</sup> 'n Verstandige mens  
sal op die wet vertrou,  
en die wet is vir hom betroubaar  
soos 'n raadpleging van die orakel.<sup>n</sup>

<sup>4</sup> Berei 'n voordrag voor  
en so sal jy gehoor word;  
verbind jou aan onderrig  
en gee 'n antwoord.

<sup>5</sup> Die emosies van 'n dwaas  
is soos 'n wawiel,  
en sy argument is soos 'n draaiende as.

<sup>6</sup> 'n Teelhings is soos  
'n spottende vriend;  
onder elkeen wat op hom sit, runnik hy.

<sup>7</sup> Waarom oortref een dag 'n ander  
terwyl al die daglig in die jaar  
van die son af kom?

<sup>8</sup> \*Deur die kennis van die Here  
is hulle afgebaken,  
en Hy het seisoene en feeste  
verskillend gemaak.

<sup>9</sup> \*Sommige van hulle het Hy  
verhef en geheilig,

---

<sup>n</sup>**33:3 orakel:** Die Urim en Tummim was vermoedelik twee stene wat die hoëpriester in sy borssak moes dra en wat hy moes gebruik wanneer hy oor regsake moes beslis; vgl Eks 28:30; Sir 45:10.

\***33:8** Gen 1:14

\***33:9** Eks 20:11; Deut 5:13-14

en ander van hulle het Hy  
as gewone dae gestel.

<sup>10</sup>\* En alle mense is uit die grond,  
en uit die aarde is Adam geskep.

<sup>11</sup> In die volheid van sy kennis  
het die Here hulle afgebaken,  
en hulle paaie verskillend gemaak.

<sup>12</sup> Sommige van hulle het Hy geseën  
en verhoog en geheilig  
en naby Hom gebring;  
ander van hulle het Hy vervloek  
en verneder,  
en hulle uit hulle posisies verwyder.

<sup>13</sup>\* Soos klei in die hand  
van die pottemaker,  
so is mense in die hand van Hom  
wat hulle gemaak het,  
om hulle te beloon volgens sy oordeel,  
want al God se<sup>o</sup> paaie is ooreenkomstig  
sy goeddunke.

<sup>14</sup>\* Teenoor die kwaad is die goeie  
en teenoor die dood, die lewe,  
en net so teenoor 'n godvresende,  
'n sondaar.

---

\***33:10** Gen 2:7; Job 10:9

\***33:13** Jer 18:1-6; Wys 15:7; Rom 9:20-21

<sup>o</sup>**33:13** God se: Letterlik 'sy'.

\***33:14-15** Sir 42:24-25

<sup>15</sup> Kyk ook so na al die werke  
van die Allerhoogste,  
twee-twee, die een teenoor die ander.

<sup>16</sup> En as die laaste een  
het ek wag gehou,  
soos een wat agter  
die druiweplukkers opruim.

<sup>17</sup> Deur die seën van die Here  
het ek eerste aangekom,  
en 'n wynvat gevul  
soos 'n druiweplukker.

<sup>18</sup> \*Neem kennis dat ek nie slegs  
vir myself geswoeg het nie,  
maar ook vir almal  
wat opvoeding nastreef.

<sup>19</sup> \*Luister na my,  
maghebbers van die volk,  
en leiers van die volksvergadering,<sup>p</sup>  
gee aandag.

<sup>20</sup> Moenie aan seun en vrou,  
aan broer en vriend,  
gesag oor jou gee in jou leeftyd nie,  
en moenie jou besittings

---

\* **33:18** Sir 24:34

\* **33:19** Wys 6:1-2

<sup>p</sup>**33:19 volksvergadering:** 'n Byeenkoms van volwasse mans waarin elke gesin verteenwoordig is deur die gesinshoof.



aan 'n ander gee,  
sodat jy dit met berou terugvra nie.

<sup>21</sup> Solank jy nog leef  
en daar asem in jou is,  
moet jy jouself nie met enige mens  
laat uitruil nie.

<sup>22</sup> \*Want dit is beter dat jou kinders  
van jóú vra,  
as dat jy na die hande van jou seuns  
moet kyk.

<sup>23</sup> \*Wees soos een wat uitblink  
in al jou werke  
en laat geen vlek toe  
op jou reputasie nie.

<sup>24</sup> Op die dag van die voltooiing  
van jou lewensdae,  
en ten tye van jou dood,  
moet jy jou erflating verdeel.

<sup>25</sup> \*Voer en 'n stok en vragte  
vir 'n donkie,  
brood en onderrig en werk  
vir 'n huisbediende.

<sup>26</sup> Hou jou kneg aan die werk,  
en jy sal rus vind;  
maak sy hande los

---

\* **33:22** Ps 123:2; Sir 40:29

\* **33:23** Sir 7:6

\* **33:25** Spr 26:3

en hy sal vryheid soek.

<sup>27</sup> 'n Juk en 'n sweep

sal 'n nek buig,

en vir 'n slegte huisbediende

is daar marteltuie en folteringe.

<sup>28</sup> Steek hom in die werk,

sodat hy nie ledig rondsit nie,

want ledigheid leer 'n mens

baie euwels.

<sup>29</sup> Steek hom in die werk

soos dit vir hom gepas is,

en as hy nie gehoorsaam is nie,

maak sy voetboeie swaar.

<sup>30</sup> \*En moenie oordrewe reageer

op enige mens nie,

en moet niks doen sonder oorleg nie.

<sup>31</sup> \*As jy 'n huisbediende het,

laat hy net soos jy wees,

want met bloed het jy hom verkry.

<sup>32</sup> As jy 'n huisbediende het,

behandel hom soos 'n broer,

want jy sal hom nodig kry

soos jy jouself nodig het.

<sup>33</sup> As jy hom mishandel en

hy jou verlaat en weghardloop,

op watter pad sal jy hom soek?

---

\* **33:30** Spr 29:19; Sir 32:19; 33:31; Filem vs 16

\* **33:31** Sir 7:20-21

# 34

<sup>1</sup> \*'n Onverstandige mens  
het leë en valse hoop,  
en drome maak dwase opgewonde.

<sup>2</sup> Soos een wat probeer  
om skaduwees te gryp  
en wind najaag,  
so is hy wat ag slaan op drome.

<sup>3</sup> 'n Verskyning in drome  
is 'n blote refleksie,  
'n gesig wat terugkyk na sy eie beeld.

<sup>4</sup> \*Wat sal rein gemaak kan word  
uit iets •onreins?

En wat sal waar kan wees  
uit iets vals?

<sup>5</sup> Waarsêery en voortekens,  
asook drome, is onwerklik,  
en die hart fantaseer soos dié  
van 'n vrou in barensnood.

<sup>6</sup> \*Behalwe as dit deur  
die Allerhoogste gestuur is,  
deur 'n besoeking,  
moet jy nie jou hart vir hulle gee nie.

<sup>7</sup> Want drome het baie mislei,  
en dié wat op hulle gehoop het,

---

\*34:1-8 Deut 13:1-5; 18:9-14

\*34:4 Job 14:4

\*34:6 Job 33:14-18

het tot 'n val gekom.

<sup>8</sup> Sonder valsheid sal die wet  
vervul word,  
en wysheid is volmaak  
in 'n betroubare mond.

<sup>9</sup> <sup>q1</sup> 'n Mens wat rondgereis het,  
weet baie,  
en iemand met veel ervaring,  
sal met insig kan vertel.

<sup>10</sup> Wie geen ervaring het nie,  
weet min,  
maar hy wat rondgereis het,  
sal sy vernuftigheid laat toeneem.

<sup>11</sup> Ek het baie dinge gesien  
in my omswerwinge,  
en meer as wat my woorde kan sê,  
is my insig;

<sup>12</sup> dikwels was ek in lewensgevaar,  
en is ek gered as gevolg hiervan.

<sup>13</sup> Die gees van hulle  
wat ontsag het vir die Here  
sal leef,  
want hulle hoop is gevestig  
op die Een wat hulle kan red.

<sup>14</sup> Wie ontsag het vir die Here

---

<sup>q34:9-26</sup> Die •Vulgaat en sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 34:9-31.

sal vir niks bevrees wees nie,  
en hy sal beslis nie terugdeins nie,  
want die Here<sup>r</sup> is sy hoop.

<sup>15</sup> Gelukkig is die mens  
wat ontsag het vir die Here;  
op wie is hy gerig?  
En wie is sy steun?

<sup>16</sup> \*Die oë van die Here  
is op hulle wat Hom liefhet;  
Hy is 'n sterke skild  
en 'n kragtige steunpilaar:  
'n beskutting teen skroeiende hitte  
en 'n beskutting teen die middagson,  
'n wag teen struikeling  
en 'n hulp om nie te val nie.

<sup>17</sup> Hy is die Een wat die siel<sup>s</sup> ophef  
en die oë verlig,  
wat gesondheid, lewe en seën verskaf.

<sup>18</sup> \*Wanneer iemand 'n offerande  
bring wat uit onreg verkry is,  
is dit 'n besoedelde een,  
en die geskenke van wetteloses  
is nie aanvaarbaar nie.

---

<sup>r</sup>34:14 die Here: Letterlik 'Hy'.

\*34:16 Ps 23:4; 112:7-8; Spr 3:23-24; 28:1

<sup>s</sup>34:17 siel: Die mens se gemoed met sy emosies en stemminge.

\*34:18-19 Spr 21:27; Sir 35:14-15

<sup>19</sup> \*Die Allerhoogste is nie tevrede  
met die offerandes van goddeloses nie,  
ook versoen Hy nie sondes  
weens 'n menigte offers nie.

<sup>20</sup> Wie 'n seun offer voor sy vader,  
is hy wat 'n offer bring  
uit die besittings van die armes.

<sup>21</sup> \*Brood is 'n lewensaar vir die armes;  
hy wat dit weerhou, is 'n mens  
wat bloed vergiet.

<sup>22</sup> Wie lewensmiddele wegneem  
van sy naaste, vermoor hom,  
en wie die loon van 'n huurling  
terughou, vergiet bloed.\*

<sup>23</sup> Een persoon bou  
en 'n ander breek af —  
wat het dit vir hulle  
meer opgelewer as moeite?

<sup>24</sup> Een persoon bid  
en 'n ander vervloek —  
na wie se stem sal die Here<sup>t</sup> luister?

<sup>25</sup> \*Wanneer iemand hom was

---

\***34:19** Ps 33:18

\***34:21-22** Lev 19:13; Deut 24:14-15; Tob 4:14

\***34:22** wie die loon ... bloed: Sir 7:20

<sup>t</sup>**34:24** Here: Die Griekse woord hier is *despotes*. Gewoonlik is dit die woord *kurios* wat vertaal word “Here”.

\***34:25** Num 19:11-12; Spr 26:11; 2 Pet 2:22

nadat hy 'n lyk aangeraak het,  
en hy dit dan weer aanraak,  
watter nut was daar in sy wassing?

<sup>26</sup> So is 'n mens as hy vas  
ter wille van sy sondes,  
en hy gaan en doen weer  
dieselfde dinge —  
wie sal na sy gebed luister,  
en wat het hy gebaat  
deur homself te verneder?

## 35

<sup>1</sup> \*Wie die wet bewaar,  
bring baie meer offers;  
wie ag slaan op die gebooie,  
bring offers omdat hy verlos is.<sup>v</sup>

<sup>2</sup> Iemand wat 'n guns terugbewys,  
offer gesifte meel,<sup>w</sup>  
en wie 'n aalmoes gee,  
bring 'n lofoffer.\*

<sup>3</sup> Om die Here te behaag,  
is om weg te bly van boosheid,  
en dit is versoening  
om weg te bly van onreg.

---

\***35:1-5** 1 Sam 15:22; Ps 51:18-19; Jes 1:11-18; Hos 6:6; Am 5:21-24

<sup>v</sup>**35:1 bring ... verlos is:** Die Vulgaat lui “bring heilsame offers.”

<sup>w</sup>**35:2 gesifte meel:** Dit verwys nie na hoe fyn die meel gemaal is nie, maar na meel van hoë gehalte.

\***35:2 en wie ... lofoffer:** Spr 21:3

<sup>4</sup> Moenie met leë hande  
voor die Here verskyn nie,  
want al hierdie offers  
word deur 'n gebod bepaal.\*

<sup>5</sup> \*Die offer van 'n regverdige  
bring vet op die altaar,  
en die behaaglike geur daarvan  
styg op voor die Allerhoogste.

<sup>6</sup> \*Die offer van 'n regverdige man  
is aanvaarbaar,  
en die herinnering daaraan  
sal nie vergeet word nie.<sup>x</sup>

<sup>7</sup> \*Vereer die Here met 'n goeie oog,<sup>y</sup>  
en moenie die eersteling<sup>z</sup>  
van jou hand verminder nie.

<sup>8</sup> \*Toon 'n blye gesig met elke gawe,  
en wy jou tiende met vreugde.

<sup>9</sup> Gee aan die Allerhoogste  
ooreenkomstig sy gawe aan jou,

---

\* **35:4 want ... bepaal:** Eks 23:15; 34:20; Deut 16:16

\* **35:5** Ps 20:4

\* **35:6** Lev 2:2

<sup>x</sup>**35:6 sal ... word nie:** Die Vulgaat lui “die Here sal die herinnering daaraan nie vergeet nie.”

\* **35:7** Sir 7:31

<sup>y</sup>**35:7 goeie oog:** Dit verwys na vrygewigheid; vgl Matt 6:22-23.

<sup>z</sup>**35:7 eersteling:** Die eerste graan of vrugte wat aan die begin van die oes aan God gewy is.

\* **35:8** Deut 14:22; 2 Kor 9:7



en met<sup>a</sup> 'n goeie oog<sup>b</sup>

ooreenkomstig wat jou hand vind.

<sup>10</sup> \*Want die Here is die Een wat beloon  
en Hy sal jou sewevoudig beloon.

<sup>11</sup> Moet Hom nie probeer omkoop nie,<sup>c</sup>  
want Hy sal dit nie aanvaar nie,  
en moenie 'n onregverdige offer  
oorweeg nie,\*

<sup>12</sup> want die Here is die Regter,  
en die aansien van 'n persoon  
geld nie vir Hom nie.\*

<sup>13</sup> Hy sal niemand ten koste van  
'n arme aanvaar nie,  
en Hy sal na die gebed van een  
wat verontreg is, luister.

<sup>14</sup> \*Hy sal nooit die smeekgebed  
van 'n weeskind ignoreer nie,  
ook nie 'n weduwee,  
as sy haar klaaglied<sup>d</sup> uitstort nie.

---

<sup>a</sup>35:9 en met: Die Vulgaat lui “en doen met”.

<sup>b</sup>35:9 goeie oog: Vgl voetnoot in Sir 35:7.

\*35:10 Spr 19:17; Matt 25:34-40

<sup>c</sup>35:11 Moet ... omkoop nie: Die Vulgaat lui “Moenie verdorwe gawes offer nie”.

\*35:11 en moenie ... oorweeg nie: Spr 15:8; 21:27; Sir 34:18-19

\*35:12 aansien ... Hom nie: Deut 10:17; 2 Kron 19:7; Job 34:19; Hand 10:34;  
Rom 2:11; Gal 2:6

\*35:14-16 Eks 22:22; Deut 10:18; Ps 146:9; Rom 2:11; Gal 2:6; Jak 1:27

<sup>d</sup>35:14 klaaglied: Letterlik ‘spraak’.

- <sup>15</sup> Vloei 'n weduwee se trane  
nie oor haar wange nie,  
en is haar kreet nie juis gerig  
teen die een wat dit  
laat neerstroom nie?<sup>e</sup>
- <sup>16</sup> Hy wat met goeie trou gedien het,  
sal aanvaar word,  
en sy gebed sal tot aan die wolke reik.
- <sup>17</sup> Die gebed van 'n nederige persoon  
dring deur die wolke heen,  
en totdat dit naby kom,  
sal hy nooit vertroos word nie.
- <sup>18</sup> Hy sal nooit ophou totdat  
die Allerhoogste na hom luister nie,  
en Hy sal ten gunste van  
die regverdiges oordeel  
en reg laat geskied.<sup>f\*</sup>
- <sup>19</sup> En die Here sal nooit talm nie;  
ook sal Hy nie geduldig  
teenoor hulle<sup>g</sup> wees nie,
- <sup>20</sup> totdat Hy die lendene<sup>h</sup>  
van die gevoellooses verbrysel het,

---

<sup>e</sup>**35:15 neerstroom nie:** Die Vulgaat voeg by “Want van haar wang klim hulle op tot in die hemel, en die Here wat haar verhoor, sal nie bly wees oor hulle nie. ”

<sup>f</sup>**35:18 en Hy ... geskied:** Die Vulgaat lui “en totdat die regverdige Regter reg laat geskied.”

<sup>\*</sup>**35:18 en Hy ... geskied:** Jes 42:13-16; Luk 18:7; 2 Pet 3:9

<sup>g</sup>**35:19 hulle:** Dit verwys na die onbarmhartiges.

<sup>h</sup>**35:20 lendene:** Dit verwys na hulle krag.

en Hy wraak oor die nasies sal bring,  
<sup>21</sup> totdat Hy die groot getal  
verwaandes verdryf het,  
en die septers van die onregverdiges  
sal verbreek het,  
<sup>22</sup> \* totdat Hy 'n mens volgens  
sy daade,  
en die werke van mense volgens  
hulle bedoelings vergeld het,  
<sup>23</sup> totdat Hy die saak van sy volk  
beoordeel het,  
en Hy hulle sal verbly  
met sy ontferming.  
<sup>24</sup> Lieflik is sy ontferming  
in 'n tyd van verdrukking,  
soos reënwolke in 'n tyd  
van droogte. <sup>u</sup>

## 36

<sup>1</sup> <sup>i</sup>“Ontferm U oor ons, Here,<sup>j</sup>  
God van alles, sien ons aan,<sup>k</sup>  
en boesem die vrees vir U

---

\***35:22** Spr 24:12

<sup>u</sup>**35:1-24 wie ag ... droogte:** Die •Vulgaat en sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 35:2-26.

<sup>i</sup>**36:1-27** Die •Vulgaat en sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 36:1-28,31.

<sup>j</sup>**36:1 Here:** Die Griekse woord hier is *despotes*. Gewoonlik is dit die woord *kurios* wat vertaal word “Here”.

<sup>k</sup>**36:1 sien ons aan:** Die Vulgaat voeg by “en toon ons die lig van u erbarming”.

by al die nasies in.<sup>1</sup>  
<sup>2</sup> Lig u hand op teen vreemde nasies  
en laat hulle u heerskappy<sup>m</sup> sien.  
<sup>3</sup> Net soos U in hulle teenwoordigheid  
onder ons geheilig is,  
mag U so, in ons teenwoordigheid,  
onder hulle grootgemaak word.  
<sup>4</sup> En laat hulle U ken,  
net soos ons ook weet  
dat daar geen God is  
behalwe U nie, Here.  
<sup>5</sup> Hernu u tekens,  
en bewerk verdere wonders;  
verheerlik u hand en u<sup>n</sup> regterarm.<sup>o</sup>  
<sup>6</sup> \*Wek u woede op  
en giet u toorn uit;  
vernietig 'n teenstander  
en wis 'n vyand uit.  
<sup>7</sup> Verhaas die tyd en onthou u eed,<sup>p</sup>  
en laat hulle u magtige daade oorvertel.  
<sup>8</sup> Laat die een wat ontkom,  
deur u vurige toorn verteer word,

---

<sup>1</sup>**36:1 nasies in:** Die Vulgaat voeg by “wat U nie soek om te weet dat daar geen ander God behalwe U is nie, en om u grote daade te verkondig.”

<sup>m</sup>**36:2 heerskappy:** Die Vulgaat lui “mag”.

<sup>n</sup>**36:5 en u:** Die Vulgaat lui “en sterk”.

<sup>o</sup>**36:5 hand ... regterarm:** Dit dui op die kragtige werking van God; vgl Luk 1:51.

<sup>\*</sup>**36:6** Ps 79:6; Jer 10:25

<sup>p</sup>**36:7 en onthou u eed:** Die Vulgaat lui “en dink aan u plan”.

en mag diegene wat u volk kwaad  
aandoen, verwoesting vind.

<sup>9</sup> Vermorsel die koppe  
van vyandige regeerders wat sê,  
'Daar is niemand behalwe ons nie.'

<sup>10</sup> Versamel al die stamme van Jakob  
en gee vir hulle 'n nalatenskap  
soos van die begin af.

<sup>11</sup> \*Ontferm U, Here, oor 'n volk  
wat weens u Naam geroep is,<sup>q</sup>  
en oor Israel, wat U aan  
'n eersgeborene gelykgestel het.

<sup>12</sup> \*Wees genadig teenoor u heilige stad,  
Jerusalem, die plek van u rus.

<sup>13</sup> Vul Sion met 'n lofprysing  
van u deugde<sup>f</sup>  
en u volk<sup>s</sup> met u heerlikheid.

<sup>14</sup> Gee getuienis aan dié  
wat U in die begin geskep het,  
en kondig weer profesieë aan  
wat in u Naam uitgespreek is.

<sup>15</sup> Gee 'n beloning aan dié wat op U wag,  
en laat u profete betroubaar bevind word.

---

\***36:11** Jer 31:9; Wys 18:13

<sup>q</sup>**36:11** oor 'n ... geroep is: Die Vulgaat lui "oor u volk oor wie u Naam aangeroep is".

\***36:12** 2 Kron 6:41; Ps 132:8,14; Jes 2:1-3; Miga 4:1-3

<sup>r</sup>**36:13** met 'n ... deugde: Die Vulgaat lui "met u majesteit".

<sup>s</sup>**36:13** volk: Ander mss en die Vulgaat lui "tempel".

<sup>16</sup> Luister, Here, na die gebed  
van u smekeling,  
volgens die seëning van Aäron  
oor u volk.<sup>t</sup>

<sup>17</sup> En almal wat op die aarde is,  
sal weet<sup>u</sup> dat U die Here is,  
die God van die eeue.”

<sup>18</sup> Die maag sal enige voedsel inneem,  
maar daar is tog kos wat lekkerder is  
as ander kos.

<sup>19</sup> Die keel proe die kos van 'n jagtog,  
so ook 'n verstandige hart  
leuenagtige woorde.

<sup>20</sup> 'n Perverse hart<sup>v</sup>  
sal pyn veroorsaak,  
maar 'n baie ervare mens  
sal hom dit kan vergeld.

<sup>21</sup> 'n Vrou sal enige man<sup>w</sup> aanvaar,  
maar een dogter is beter  
as 'n ander dogter.

<sup>22</sup> \*'n Vrou se skoonheid

---

<sup>t</sup>**36:16 volgens ... volk:** Die Vulgaat lui “volgens u welbehae ten opsigte van u volk, en lei ons op die regte weg.”

<sup>u</sup>**36:17 En almal ... weet:** Die Vulgaat lui “Mag almal wat op die aarde is weet dat”.

<sup>v</sup>**36:20 hart:** Dit wil sê ‘n mens’.

<sup>w</sup>**36:21 man:** Dit verwys hier na 'n eggenoot.

<sup>\*</sup>**36:22** Spr 12:4; 18:22; 19:14; Sir 26:13-18

verlig die aangesig<sup>x</sup>  
en dit oortref alle begeertes van 'n man.

<sup>23</sup> As ontferming en sagtheid  
op haar tong<sup>y</sup> is,  
het haar man geen gelyke  
onder mans nie.

<sup>24</sup> Hy wat 'n vrou verkry,  
vind 'n eerste besitting,  
'n helper wat by hom pas,<sup>\*</sup>  
en 'n pilaar wat rus bied.

<sup>25</sup> Waar daar geen omheining is nie,  
sal eiendom geplunder word,  
en waar daar geen vrou is nie,  
sal 'n man al sugtend rond dwaal.

<sup>26</sup> Want wie sal 'n goed toegeruste  
dief vertrou,  
wat rondspring van een stad  
na 'n ander stad?

<sup>27</sup> \* So gaan dit met 'n mens  
wat geen blyplek het nie,  
en oorbly waar die nag  
hom ook al oorval.

---

<sup>x</sup>36:22 die aangesig: Dit verwys na die aangesig van haar man.

<sup>y</sup>36:23 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

\* 36:24 helper ... pas: Gen 2:18; Spr 18:22

\* 36:27 Spr 27:8; Sir 29:21-28

# 37

<sup>1 z\*</sup>Elke vriend sal sê,

“Ek was ook al 'n vriend,”

maar daar is 'n vriend

wat slegs in naam 'n vriend is.

<sup>2</sup> Verdriet sal werklik

tot die dood toe ervaar word

as 'n kameraad en 'n vriend

in 'n vyand verander, nie waar nie?

<sup>3</sup> O bose neiging,<sup>a</sup> hoe het jy

dit reggekry om die land

met listigheid te bedek?

<sup>4</sup> 'n Kameraad verlustig hom

in sy vriend se vreugde,

maar in 'n tyd van benouing

sal hy teen hom draai.

<sup>5</sup> 'n Kameraad swoeg saam met 'n vriend

ter wille van sy maag,

en in die aangesig van oorlog

sal hy die skild opneem.

<sup>6</sup> Moenie 'n vriend vergeet

in jou siel<sup>b</sup> nie,

en moet hom nie verwaarloos

by jou geldsake nie.

---

<sup>z</sup>37:1-31 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 37:1-34.

\*37:1 Spr 20:6; Sir 6:5-17; 12:8-9

<sup>a</sup>37:3 **bose neiging:** Die Judeërs glo elke mens het 'n goeie en 'n slegte neiging wat hom rig.

<sup>b</sup>37:6 **siel:** Die mens se bewuste, innerlike self, dikwels ook “hart” genoem.



<sup>7</sup> Elke raadgewer probeer  
raad verleen,  
maar daar is een wat net homself  
van raad bedien.

<sup>8</sup> Bewaar jou siel teen 'n raadgewer  
en maak vooraf seker wat sy belange is  
— hy sal immers ook homself  
van raad bedien —  
sodat hy nie miskien die lot  
oor jou werp nie,

<sup>9</sup> en vir jou sê, “Jou pad is goed,”  
en dan opsy staan om te sien  
wat met jou gaan gebeur.

<sup>10</sup> Verberg jou advies vir hulle  
wat op jou afgunstig is,  
en moenie met hom beraadslaag  
wat jou met agterdog bejeën nie —

<sup>11</sup> met 'n vrou oor haar teenparty,  
en met 'n lafaard oor oorlog;  
met 'n sakeman oor besigheid,  
en met 'n verkoopsman  
oor 'n kooptransaksie;  
met iemand wat nydig is,  
oor dankbaarheid,  
en met 'n ongenaakbare persoon  
oor goedgesindheid;  
met 'n luitaard oor enige werk,  
en met 'n seisoenwerker

oor die voltooiing van sy arbeid;  
met 'n lui huiskneg  
oor 'n groot opdrag —  
moenie op hierdie mense steun  
vir enige advies nie.

<sup>12</sup> Maar volhard eerder  
met 'n godvresende man,  
wat jy weet iemand is  
wat die gebooie onderhou  
en wat jou sielsgenoot is,  
en wat, as jy struikel,  
saam met jou ly.

<sup>13</sup> En bly by die raad van jou hart,  
want daar is niks betroubaarder  
as dit nie.

<sup>14</sup> Want 'n man se siel<sup>c</sup> is gewoond  
om soms meer inligting te verskaf  
as sewe spioene wat op 'n hoogte sit  
op 'n uitkyktoring.

<sup>15</sup> \*En bo alles, bid tot die Allerhoogste  
sodat Hy jou pad reguit kan maak  
in waarheid.

<sup>16</sup> \*Die begin van elke daad is gesprek  
en voor elke optrede is daar oorleg.

<sup>17</sup> Die voetstap van verandering

---

<sup>c</sup>**37:14 siel:** Die mens se gemoed met sy denke en intuïsie.

\***37:15** Spr 16:9

\***37:16** Sir 32:19

is uit die hart;  
dit lei tot vier sake:  
<sup>18</sup> \* goed en kwaad, lewe en dood,  
en wat voortdurend  
oor hulle heers, is die tong.<sup>d</sup>

<sup>19</sup> Daar is 'n slinkse mens  
wat baie mense onderrig,  
maar vir homself is hy nutteloos.

<sup>20</sup> Daar is 'n goeie spreker  
wat gehaat word;  
hy sal geen voedsel hê nie —

<sup>21</sup> sjarme is immers nie  
deur die Here aan hom gegee nie,  
omdat alle wysheid hom ontnem is.

<sup>22</sup> Daar is 'n persoon wat wys is  
in sy eie oë,<sup>e</sup>  
en die vrugte van sy insig  
is betroubaar uit sy mond.

<sup>23</sup> \*'n Wyse man sal sy eie volk onderrig,  
en die vrugte van sy insig is betroubaar.

<sup>24</sup> 'n Wyse man sal gevul word met seën,  
en almal wat hom sien,  
sal hom gelukkig ag.

<sup>25</sup> Die lewe van 'n man

---

\*37:18 Spr 18:21

<sup>d</sup>37:18 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

<sup>e</sup>37:22 oë: Letterlik 'siel'.

\*37:23 Sir 39:10-11

word bereken in 'n getal dae,  
maar die dae van Israel is sonder getal.

<sup>26</sup> \*Die wyse sal onder sy mense  
betroubaarheid verwerf,  
en sy naam sal vir ewig voortleef.

<sup>27</sup> Kind, toets jou siel  
gedurende jou lewe;  
let op na wat vir jou siel sleg is,  
en moet dit nie aan jou siel gee nie.

<sup>28</sup> \*Want nie alles is voordelig  
vir almal nie  
en geen mens<sup>f</sup> is tevrede met alles nie.

<sup>29</sup> \*Moenie smul aan enige  
lekkernye nie,  
en moet jouself nie oorgee aan kos nie.

<sup>30</sup> Want in 'n oormaat voedsel  
skuil daar siektes,  
en vraatsug gee 'n mens naarheid.

<sup>31</sup> As gevolg van vraatsug  
het baie mense al gesterf,  
maar wie versigtig is,  
sal sy lewe verleng.

---

\***37:26** Sir 39:9; 44:13-16

\***37:28** 1 Kor 6:12; 10:23

<sup>f</sup>**37:28 mens:** Letterlik 'siel'.

\***37:29** Sir 31:16-21

# 38

<sup>1</sup> Eer 'n geneesheer vir sy dienste  
aan jou  
met die eer wat hom toekom,  
want die Here het hom  
inderdaad geskape.

<sup>2</sup> Want genesing kom  
van die Allerhoogste,  
maar sy vergoeding<sup>g</sup> sal hy  
van die koning ontvang.

<sup>3</sup> 'n Geneesheer se kundigheid  
maak hom beroemd,<sup>h</sup>  
en in die teenwoordigheid  
van maghebbers  
sal hy bewonder word.

<sup>4</sup> Die Here het geneesmiddele  
uit die aarde geskep,  
en 'n verstandige man  
sal dit nie geringskat nie.

<sup>5</sup> Is water nie soet gemaak deur hout,<sup>\*</sup>  
sodat die krag daarvan  
bekend kon word nie?

<sup>6</sup> En dit was Hy wat kennis  
aan die mens gegee het,  
sodat Hy deur sy wonderdade

---

<sup>g</sup>38:2 vergoeding: Letterlik 'n geskenk'.

<sup>h</sup>38:3 maak hom beroemd: Letterlik 'sal sy kop oplik'.

<sup>\*</sup>38:5 Is ... hout: Eks 15:23-25

verheerlik kan word.

<sup>7</sup> Daardeur genees Hy en neem Hy  
die pyn weg,  
maar met die middele sal die apteker  
sy mengsel saamstel.

<sup>8</sup> Die Here<sup>i</sup> se werk sal nooit  
voltooi word nie,  
en sy vrede rus op die aarde.

<sup>9</sup> \*Kind, moenie in jou  
ongesteldheid rondkyk nie,  
maar bid tot die Here  
en Hy sal jou genees.

<sup>10</sup> Vermy oortredings  
en rig jou hande op wat reg is,  
en reinig jou hart van alle sonde.

<sup>11</sup> \*Brand wierook,  
bring 'n herinneringsoffer  
van gesifte meel,<sup>j</sup>  
en bring 'n oordadige<sup>k</sup> vetoffer.

<sup>12</sup> Gee aan 'n geneesheer 'n plek,  
want die Here het hom  
inderdaad geskep,

---

<sup>i</sup>**38:8 Die Here:** Letterlik 'sy'.

\***38:9** Jes 38:1-3

\***38:11** Lev 2:1-3

<sup>j</sup>**38:11 gesifte meel:** Dit verwys na meel van hoë gehalte.

<sup>k</sup>**38:11 oordadige:** Daar is onsekerheid oor die betekenis van die Griekse uitdrukking.

en laat hy hom nie aan jou onttrek nie,  
want hy is beslis nodig.

<sup>13</sup> Daar is 'n tyd wanneer sukses  
ook in hulle hande is.

<sup>14</sup> Want hulle sal ook tot die Here bid,  
dat Hy goedgunstiglik  
aan hulle verligting,  
en genesing vir die instandhouding  
van lewe sal gee.

<sup>15</sup> Mag hy wat sondig voor sy Skepper  
in die hande van 'n geneesheer val.

<sup>16</sup> \*Kind, stort jou trane oor 'n dooie,  
en begin 'n klaaglied soos een  
wat verskriklik ly,  
maar lê sy liggaam uit  
volgens sy besluit,  
en moenie sy begrafnis afskeep nie.

<sup>17</sup> <sup>1</sup>Sorg dat die geweene bitter is,  
en die klaaglied gevoelvol,  
en sorg dat die rouproses hom waardig is,  
een of twee dae lank,  
sodat die mense nie kan skinder nie,  
en wees dan getroos ná die verdriet.

<sup>18</sup> \*Want uit verdriet kom dood voort,  
en verdriet van die hart

---

\*38:16-23 Sir 22:11-12

<sup>1</sup>38:17-34 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 38:17-39.

\*38:18 Spr 12:25; 15:13; 17:22; Sir 30:23; 2 Kor 7:10

ondermyn krag.

<sup>19</sup> In ellende duur verdriet ook voort,  
en die lewe van 'n arme  
lê swaar op die hart.

<sup>20</sup> \*Moet jou hart nie oorgee  
aan verdriet nie;  
onttrek jou daaraan wanneer jy  
aan die einddinge dink.

<sup>21</sup> \*Moet dit nie vergeet nie,  
want daar is geen terugkeer nie,  
en jy sal hom nie bevoordeel nie,  
maar jy sal jouself benadeel.

<sup>22</sup> Onthou my<sup>m</sup> oordeel,<sup>n</sup>  
want so sal joune ook wees —  
vir my gister en vir jou vandag.

<sup>23</sup> Wanneer die dooie ter ruste gelê is,  
lê dan sy nagedagtenis ter ruste,  
en word daardeur getroos,  
oor die vertrek van sy gees.

<sup>24</sup> 'n Sekretaris se wysheid  
lê in die geleentheid tot vrye tyd,  
en hy wat hom minder  
met sy besigheid vermoei,  
sal wys word.

---

\***38:20** Sir 7:36; 30:21

\***38:21** 2 Sam 12:23; Wys 2:1

<sup>m</sup>**38:22** my: Sommige mss lui “sy”.

<sup>n</sup>**38:22** oordeel: Ander vertaal dit “lot”.



<sup>25</sup> Hoe sal iemand wys word  
wat 'n ploeg vashou,  
en spog oor 'n prikstok,  
terwyl hy vee aandryf  
en betrokke is by hulle versorging,  
terwyl sy gesprekke handel  
oor kalwers?

<sup>26</sup> Hy sal sy lewe<sup>o</sup> wy aan die ploeg  
van vore,  
en sy slapeloosheid het te make  
met voer vir die kalwers.

<sup>27</sup> So ook elke ambagsman  
en meesterbouer wat snags  
voortgaan asof dit dag is,  
hulle wat figure op seëls uitkerf,  
en die een wat die geduld het  
om verskillende beelde te maak —  
hy sal sy lewe daaraan wy  
om 'n skildery lewensgetrou  
te maak,  
en hy slaap nie,  
om sy werk te kan voltooi.

<sup>28</sup> So ook 'n smid wat naby  
'n aambeeld sit,  
terwyl hy voorwerpe van yster  
aandagtig bekyk;  
die gloed van die vuur  
sal sy liggaam skroei,

---

<sup>o</sup>38:26,27,28 lewe: Letterlik 'hart'.

tog sal hy teen die hitte  
van die oond stry;  
die geraas van die hamer  
weerklink in sy ore,  
en sy oë is vasgenael  
op die patroon van die voorwerp.  
Hy sal sy lewe daaraan wy  
om die voorwerpe te voltooi,  
en slaap inboet om die versiering  
daarvan te voltooi.

<sup>29</sup> So ook 'n pottebakker  
wat by sy werk sit,  
terwyl hy sy pottebakkerswiel  
met sy voete draai —  
hy wat gedurig vol bekommernis lê  
oor sy werk,  
en al sy werke word bymekaar getel.

<sup>30</sup> Met sy arm sal hy die klei vorm,  
en met sy voete sal hy dit sag maak;  
hy sal sy lewe daaraan wy  
om die verfwerk te voltooi,  
en hy boet slaap in  
om die oond skoon te maak.

<sup>31</sup> Hulle vertrou almal op hulle hande  
en is almal kundig in hulle werk.

<sup>32</sup> Sonder hulle sal 'n stad  
nie gevestig word nie,  
en sal hulle nie daarin woon

of rondbeweeg nie.

<sup>33</sup> Maar hulle sal nie gesoek word  
om raad vir die volk te gee nie,  
ook sal hulle nie hoë posisies  
in die volksvergadering beklee nie.  
Hulle sal nie op die regter se stoel  
sit nie,  
en die ooreenkoms in 'n regsbesluit  
sal hulle nie verstaan nie.

<sup>34</sup> Ook sal hulle nie lig kan werp  
op onderrig en besluitneming nie,  
en wyse spreuke sal nie by hulle  
gevind word nie.

Maar hulle sal die vestiging  
van 'n nuwe orde ondersteun,  
en hulle begeerte is die beoefening  
van 'n ambag.

## 39

<sup>1</sup> <sup>p</sup>Die uitsondering is hy  
wat homself toewy aan  
en nadink oor die wet  
van die Allerhoogste.  
Hy sal die wysheid van al die mense  
van die ou tyd naspour,  
en met profesieë besig wees.

<sup>2</sup> <sup>\*</sup>Hy sal die verhale van beroemde

---

<sup>p</sup>39:1-35 Die •Vulgaat en sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 39:1-41.

<sup>\*</sup>39:2 Spr 1:5-6; Wys 8:8

mense bewaar,  
en insig verkry in die nuanses  
van gelykenisse.

<sup>3</sup> Hy sal die verborge betekenis  
van spreuke uitpluis,  
en met die raaisels van gelykenisse  
besig wees.

<sup>4</sup> Hy sal onder maghebbers dien  
en voor leiers verskyn.  
Hy sal reis in die lande  
van vreemde nasies,  
want hy het<sup>q</sup> goed en kwaad  
onder mense ervaar.

<sup>5</sup> Hy sal sy lewe<sup>r</sup> daaraan wy  
om vroeg op te staan,  
om die Here wat hom gemaak het,  
te nader,  
en hy sal voor die Allerhoogste bid,  
en hy sal sy mond oopmaak in gebed,  
en oor sy sondes sal hy bid.

<sup>6</sup> As die magtige Here wil,  
sal hy vervul word met 'n gees  
van insig.  
Hy sal die woorde van sy wysheid  
laat uitstroom,<sup>s</sup>  
en in gebed sal hy die Here bely.

---

<sup>q</sup>39:4 **het:** Die Vulgaat lui “sal”.

<sup>r</sup>39:5 **lewe:** Letterlik ‘hart’.

<sup>s</sup>39:6 **uitstroom:** Die Vulgaat voeg by “soos die reën”.

<sup>7</sup> Die Here<sup>t</sup> sal sy raad en kennis rig,  
en hy<sup>u</sup> sal oor sy verborge dinge nadink.

<sup>8</sup> Hy sal die dissipline<sup>v</sup>  
van sy onderrig aan die lig bring,  
en in die wet van die Here  
se verbond sal hy roem.

<sup>9</sup> \*Baie sal sy insig prys,  
en tot in ewigheid sal dit  
nie uitgewis word nie;  
sy nagedagtenis sal nie vervaag nie,  
en sy naam sal van geslag  
tot geslag voortleef.<sup>w</sup>

<sup>10</sup> \*Nasies sal vertel van sy wysheid,  
en die volksvergadering  
sal sy lof verkondig.

<sup>11</sup> As hy volhard, sal hy 'n naam  
groter as 'n duisend agterlaat,  
en as hy tot rus kom,  
sal dit tot sy voordeel wees.

---

<sup>t</sup>39:7 Die Here: Letterlik 'Hy'.

<sup>u</sup>39:7 hy: Dit verwys waarskynlik na die sekretaris.

<sup>v</sup>39:8 dissipline: Die Griekse naamwoord *paideia* kan benewens 'opvoeding, onderrig' ook 'dissipline, tugtiging' beteken; •Opvoed.

\*39:9 Sir 37:26; 44:14

<sup>w</sup>39:9 voortleef: Die Vulgaat lui "opgeroep word".

\*39:10 Sir 44:15

## Lof oor die skepping

<sup>12</sup> Nadat ek weer nagedink het,  
het ek nog om te vertel<sup>x</sup> —  
ek is gevul soos die volmaan.

<sup>13</sup> Luister na my, heilige seuns,  
en bloei<sup>y</sup> soos 'n oleander<sup>z</sup>  
wat langs 'n waterstroom groei.

<sup>14</sup> En stuur 'n soet geur uit  
soos wierook,<sup>a</sup>  
en bring 'n bloeisel voort  
soos 'n narsing.<sup>b</sup>

Versprei julle geur<sup>c</sup>  
en hef 'n loflied aan,  
en prys die Here vir al sy werke.

<sup>15</sup> Verleen majesteit aan sy Naam  
en bely Hom met lof,  
met liedere op die lippe  
en met die lier;<sup>d</sup>  
dit sal julle belydenis wees:

---

<sup>x</sup>39:12 Nadat ... vertel: Die Vulgaat lui “Ek sal nog verder nadink en vertel”.

<sup>y</sup>39:13 en bloei: Die Vulgaat lui “en julle vlees sal bloei”.

<sup>z</sup>39:13 oleander: 'n Immergroen sierstruik met wit, pienk of rooi blomme, Selonsroos.

<sup>a</sup>39:14 wierook: Rook met 'n aangename geur wat verkry word deur die brand van 'n soort gom of hars uit Arabië. In die Israelitiese erediens het wierook 'n belangrike plek ingeneem.

<sup>b</sup>39:14 narsing: 'n Veldblom wat algemeen in die lente in die Mediterreense gebied voorkom.

<sup>c</sup>39:14 Versprei julle geur: Die Vulgaat lui “Verhef julle stem”.

<sup>d</sup>39:15 lier: Driehoekige snaarinstrument met vier snare.

<sup>16</sup> \* “Al die werke van die Here —  
hulle is baie goed  
en elke bevel sal op sy tyd  
uitgevoer word.

Dit is ongeoorloof om te vra,  
‘Wat is dit? Waarvoor is dit?’  
Alles sal immers op sy tyd  
ondersoek word.

<sup>17</sup> Deur sy woord het die water  
opgespring soos 'n kolom\*  
en deur 'n woord van sy mond  
het opgaarputte<sup>e</sup> vol water ontstaan.

<sup>18</sup> Al sy goedgesindheid  
lê opgesluit in sy gebod,  
en daar is niemand wat sy redding  
kan verminder nie.

<sup>19</sup> \* Die werke van elke mens  
is voor Hom,  
en dit is nie moontlik om van sy oë  
weg te kruip nie.

<sup>20</sup> Van geslag tot geslag  
het Hy toegekyk,  
en niks is wonderbaarlik voor Hom nie.

---

\***39:16** Gen 1:29-31; Pred 3:11; Sir 39:33

\***39:17 Deur ... kolom:** Gen 1:6-10; Eks 14:21-22; Jos 3:15-16

<sup>e</sup>**39:17 opgaarputte:** Groot ondergrondse ruimtes wat in rots uitgekap is en waar water of graan gestoor is.

\***39:19** Wys 1:7-10; Sir 15:18-19; 42:18-20

<sup>21</sup> \*Dit is ongeoorloof om te vra,  
‘Wat is dit? Waarvoor is dit?’  
Want alles is geskep vir hulle eie doel.

<sup>22</sup> “Sy seën bedek soos 'n rivier,  
en soos 'n vloed oorstrom  
dit die dorre grond.

<sup>23</sup> \*So sal nasies sy toorn erf,  
soos toe Hy soet water  
in soutwater verander het.

<sup>24</sup> Sy paaie is reguit vir die heiliges;  
net so is hulle struikelblokke  
vir die wetteloses.

<sup>25</sup> Van die begin af is goeie dinge  
geskep vir die goeies,  
so ook slegte dinge vir die sondaars.

<sup>26</sup> \*Die basiese behoeftes  
vir 'n mens se lewe  
is water en vuur, en yster en sout,  
en gesifte koringmeel,<sup>f</sup>  
en melk en heuning,  
die sap<sup>g</sup> van 'n druif,  
en olie en kleding.

---

\***39:21** Spr 16:4; Pred 3:11; Sir 39:34

\***39:23** Gen 13:10; 14:3; 19:24-28; Deut 29:22-23; Ps 107:34; Wys 10:7

\***39:26** Sir 29:21

<sup>f</sup>**39:26 gesifte koringmeel:** Dit verwys nie na hoe fyn die meel gemaal is nie, maar na meel van hoë gehalte.

<sup>g</sup>**39:26 sap:** Letterlik ‘bloed’.



<sup>27</sup> Al hierdie dinge kom  
die godvresendes ten goede;  
net so sal dit vir die sondaars  
ten kwade verander word.

<sup>28</sup> “\*Daar is winde<sup>h</sup> wat geskep is  
met die oog op vergelding,  
en in hulle woede het hulle  
hulle aanslae versterk;  
in die voleindingstyd  
sal hulle krag uitgiet,  
en die toorn van Hom wat hulle  
gemaak het, laat bedaar.

<sup>29</sup> Vuur en hael en hongersnood  
en die dood,  
al hierdie dinge is geskep  
met die oog op vergelding —  
<sup>30</sup> die tande van wilde diere  
en skerpioene en adders,  
en 'n swaard wat wraak neem  
op die goddeloses en hulle vernietig.

<sup>31</sup> In sy gebod sal hulle hulle verbly,  
en hulle sal voorberei word  
vir diens op die aarde;  
wanneer hulle tye aanbreek,  
sal hulle nie sy woord  
verontagsaam nie.”

---

\*39:28 Sir 40:10

<sup>h</sup>39:28 winde: Word ook vertaal “geeste”.

<sup>32</sup> Daarom, van die begin af  
is ek versterk,  
en het ek nagedink en dit  
op skrif<sup>i</sup> gestel.

<sup>33</sup> \*Die werke van die Here  
is almal goed,  
en in elke behoefte sal Hy  
op sy tyd voorsien.

<sup>34</sup> \*En dit is ongeoorloof om te sê:  
“Hierdie dinge is slegter  
as daardie dinge,”  
want alles sal op die regte tyd  
hoog geag word.

<sup>35</sup> En nou, met julle hele hart  
en mond moet julle liedere sing,  
en die Naam van die Here prys.

## 40

<sup>1</sup> \*'n Groot taak is vir elke mens  
geskep,  
en 'n swaar juk rus op die nageslag  
van Adam,  
van die dag dat hulle

---

<sup>i</sup>39:32 **skrif:** In Palestina sou dit na bokvel (vellum) verwys en in Egipte na papyrus.

\*39:33 Sir 39:16

\*39:34 Gen 1:29-31; Pred 3:11; Sir 39:21

\*40:1 Gen 3:17-19; Job 1:21; 7:1; Ps 139:15; Pred 2:23

uit die moederskoot gekom het,  
tot die dag dat hulle terugkeer  
na die moeder van alles:  
<sup>2</sup> hulle oorwegings, die vrees  
van hulle harte,  
hulle toekomsverwagting,  
die dag van hulle dood.

<sup>3</sup> Uit sowel die een wat op  
'n skitterende troon sit  
as die een wat verneder is  
in grond en as,

<sup>4</sup> uit sowel die een wat 'n purper  
kleed en 'n kroon dra  
as die een wat geklee is  
in growwe linne,  
kom daar toorn en naywer  
en verwarring en onrus,  
en ook vrees vir die dood  
en woede en twis.

<sup>5</sup> Selfs in die oomblik van rus op 'n bed,  
in die nag verander slaap  
die mens se denke —

<sup>6</sup> hy kry min, feitlik geen rus nie,  
en daarom is hy in sy slaap verontrus,<sup>j</sup>  
net soos in sy dagtaak,  
as gevolg van 'n visioen van sy hart,  
soos een wat van die oorlog

---

<sup>j</sup>40:6 en ... verontrus: Daar is onsekerheid oor die betekenis van die •bronteks.  
Word ook vertaal as “en daardeur word hy in sy slaap verontrus”.

weggevlug het.

<sup>7</sup> Op 'n kritieke oomblik  
word hy wakker,  
verbaas dat daar niks was  
om te vrees nie.

<sup>8</sup> By alle vlees, van mens tot dier,  
en by sondaars sewe keer meer,

<sup>9</sup> \* is daar dood en bloed  
en twis en swaard,  
teenslae, hongersnood  
en verwoesting en foltering.

<sup>10</sup> Vir die goddeloses is al hierdie  
dinge geskep,  
en deur hulle toedoen  
het die vloed plaasgevind.

<sup>11</sup> \* Alles wat van die aarde is,  
keer na die aarde terug,  
en wat van die water is,  
vind sy weg terug na die see.

<sup>12</sup> Elke omkoopgeskenk en onreg  
sal uitgewis word,  
maar trou sal vir ewig bly staan.

<sup>13</sup> Die geld van die onregverdiges  
sal opdroog soos 'n rivier,  
en soos 'n harde donderslag in 'n storm  
sal dit 'n oomblik lank weergalm.

---

\* 40:9-10 Sir 39:28-31

\* 40:11 Sir 17:1

<sup>14</sup> <sup>k</sup>Wanneer hy sy hande oopmaak,  
sal hy verheug wees;  
so sal die oortreders op die ou end faal.

<sup>15</sup> Die nageslag van goddeloses  
sal nie hulle takke  
laat vermenigvuldig nie;  
hulle is •onrein wortels op 'n skerp rots.

<sup>16</sup> 'n Riet by enige water en rivieroewer  
sal uitgepluk word voor enige gras.\*

<sup>17</sup> \*Maar goedgunstigheid  
is soos 'n tuin met seëninge;  
'n daad van ontferming  
sal tot in ewigheid duur.

<sup>18</sup> Die lewe van 'n selfversorgende  
en hardwerkende persoon  
sal soet wees,  
maar verhewe bo beide  
is hy wat 'n skat vind.

<sup>19</sup> \*Kinders en die bou van 'n stad  
bevestig 'n naam,  
maar verhewe bo beide  
is 'n onberispelike vrou.

<sup>20</sup> Wyn en musiek verbly die hart,\*

---

<sup>k</sup>40:14 Daar is onsekerheid oor die betekenis van die bronteks.

\* 40:14-16 so sal ... gras: Wys 4:3-6; Sir 23:25-26

\* 40:17 Jes 58:11; Sir 40:27

\* 40:19 Spr 18:22; 19:14

\* 40:20 Wyn ... hart: Ps 104:15

maar verhewe bo beide  
is liefde vir wysheid.

<sup>21</sup> Fluit- en harpmusiek<sup>l</sup>  
verskaf soet klanke,

maar verhewe bo beide  
is 'n aangename tong.<sup>m</sup>

<sup>22</sup> Die oog sal grasia en skoonheid  
begeer,

maar verhewe bo beide  
is die eerste spruite van saad.

<sup>23</sup> \*Vriend en kameraad ontmoet  
op die geskikte tydstop,

maar verhewe bo beide  
is 'n vrou met 'n eggenoot.

<sup>24</sup> Broers en hulp is daar  
vir 'n tyd van verdrukking,

maar verhewe bo beide  
is 'n aalmoes wat uitkoms bring.

<sup>25</sup> Goud en silwer maak 'n voetstap  
stewig,

maar verhewe bo beide  
is raad wat hoog geag word.

<sup>26</sup> <sup>n</sup>\* Geld en mag sal 'n hart verhef,  
maar verhewe bo beide

---

<sup>l</sup>40:21 harpmusiek: 'n Driehoekige snaarinstrument met 'n klankbord.

<sup>m</sup>40:21 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

\* 40:23 Sir 25:1

<sup>n</sup>40:26-30 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 40:26-32.

\* 40:26 Ps 34:10; Sir 25:11

is ontsag vir die Here.  
In ontsag vir die Here  
is daar geen tekort nie,  
en daarom is daar geen rede  
om hulp te soek nie.

<sup>27</sup> \*Ontsag vir die Here  
is soos 'n tuin met seëninge  
en dit oordek 'n mens<sup>o</sup>  
meer as enige eer.

<sup>28</sup> Kind, moenie die lewe  
van 'n bedelaar leef nie;  
dit is beter om te sterf  
as om te bedel.

<sup>29</sup> \*Wanneer 'n man na 'n tafel kyk  
wat aan 'n ander behoort,  
kan sy leefwyse nie langer  
as 'n lewe beskou word nie;  
hy sal sy siel besoedel met voedsel  
wat aan ander behoort,  
maar 'n verstandige en opgevoede mens  
sal op sy hoede daarvoor wees.

<sup>30</sup> In die mond van 'n skaamtelose  
persoon sal bedelary soet wees,  
maar in sy ingewande sal 'n vuur brand.

---

\* 40:27 Jes 4:5-6

<sup>o</sup>40:27 'n mens: Letterlik 'hom'.

\* 40:29 Sir 29:24

# 41

<sup>1</sup> **P**O dood, hoe bitter is die gedagte

aan jou —

vir iemand wat tevrede is

met sy besittings,

vir 'n man wat doelgerig

en suksesvol in alles is,

en steeds lewenskragtig genoeg

om voedsel te geniet.

<sup>2</sup> **\***O dood, jou oordeel is welkom

vir iemand wat gebrek ly

en wie se kragte afneem,

wat in hoë ouderdom verkeer

en oor alles angstig is,

en wat ongehoorsaam is

en die wil verloor het

om te volhard.

<sup>3</sup> **\***Moenie die dood se oordeel vrees nie;

dink net aan diegene

wat jou voorafgegaan het,

en dié wat ná jou kom.

<sup>4</sup> Dit is die oordeel van die Here

oor alle vlees,

en waarom verwerp jy

---

<sup>P</sup>**41:1-27** Die •Vulgaat en sommige vertalings nommer hierdie verse as Sir 41:1-28,22.

<sup>\*</sup>**41:2** Sir 30:17

<sup>\*</sup>**41:3** Sir 38:20-22



die goedgunstigheid  
van die Allerhoogste?  
Of dit nou tien of honderd  
of duisend jaar is —  
in Hades<sup>q</sup> vind daar nie meer  
enige vermaning oor die lewe plaas nie.

<sup>5</sup> \*Kinders van sondaars  
is afstootlike kinders  
en hulle woon saam in die plekke  
waar die goddeloses oorbly.

<sup>6</sup> \*Die erfdeel van sondaars  
se kinders sal vergaan,  
en skande sal voortdurend  
met hulle nageslag wees.

<sup>7</sup> Kinders sal 'n goddelose vader blameer,  
omdat hulle vanweë hom  
in die skande gestee word.

<sup>8</sup> Wee julle, goddelose mans,  
julle wat die Wet van die Allerhoogste  
versaak het.

<sup>9</sup> Want as julle gebore word,  
word julle gebore tot vervloeking  
en as julle te sterwe kom,  
sal vervloeking julle deel wees.

---

<sup>q</sup>**41:4 Hades:** Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

\* **41:5-10** Wys 3:16-19; Sir 3:9-11

\* **41:6** Sir 23:25-26

<sup>10</sup> \* Alles wat uit die aarde kom,  
sal na die aarde terugkeer;  
so ook gaan die goddeloses  
van vervloeking tot ondergang.

<sup>11</sup> \* Mense ervaar pyn in hulle liggame,  
maar dit is die slegte naam  
van sondaars wat uitgewis sal word.

<sup>12</sup> \* Wees begaan oor 'n naam,  
want dit sal bly voortbestaan,  
langer as 'n duisend groot  
skatkamers vol goud.

<sup>13</sup> Van 'n goeie lewe is daar  
net soveel dae,  
maar 'n goeie naam sal vir ewig  
bly voortbestaan.

<sup>14</sup> Kinders, koester in vrede  
julle opvoeding,  
maar verborge wysheid  
en onsigbare skatte —  
watter voordeel is daar  
in hierdie twee?

<sup>15</sup> 'n Persoon wat sy dwaasheid verberg,  
is beter as een wat sy wysheid verberg.

<sup>16</sup> \* Toon daarom dan respek

---

\* 41:10 Wys 4:19; Sir 40:11

\* 41:11 Spr 10:7; 22:1

\* 41:12 Spr 22:1; Pred 7:1

\* 41:16 Sir 4:20-26

vir my oordeel,<sup>r</sup>  
want dit is nie goed om jou  
teen elke skande te beskerm nie,  
en nie alles sal deur almal  
met vertroue goedgekeur word nie.

<sup>17</sup> Wees skaam voor jou vader  
en moeder oor hoerery,  
en voor 'n leier en maghebber  
oor valsheid;

<sup>18</sup> voor 'n regter en 'n ampsdraer  
oor 'n vergryp,  
en voor die raad en die volk  
oor wetteloosheid;

<sup>19</sup> voor metgesel en vriend  
oor onreg,  
en voor jou woonplek  
oor diefstal;

<sup>20</sup> voor die waarheid van God  
en sy verbond,  
en oor die uithou van jou hand  
vir brood;<sup>s</sup>

<sup>21</sup> oor die afwysing van ontvang  
en gee  
en oor jou stilte voor mense  
wat groet;

<sup>22</sup> \* oor jou gekyk na 'n vrou

---

<sup>r</sup>**41:16 oordeel:** Letterlik 'woord'.

<sup>s</sup>**41:20 oor ... brood:** Letterlik 'voor die styfheid van 'n elmboog vir brood'.

\* **41:22** Sir 9:8; Matt 5:28

wat 'n straatvrou is  
en oor die wegdraai van jou gesig  
van jou familie;  
<sup>23</sup> oor jou wegdra van 'n deel  
van 'n geskenk;  
oor jou gestaar na 'n vrou  
wat getroud is;  
<sup>24</sup> \* oor jou teistering  
van 'n diensmeisie —  
en moenie op haar bed beland nie;  
<sup>25</sup> voor vriende  
oor beledigende woorde —  
en moenie skimp ná jou gawe nie;  
<sup>26</sup> oor die oorvertel van  
wat jy gehoor het,  
en oor jou bekend maak  
van geheime woorde.  
<sup>27</sup> Dan sal jy waarlik beskeie wees  
en guns vind by alle mense.

## 42

<sup>1</sup> Moenie oor die volgende dinge  
skaam wees nie,  
en moenie partydig wees\*  
en daardeur sondig nie:  
<sup>2</sup> oor die Wet van die Allerhoogste  
en sy verbond,

---

\* 41:24-25 Sir 18:15; 31:31

\* 42:1 partydig wees: Spr 24:23; Jak 2:1-4,9

en oor die besluit om die goddelose  
te regverdig,

<sup>3</sup> oor die rekening van 'n metgesel  
en reisigers

en oor die verdeling van vriende  
se erfdeel,

<sup>4</sup> \* oor die akkuraatheid  
van 'n weegskaal en gewigte,  
en oor die verkryging van baie of min,

<sup>5</sup> oor die wins van besigheid  
met handelaars,

en oor die streng dissiplinerings  
van kinders,

en oor die trek van bloed  
met sweepslae<sup>t</sup> uit die sy  
van 'n slegte huiskneg.\*

<sup>6</sup> In die geval van 'n slegte vrou  
is dit goed om dinge te verseël,  
en waar daar vele hande is,  
moet jy toesluit.

<sup>7</sup> Wat jy ook al oorhandig,  
in getal of gewig,  
of gee of ontvang, skryf alles op.

<sup>8</sup> \* Moenie skaam wees

---

\* **42:4** Lev 19:35; Spr 11:1; 16:11; 20:10

<sup>t</sup>**42:5 met sweepslae:** Hierdie woorde kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

\* **42:5 oor die streng ... huiskneg:** Sir 30:1-13; 33:25-33

\* **42:8** Spr 10:13; 26:3; Sir 25:2

oor die dissiplinering  
van 'n onverstandige  
en van 'n dwaas,  
en van 'n grysaard skuldig  
teenoor<sup>u</sup> jong mans nie;  
dan sal jy werklik opgevoed wees  
en elke lewende wese se goedkeuring  
wegdra.

<sup>9 \*</sup>n Dogter is vir 'n vader  
'n verborge bron van slapeloosheid  
en besorgdheid oor haar  
neem die slaap weg --  
as sy jonk is, dat sy nie die fleur  
van haar jeug verloor nie,  
en as sy getroud is, dat sy nie gehaat  
word nie;

<sup>10</sup> as sy 'n maagd is, dat sy  
nie onteer word en swanger is  
in haar vader se huis nie;  
as sy by 'n man is,  
dat sy nie oortree nie,  
en as sy getroud is,  
dat sy nie onvrugbaar sal wees nie.

<sup>11</sup> Oor 'n eiesinnige dogter  
moet jy streng waak,  
sodat sy nie voor jou vyande

---

<sup>u</sup>42:8 teenoor: Ander mss lui “weens seksuele losbandigheid”.

\* 42:9-11 Deut 22:20-21; 24:1; Sir 7:24-25; 26:10-12

van jou 'n gek maak nie --  
die onderwerp word  
van skinderpraatjies in die stad,  
en opgeroep word tot verhoor  
deur die volk --  
en sy jou so voor 'n menigte mense  
in die skande steek.

<sup>12</sup> \*Moenie na die skoonheid  
van enige mens kyk nie;  
moet ook nie in die midde van vroue  
beraadslaag nie.

<sup>13</sup> Want uit klere kom 'n mot  
te voorskyn  
en uit 'n vrou die boosheid van 'n vrou.

<sup>14</sup> Beter is die boosheid van 'n man  
as 'n vrou wat goed doen,  
en as 'n vrou wat skandes maak  
tot op die punt van belediging.

<sup>15</sup> \*Ek sal inderdaad die werke  
van die Here onthou,  
en wat ek gesien het,  
sal ek oorvertel;  
deur die woorde van die Here  
het sy werke ontstaan.<sup>v\*</sup>

---

\* 42:12-13 Sir 9:1-9

\* 42:15 – 43:33 Vgl Sir 16:24 – 18:14

<sup>v</sup>42:15 ontstaan: Die •Vulgaat voeg by “en oordeel word voltrek volgens sy wil.”

\* 42:15 deur ... ontstaan: Gen 1:1-31; Ps 33:6; Ps 77:12-13; Wys 9:1

<sup>16</sup> Die stralende son kyk af op alles,  
en sy werk is vol van die glorie  
van die Here.

<sup>17</sup> Die Here<sup>w</sup> laat nie sy heiliges toe  
om te vertel van al sy wonders  
wat Hy, die Here, die Almagtige,  
tot stand gebring het nie,  
sodat die heelal vas kan staan  
in sy heerlikheid.<sup>x</sup>

<sup>18</sup> Die onpeilbare diepte<sup>\*y</sup> en die hart  
ondersoek Hy,  
en Hy oordink hulle slinkse planne,<sup>z</sup>  
want die Allerhoogste besit alle kennis,  
en Hy sien die teken van die tye,

<sup>19</sup> terwyl Hy vertel oor wat  
verbygegaan het en wat sal wees,  
en spore van verborge dinge openbaar.

<sup>20</sup> \*Geen gedagte ontgaan Hom nie;  
geen enkele woord is vir Hom  
verborge nie.

---

<sup>w</sup>**42:17 Die Here** Letterlik 'Hy'.

<sup>x</sup>**42:17 sodat ... heerlikheid:** Die Vulgaat lui "Die Here het sy leërs bevestig in die teenwoordigheid van sy glorie."

<sup>\*</sup>**42:18 onpeilbare diepte:** Gen 1:2

<sup>y</sup>**42:18 onpeilbare diepte:** In Grieks *abussos*. Dit verwys na die beskouing in antieke tye waarvolgens bese geeste en demone in 'n diep onderaardse woonplek gevange gehou is.

<sup>z</sup>**42:18 ondersoek ... planne:** Die Vulgaat lui "het Hy ondersoek en hulle slinkse planne het Hy oordink."

<sup>\*</sup>**42:20** Ps 139:1-4; Wys 1:6-9; Sir 39:19



<sup>21 a\*</sup>Die grootshede van sy wysheid  
orden Hy,  
aangesien Hy van voor alle tye  
en tot in alle tye is.

Niks is tot Hom toegevoeg  
of aan Hom verminder nie,  
en Hy het geen raadgewer nodig nie.

<sup>22</sup>Hoe begeerlik is al sy werke,  
en hulle is soos skitterende vonke  
om te aanskou.

<sup>23</sup>Al hierdie dinge leef  
en duur vir altyd binne hulle funksies,  
en alles is gehoorsaam.<sup>b</sup>

<sup>24 \*</sup>Alles kom in pare,  
die een teenoor die ander,  
en Hy het niks onvolkome geskep nie.

<sup>25</sup>Een versterk die goeie kenmerke  
van die ander,  
en wie sal genoeg kry by die aanskoue  
van sy glorie?

## 43

<sup>1 \*</sup>Die trots van die hoogte

---

<sup>a</sup>42:21-25 Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 42:21-26.

<sup>\*</sup> 42:21 Pred 3:14; Jes 40:13; Wys 9:13; Sir 18:6; Rom 11:34; 1 Kor 2:11

<sup>b</sup>42:23 duur ... gehoorsaam: Die Vulgaat lui “duur vir altyd, en alles is gehoorsaam in elke noodsituasie.”

<sup>\*</sup> 42:24-25 Pred 3:1-8; Sir 33:14-15

<sup>\*</sup> 43:1-12 Ps 19:2-5; 104:1-2

is die helder hemelkoepel;  
die voorkoms van die hemel  
is 'n heerlike gesig om te aanskou.

<sup>2</sup> Die son, wanneer hy aanskou word,  
verkondig met sy opkoms<sup>c</sup>  
dat hy 'n wonderlike liggaam is,  
'n werk van die Allerhoogste.

<sup>3</sup> Teen die middaguur  
droog hy die land uit,  
en voor sy verskroeiende hitte,  
wie sal kan uithou?

<sup>4</sup> Wanneer iemand 'n oond aanblaas  
waar hy werk by verskroeiende  
hitte —

drie maal erger is die son  
wanneer hy berge verteer,  
sy vurige asem uitblaas,  
sy strale vlammend uitsprei  
en so die oë verblind.

<sup>5</sup> \* Groot is die Here  
wat hom<sup>d</sup> maak het,  
en op sy bevel haas hy hom op sy reis.

<sup>6</sup> \* En die maan merk  
al die vasgestelde seisoene —

---

<sup>c</sup>**43:2 opkoms:** Letterlik 'uitgaan'.

\* **43:5** Ps 19:6

<sup>d</sup>**43:5 hom:** Die son.

\* **43:6-7** Gen 1:14-18; Num 28:11-14; Ps 81:4; 89:38; 104:19

'n aankondiger van tye  
en 'n ewigdurende teken.

<sup>7</sup> Van die maan kom 'n teken  
vir 'n fees —

'n hemellig wat verdof  
soos hy sy koers voltooi.

<sup>8 e</sup> Die nuwemaan, volgens sy naam,  
groeï wonderbaarlik  
terwyl hy verander —

'n hemellig vir die leërmagte  
in die hoogte<sup>f</sup>  
wanneer hy in die hemelkoepel skyn.

<sup>9 \*</sup> Die skoonheid van die hemel  
lê in die glans van die sterre —  
'n sieraad wat lig verskaf  
in die hoogtes van die Here.

<sup>10</sup> Volgens die woorde  
van die Heilige sal hulle<sup>g</sup>  
bly staan, volgens sy bevel,  
en hulle sal nooit verslap  
in hulle wagbeurt nie.

<sup>11 \*</sup> Kyk na die reënboog,

---

<sup>e</sup>43:8-33 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 43:8-37.

<sup>f</sup>43:8 hemellig ... hoogte: Word ook vertaal “'n hemellig in die hoogte vir leërmagte”.

\* 43:9 Ps 8:4

<sup>g</sup>43:10 hulle: Die sterre.

\* 43:11 Gen 9:13; Sir 50:7

en loof Hom wat dit geskep het —  
buitengewoon pragtig in sy glans.

<sup>12</sup> Dit omsirkel die hemel  
met 'n glansende boog;  
die hande van die Allerhoogste  
het dit gespan.

<sup>13</sup> Met sy bevel verhaas Hy die sneeu,  
en versnel Hy die blitse van sy oordeel.

<sup>14</sup> Daarom is voorraadkamers geopen,  
en het wolke uitgevlieg soos voëls.

<sup>15</sup> Deur sy wonderlike krag  
het Hy wolke versterk,  
en is haelstene in stukke gebreek.

<sup>16</sup> En met sy verskyning  
sal berge geskud word;  
deur sy wil sal die suidewind waai.

<sup>17</sup> Die geluid van sy donder  
bestraf die aarde,\*  
so ook 'n storm uit die noorde  
en 'n werwelwind.

<sup>18</sup> Soos voëls wat na benede vlieg,  
sprinkel Hy sneeu,  
en soos sprinkane wat gaan sit,  
val dit neer.

'n Oog sal die prag van die witheid  
daarvan bewonder,  
en 'n hart sal verstom wees

---

\* 43:17 Die geluid ... aarde: Ps 29:8

oor die neerslag<sup>h</sup> daarvan.

<sup>19</sup> \*En soos sout strooi Hy ryp uit  
oor die aarde,  
en wanneer dit vries,  
ontstaan daar doringpunte.

<sup>20</sup> 'n Koue noordewind sal waai  
en yskristalle vries op die water;  
op elke versameling van water  
sal dit vorm,  
en soos 'n borsplaat sal die water  
dit aantrek.

<sup>21</sup> Hy sal berge verorber  
en woestyne verbrand  
en gras skroei soos vuur.

<sup>22</sup> Mis bring spoedig  
die herstel van alles;  
dou wat verskyn, sal verligting  
bring van die hitte.

<sup>23</sup> \*Volgens sy plan het Hy  
die watermassas beteuel,  
en eilande daarin geplant.

<sup>24</sup> \*Mense wat die see bevaar,  
vertel van die gevaar daarvan,  
en ons is verwonderd oor dit

---

<sup>h</sup>**43:18 neerslag:** Letterlik 'reën'.

\* **43:19** Ps 147:16-17

\* **43:23** Ps 104:5-6

\* **43:24-25** Ps 104:25-26

wat ons ore hoor.

<sup>25</sup> En daarin is uitsonderlike  
en wonderlike werke,  
'n verskeidenheid van alle lewende  
wesens,  
die skepping van seediere.

<sup>26</sup> \*Vanweë Hom is sy boodskapper<sup>i</sup>  
suksesvol,  
en deur sy woord bly alles byeen.

<sup>27</sup> \*Al sou ons baie dinge kon sê,  
sal ons nooit alles bereik nie;  
die slotsom van alle woorde is:  
“Hy is die Alles.”

<sup>28</sup> \*Waar sal ons die krag kry  
om Hom<sup>j</sup> te verheerlik?  
Want Hy is die Groot Een,  
meer as al sy werke.

<sup>29</sup> Ontzagwekkend is die Here;  
uitermate groot en skouspelagtig  
is sy heerskappy.

<sup>30</sup> Verhoog die Here deur Hom  
te verheerlik,

---

\* **43:26** Ps 33:6

<sup>i</sup>**43:26 boodskapper:** In die lig van Ps 147:15 dui “boodskapper” hier waarskynlik op die skeppingswoord van God.

\* **43:27** Wys 1:7; 7:22 — 8:1

\* **43:28** Ps 96:4; 145:3

<sup>j</sup>**43:28 Hom:** Hierdie woord kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

soveel as wat julle kan,  
want ook dit sal Hy steeds oortref;  
en span al julle kragte in  
om Hom te verhoog.

Moenie moeg word nie, want julle  
sal dit nooit bereik nie.

<sup>31</sup> \*Wie het Hom gesien  
en kan Hom beskryf?

En wie sal Hom groot maak  
soos Hy is?

<sup>32</sup> Baie wat verborge is,  
is groter as hierdie dinge,  
want min van sy werke  
het ons gesien.

<sup>33</sup> \*Want die Here het alles geskep,  
en aan die godvresendes  
het Hy wysheid gegee.

## 44

### Lied vir die beroemdes

<sup>1</sup> \*Laat ons nou die beroemde  
manne prys,  
ja, die vaders van wie ons afstam.

<sup>2</sup> Die Here het 'n omvattende  
heerlikheid geskep;

---

\* 43:31 Ps 106:2

\* 43:33 Sir 1:10

\* 44:1-15 1 Mak 2:51-64

daarin is sy majesteit van ewig af.

<sup>3</sup> Sommige het in hulle koninkryke

geheers,

en beroemde manne geword

deur mag;<sup>k</sup>

ander het uit hulle insig raad gegee

toe hulle uitsprake gelewer het

deur profesieë;<sup>\*</sup>

<sup>4</sup> ander het die volk gelei

met samesprekings,

en deur hulle insig in die skryfkuns

van die volk<sup>1</sup> —

wyse woorde was daar

in hulle onderrig;

<sup>5</sup> ander het melodieë gekomponeer

en nog ander het verhalende

gedigte geskryf;

<sup>6</sup> sommige vermoënde manne

was ook toegerus met mag,<sup>m</sup>

en het vreedzaam verkeer

in hulle huise.

<sup>7</sup> Al hierdie manne is vereer

in hulle geslagte,

en in hulle dae was hulle

---

<sup>k</sup>44:3 **deur mag:** Die •Vulgaat lui “voorsien van groot mag en sy wysheid”.

<sup>\*</sup>44:3 **uit hulle insig ... profesieë:** Sir 39:1

<sup>1</sup>44:4 **en deur ... van die volk:** Die Vulgaat lui “en volke deur hulle ervaring in die skryfkuns”.

<sup>m</sup>44:6 **toegerus met mag:** Die Vulgaat voeg by “toegewy aan skoonheid”.



'n voorwerp van roem.

<sup>8 n\*</sup> Daar was van hulle wat 'n naam  
agtergelaat het,  
sodat lofsange oor hulle  
gesing kon word.

<sup>9</sup> Maar daar is hulle van wie  
daar geen herinnering bestaan nie;  
hulle het gesterf asof hulle  
nie bestaan het nie,  
en hulle het geword soos diegene  
wat nie gebore is nie,  
so ook hulle kinders na hulle.

<sup>10</sup> Hierdie manne,<sup>o</sup> daarenteen,  
was vol ontferming,  
en hulle regverdige daade  
is nie vergeet nie.

<sup>11</sup> Onder hulle nageslag  
sal dit voortleef;  
'n goeie nalatenskap is hulle kinders.

<sup>12</sup> Aan die verbonde<sup>p</sup> het hulle  
nageslag getrou gebly,  
asook hulle kinders om hulle ontwil.

---

<sup>n</sup>44:8 Die Vulgaat lui “Hulle nageslag het vir hulle 'n naam agtergelaat deur lofsange vir hulle te sing.”

<sup>\*</sup> 44:8-9 Pred 2:16

<sup>o</sup>44:10 Hierdie manne: Dit verwys na die bekende voorouers.

<sup>p</sup>44:12 verbonde: Dit verwys na die verskillende verbonde in die OT.

<sup>13</sup> \*Hulle nageslag sal vir ewig  
bestaan,  
en hulle glorie sal nie uitgewis  
word nie.

<sup>14</sup> \*Hulle liggame is in vrede begrawe,  
en hulle naam sal leef  
oor geslagte heen.

<sup>15</sup> \*Volke sal hulle wysheid oorvertel,  
en 'n volksvergadering  
sal hulle lof verkondig.

<sup>16</sup> Henog<sup>q</sup> het die Here behaag  
en hy is weggeneem<sup>r</sup> —  
'n voorbeeld van berou  
vir die geslagte.

<sup>17</sup> <sup>s</sup>\*Noag is volkome en regverdig  
bevind;  
in 'n tyd van toorn het hy  
'n versoening<sup>t</sup> geword.  
Vanweë hom het daar 'n nageslag

---

\* **44:13** Sir 39:9; 41:13

\* **44:14** Wys 3:2-3

\* **44:15** Sir 39:10

<sup>q</sup>**44:16 Henog:** Dit verwys na die tradisie van die openbaringe van •Henog; vgl  
Gen 5:22-24; Wys 4:10; Sir 49:14; Heb 11:5; Jud vs 6,14.

<sup>r</sup>**44:16 weggeneem:** Die Vulgaat voeg by “na die paradys”.

<sup>s</sup>**44:17-23** Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 44:17-27.

\* **44:17** Gen 6:9; Heb 11:7

<sup>t</sup>**44:17 versoening:** Letterlik ‘losprys’.

op aarde oorgebly  
toe die vloed gekom het.

<sup>18</sup> \*Ewigdurende verbonde  
is met hom gesluit,  
naamlik dat geen vlees  
weer uitgewis sou word  
deur 'n vloed nie.

<sup>19</sup> \*Abraham was 'n grootse vader  
vir 'n veelheid van nasies,  
en niemand is soos hy bevind  
in sy heerlikheid<sup>u</sup> nie.

<sup>20</sup> \*Hy het die wet van die  
Allerhoogste nagekom,  
en in 'n verbond met Hom getree;  
aan sy liggaam<sup>v</sup> het hy  
'n verbond gesluit,  
en toe hy op die proef gestel is,  
is hy betroubaar bevind.

<sup>21</sup> \*Daarom het die Allerhoogste<sup>w</sup>  
met 'n eed aan hom bevestig  
dat nasies geseën sou word in sy saad,

---

\* **44:18** Gen 8:21; 9:9-11

\* **44:19** Gen 17:4-5; Rom 4:3; Gal 3:6; Heb 11:8-19; Jak 2:23

<sup>u</sup>**44:19 niemand ... heerlikheid:** Die Vulgaat lui “geen smet is gevind in sy heerlikheid”.

\* **44:20** Gen 15:18; 17:10-14,24; 22:1-19; Heb 11:8

<sup>v</sup>**44:20 sy liggaam:** Dit verwys na die besnydenis van Abraham.

\* **44:21** Gen 12:3; 13:16; 15:5,18; Gal 3:8; Heb 6:14; 11:12

<sup>w</sup>**44:21 die Allerhoogste:** Letterlik ‘Hy’.

en dat Hy hom sou vermeerder  
soos die stof van die aarde,  
en sy saad sou verhoog  
soos die sterre,  
en dat Hy aan hulle 'n erfdeel  
sou gee van see tot see,  
en van die rivier<sup>x</sup> tot aan  
die einde van die aarde.

<sup>22</sup> \*En Hy het dit ook so  
aan Isak bevestig  
vanweë Abraham, sy vader.

<sup>23</sup> \*'n Seëning vir alle mense  
en 'n verbond  
het Hy op die hoof van Jakob  
laat rus.

Hy het hom erken met sy seën,  
en dit aan hom gegee met 'n erfenis.<sup>y</sup>  
Hy het sy erfdeel verdeel  
en dit aan die twaalf stamme gegee.

## 45

<sup>1</sup> \*En Hy het uit Jakob<sup>z</sup>

---

<sup>x</sup>**44:21 rivier:** Moontlik die Eufraatrivier. In die tyd van die OT het die Eufraat deur die ryke van Babel en Assirië, vyande van Israel, gevloei.

\* **44:22** Gen 17:19

\* **44:23** Gen 26:3-5,24; 27:27-29; 28:13-15; 35:12

<sup>y</sup>**44:23 dit ... erfenis:** Die Vulgaat lui “en het hom 'n erfenis gegee.”

\* **45:1** Eks 2:2; 11:3; 33:11; Num 12:7

<sup>z</sup>**45:1 Jakob:** Letterlik ‘hom’.

'n deernisvolle man voortgebring  
wat guns gevind het  
in die oë van alle mense,  
geliefd deur God en mense —  
Moses, wie se herinnering  
deur seëninge vergesel is.

<sup>2</sup> \*God<sup>a</sup> het hom gelyk gestel  
aan die heerlikheid van heiliges  
en Hy het hom verhef deur vrees te stig  
onder die vyande.

<sup>3</sup> \*Deur Moses se<sup>b</sup> woorde  
het Hy wondertekens laat ophou.<sup>c</sup>  
Hy het hom voor konings verheerlik;  
Hy het hom bevele gegee vir sy volk  
en het hom sy heerlikheid getoon.

<sup>4</sup> \*Op grond van sy getrouheid en sagmoedigheid  
het Hy hom afgesonder en uit alle mense  
hom uitgekies.

<sup>5</sup> <sup>d</sup>\*Hy het hom sy stem laat hoor,  
hom in die duisternis gelei  
en aan hom van aangesig  
tot aangesig gebooi gegee —

---

\* 45:2 Eks 4:16; 7:1

<sup>a</sup>45:2 **God:** Letterlik 'Hy'.

\* 45:3 Eks 7:1-7; 8 — 11; 19:3,7,10; 20:2-25; Deut 5:6-21

<sup>b</sup>45:3 **Moses se:** Letterlik 'sy'.

<sup>c</sup>45:3 **laat ophou:** 'n Ander ms lui "snel laat gebeur".

\* 45:4 Num 12:3,7

<sup>d</sup>45:5-26 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 45:5-31.

\* 45:5 Eks 19:15-21; 24:18

'n wet vir die lewe en kennis,  
om Jakob 'n verbond te leer  
en Israel sy oordele.

<sup>6</sup> \*Hy het sy broer, Aäron,  
uit die geslag van Levi, \* verhef —  
'n heilige man soos hyself.

<sup>7</sup> \*Hy het 'n ewige verbond met hom gesluit  
en aan hom die priesterskap  
van die volk besorg;

Hy het hom geseën met waardige optrede  
en hom beklee met 'n mantel van eer.

<sup>8</sup> \*Hy het hom geklee  
met volmaakte heerlikheid  
en hom versterk met die uitrustings  
van mag —

'n linnebroek, 'n vollengtemantel en 'n efod<sup>e</sup>.

<sup>9</sup> Hy het hom ook met granate omring,  
met baie goue klokkies rondom —  
om 'n geluid te maak wanneer hy loop,  
'n hoorbare geluid in die tempel,  
— as 'n herinnering vir die kinders van sy volk;

---

\* 45:6-22 Eks 28 — 29; Wys 18:24

\* 45:6 sy broer ... Levi: Eks 4:14

\* 45:7 Eks 28:1-2,43; Sir 45:9-10

\* 45:8 Eks 28:39-42

<sup>e</sup>45:8 efod: 'n Soort harnas of voorskoot wat gebruik is wanneer 'n priester God geraadpleeg het.

<sup>10</sup> \* met die heilige stola,<sup>f</sup>  
 met goud en blou en pers,  
 die werk van 'n borduurder;  
 met die borsplaat van oordeel,  
 simbole van waarheid;  
 met gevlegte skarlaken, die werk  
 van 'n ambagsman;  
<sup>11</sup> \* met kosbare stene  
 van 'n gegraveerde seël<sup>g</sup>  
 in 'n goue montuur, die werk van 'n juwelier,  
 ter herinnering, in gegraveerde skrif,  
 aan die getal stamme van Israel;  
<sup>12</sup> \* met 'n kroon van goud op 'n tulband,<sup>h</sup>  
 'n heilige seël in reliëf,  
 'n pronkstuk van eer, 'n geweldige werk —  
 alles ryklik versierde voorwerpe  
 wat die oog begeer.  
<sup>13</sup> Voor sy tyd het sulke pragtige dinge

---

\* 45:10 Eks 28:4-5,30; Lev 8:8

<sup>f</sup>45:10 stola: 'n Lang gewaad wat byvoorbeeld deur skrifkenners, priesters en geleerdes gedra word tydens besondere geleenthede. Dit strek tot op die voete en is 'n simbool van hoë status en waardigheid; •Kleredrag.

\* 45:11 Eks 28:12-13,39

<sup>g</sup>45:11 met ... seël: Dit verwys waarskynlik na die 12 stene waarop die name van die 12 stamme van Israel gegraveer is. Die Hebreeuse teks van Ben Sira lui “met kosbare stene op die borsplaat, seëlgraverings in hulle monture. Elke kosbare steen is ter herinnering, in gegraveerde skrif, aan die getal van hulle stamme”.

\* 45:12 Eks 28:36-38

<sup>h</sup>45:12 tulband: 'n Lang strook materiaal wat verskeie kere op 'n sekere manier om die kop gedraai en ingevou is. Dit kon soos 'n hoed opgesit en afgehaal word.

nie bestaan nie.

Tot in ewigheid sal geen vreemdeling  
dit aangetrek het nie,  
behalwe net sy seuns en hulle nageslag  
vir altyd.

<sup>14</sup> \*Sy offers sal heeltemal verbrand word,  
twee keer per dag, sonder onderbreking.

<sup>15</sup> \*Moses het sy hande gevul  
en hom met heilige olie gesalf;  
dit het vir hom 'n ewige verbond geword,  
asook vir sy saad, solank die hemel bestaan,<sup>i</sup>  
om Hom te dien en terselfdertyd  
'n priester te wees  
en om sy volk te seën in sy Naam.

<sup>16</sup> Hy het hom uit almal wat leef, uitgekies,  
om 'n offer aan die Here te bring,  
wierook en 'n aangename geur,  
ter herinnering,  
om versoening vir die volk te doen.

<sup>17</sup> \*Deur sy gebooie het Hy aan hom  
gesag verleen  
om volgens verbondsbepalings oordele te vel,  
om vir Jakob die getuienisse te leer  
en om deur sy Wet Israel te verlig.

---

\* 45:14 Lev 6:12-16

\* 45:15 Lev 8:1-13

<sup>i</sup>45:15 solank ... bestaan: Letterlik 'in die dae van die hemel'.

\* 45:17 Sir 45:26



<sup>18</sup> \*Vreemdelinge het teen hom planne beraam  
en hulle was jaloers op hom in die woestyn —  
die manne saam met Datan en Abiram  
en dié wat in toorn en woede by Korag  
versamel was.

<sup>19</sup> Die Here het gekyk en was nie tevrede nie,  
en hulle is vernietig deur sy grimmige toorn;  
Hy het wonderwerke teen hulle gedoen  
deur hulle te verteer in die vlam van sy vuur.

<sup>20</sup> Hy het glorie vir Aäron bygevoeg  
en aan hom 'n erfdeel gegee;  
die eersteling<sup>j</sup> van die eerste produkte  
het Hy aan hom toegeken;\*  
brood van die eersteling het die Here<sup>k</sup>  
in oorvloed voorberei.\*

<sup>21</sup> Want ook hulle<sup>l</sup> sal die offerandes  
van die Here eet,  
wat Hy aan hom én sy nageslag gegee het.

<sup>22</sup> \*Maar in die land van die volk  
sal hy geen erfenis besit nie,  
en daar is vir hom geen erfdeel  
onder die volk nie,

---

\* **45:18-19** Num 16:1-35

<sup>j</sup>**45:20 eersteling:** Dit verwys na die eerste graan of vrugte wat aan die begin van die oes aan God gewy is.

\* **45:20 eersteling ... toegeken:** Num 18:12-13

<sup>k</sup>**45:20 die Here:** Letterlik 'Hy'.

\* **45:20 brood ... voorberei:** Eks 25:30; Lev 24:5-9

<sup>l</sup>**45:21 hulle:** Dit verwys na die Leviëte en die priesters.

\* **45:22** Num 18:20; Deut 10:9; Ps 16:5

want God self<sup>m</sup> is sy erfdeel en nalatenskap.

<sup>23</sup> \*En Pinehas, die seun van Eleasar,

is derde in glorie,

aangesien hy ywerig was

in sy ontsag vir die Here

en hy vasgestaan het tydens die afdwaling

van die volk;

deur die goedheid, die ywer van sy siel,<sup>n</sup>

het hy ook versoening vir Israel gedoen.

<sup>24</sup> Daarom is daar met hom

'n verbond van vrede gesluit,

om in beheer te wees van heilige dinge

en van sy volk,

sodat hy en sy nageslag

vir ewig die grootsheid van die priesterskap

kan besit.

<sup>25</sup> \*Daar is ook 'n verbond gesluit met Dawid,

seun van Isai, uit die stam van Juda,

dat die erfdeel van die koning

slegs van seun tot seun sal wees,

en die erfdeel van Aäron ook vir sy nageslag.

<sup>26</sup> \*Mag Hy aan julle wysheid

---

<sup>m</sup>45:22 **God self:** Letterlik 'Hy'.

\* 45:23 Num 25:7-13; Ps 106:30-31; 1 Mak 2:26,54

<sup>n</sup>45:23 **siel:** Die mens se bewuste, innerlike self.

\* 45:25 2 Sam 7:12-16; 1 Kon 8:25

\* 45:26 Sir 50:23

in julle hart skenk  
om sy volk in regverdigheid te oordeel,  
sodat hulle goeie dae nie verdwyn nie  
en hulle glorie oor hulle geslagte heen  
sal wees.

## 46

<sup>1</sup> <sup>o\*</sup> Josua, seun van Nun,  
was magtig in oorlogvoering,  
en 'n opvolger van Moses in profesieë,  
en hy was, soos sy naam aandui,<sup>p</sup>  
beroemd<sup>q</sup> vir die redding  
van sy<sup>r</sup> uitverkorenes,  
deur wraak te neem  
op aanvallende vyande  
sodat hy vir Israel 'n erfenis kon gee.

<sup>2</sup> Hoe is hy vereer toe hy sy hande  
opgehef het,  
en toe hy 'n swaard uitgestrek het  
teen die stede!

<sup>3</sup> Wie voor hom het so vas gestaan?  
Want dit was hý wat die oorloë  
van die Here gelei het.

---

<sup>o</sup>46:1-20 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 46:1-23.

<sup>\*</sup>46:1 Jos 1:1 — 11:23

<sup>p</sup>46:1 soos ... aandui: Die naam Josua beteken ‘•Jahwe verlos’. In die •Septuagint is die naam in Grieks “Jesus”.

<sup>q</sup>46:1 beroemd: Letterlik ‘groot’.

<sup>r</sup>46:1 sy: God se.

<sup>4</sup>\* Was dit nie deur sy hand  
dat die son teruggehou is,  
en een dag so lank soos twee  
geword het nie?

<sup>5</sup>\* Hy het die Allerhoogste,  
die Magtige, aangeroop,  
toe vyande van alle kante af  
hom in die noute gedruk,  
en die grootse Here hom gehoor het  
met haelstene van geweldige krag.

<sup>6</sup> Hy het oorlog laat uitbreek  
teen 'n nasie,  
en vanaf 'n hoogte het hy dié  
wat teenstand gebied het, verwoes,  
sodat nasies sy wapentuig mag ken —  
naamlik, dat sy oorlog in die  
teenwoordigheid van die Here was.

<sup>7</sup>\* Want hy het inderdaad  
'n Magtige Een gevolg,  
en in die dae van Moses  
het hy genade betoon,  
hy en Kaleb, seun van Jefunne,  
deur 'n volksvergadering teen te staan,  
deur die volk van sonde te weerhou,  
en deur hulle bose gemor die swye  
op te lê.

---

\* 46:4 Jos 10:12-13

\* 46:5 Jos 10:10-11; vgl Sir 46:16

\* 46:7 Num 13:30; 14:6-10,30; Jos 14:6-11

<sup>8</sup> En hulle, alhoewel net twee,  
het ongedeerd ontkom  
uit seshonderdduisend voetsoldate,  
om hulle na 'n erfdeel te lei,  
na 'n land wat vloei  
van melk en heuning.

<sup>9</sup> En die Here het aan Kaleb  
krag verleen,  
en tot sy oudag het dit by hom gebly,  
sodat hy na die heuweland opgegaan,  
en sy nageslag 'n erfdeel ontvang het,  
<sup>10</sup> en al die Israeliete kon sien  
dat dit goed is om die Here te volg.

<sup>11</sup> Ook die rigters,\* elkeen  
met sy eie naam,  
wie se harte nie hoerery gepleeg het,  
en wat nie van die Here af  
weggedraai het nie —  
mag hulle nagedagtenis tot seën wees,  
<sup>12</sup> mag hulle beendere herleef  
uit die plek waar hulle is,<sup>s</sup>  
en hulle naam oorgedra word  
na die kinders van die beroemdes.

<sup>13</sup> \*Samuel, vir wie die Here liefhet,

---

\* **46:11 rigters:** Rig 1:1 — 16:31

<sup>s</sup>**46:12 uit ... is:** Dit verwys na hulle grafte.

\* **46:13-20** 1 Sam 3:19-20; 10:1; 16:13; 28:18-19

'n profeet van die Here,  
het 'n koningskap laat vestig,  
en heersers oor sy volk gesalf.

<sup>14</sup> Deur die wet van die Here  
het hy die volksvergadering gerig,  
en die Here het wag gehou oor Jakob.<sup>t</sup>

<sup>15</sup> Deur sy trou is hy bevind  
as 'n ware profeet  
en die betroubaarheid van sy visioen  
het geblyk uit sy woorde.

<sup>16</sup> \* En hy het die Here, die Magtige,  
aangeroop  
— wanneer sy vyande rondom hom  
hom in die noute gebring het —  
met die offerande van 'n lammetjie  
wat nog aan sy ma drink.

<sup>17</sup> En die Here het uit die hemel  
donder laat klink,  
en met 'n harde geluid het Hy sy stem  
laat hoor.

<sup>18</sup> En hy het die leiers van Tirus  
uitgewis,  
en al die heersers van die Filistyne.

<sup>19</sup> \* En voor die tyd van ewige slaap  
het hy voor die Here  
en sy gesalfde getuig:

---

<sup>t</sup>46:14 **Jakob:** Dit verwys hier na die volk Israel.

\* 46:16-17 1 Sam 7:9-13

\* 46:19 1 Sam 12:3

“Geen besittings, selfs nie  
'n paar skoene,  
het ek ontvang van enige mens nie!”  
En nie 'n enkele persoon  
het hom beskuldig nie.  
<sup>20</sup> Selfs nadat hy die doodslaap  
ingegaan het, het hy geprofeteer,  
en aan die koning sy einde  
bekend gemaak,  
en sy stem uit die aarde verhef  
in 'n profesie ten einde  
die wetteloosheid van die volk  
uit te wis.

## 47

<sup>1</sup> \*En ná hom het Natan opgestaan  
om te profeteer, in die tyd van Dawid.

<sup>2</sup> \*Net soos vet afgeskei word  
van 'n maaltydoffer,<sup>u</sup>  
so ook Dawid van die Israëliete.

<sup>3</sup> Hy het met leeus gespeel  
soos met boklammers,

---

\* 47:1 2 Sam 7:2-17

\* 47:2-11 1 Sam 17:34 — 18:7; 2 Sam 5:7-9; 7:12-16; 8:1; 12:13,14

<sup>u</sup>47:2 maaltydoffer: 'n Diereoffer (nie voëls nie) waarvan die binnevet, niere en lewerlob op die altaar verbrand is, en die res in 'n pot gaargemaak is. 'n Deel daarvan het die priester toegekóm, en die res is as offermaaltyd deur die offeraar en sy gesin by die heiligdom geëet; •Offers.

en met bere soos met skaaplammetjies.

<sup>4v</sup>Het hy nie in sy jeug

'n reus gedood,

en sodoende skande van die volk

weggeneem

deur sy hand met 'n klip

in 'n slinger op te lig

en die hoogmoed van Goliat

neer te werp nie?

<sup>5</sup>Want hy het die Here,

die Allerhoogste, aangeroop,

en Hy het aan sy regterhand krag gegee

om 'n persoon, bedrewe

in oorlogvoering, te verwyder

ten einde sy volk se horing<sup>w</sup> te verhef.

<sup>6</sup>So, met<sup>x</sup> tienduisende gevallenes,<sup>y</sup>

het hulle hom verheerlik,

en het hulle hom met seëninge

van die Here geprys,

deur vir hom 'n diadeem van glorie

te bring.

<sup>7</sup>Want hy het vyande

---

<sup>v</sup>47:4-25 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 47:4-31.

<sup>w</sup>47:5 **horing:** 'n Dier se horings is beskou as 'n simbool van krag; vgl Ps 18:2. 'n Ramshoring is ook gebruik om op te roep tot die stryd en om oorwinning aan te kondig.

<sup>x</sup>47:6 **met:** Die Vulgaat lui “oor”.

<sup>y</sup>47:6 **gevallenes:** Hierdie woord kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel; vgl. 1 Sam 18:7; 21:11.



aan alle kante uitgewis,  
en die Filistyne, sy teenstanders,  
met minagting behandel;  
hy het hulle horing gebreek,  
tot vandag toe.

<sup>8</sup> In elkeen van sy dae  
het hy erkenning gegee  
aan die Heilige, die Allerhoogste,  
met 'n woord van lof;  
met sy hele hart het hy liedere gesing,  
en hy het Hom, wat hom geskep het,  
liefgehad.

<sup>9</sup> \*Dawid<sup>z</sup> het psalmsangers  
voor die altaar opgestel  
om soet melodieë te maak  
met hulle stemme.

<sup>10</sup> Hy het sodoende luister verleen  
aan feeste,  
en feestye volledig georganiseer,  
sodat hulle die Here se Heilige Naam  
geprys het,  
en van vroegoggend die heiligdom  
laat weergalm het.

<sup>11</sup> Die Here het sy sondes weggeneem  
en sy horing vir ewig verhef,  
en vir hom 'n koningsverbond gegee  
en 'n troon van glorie in Israel.

---

\*47:9 1 Kron 15:16-17; 16:4-6; 25:1

<sup>z</sup>47:9 Dawid: Letterlik 'Hy'.

<sup>12</sup> \*Ná hom het 'n wyse seun  
op die toneel verskyn,  
en danksy Dawid<sup>a</sup> het hy  
in 'n groot gebied gewoon.

<sup>13</sup> \*Salomo het in tye van vrede  
geheers,  
en God het hom aan alle kante  
rus gegee,

sodat hy 'n huis vir sy Naam kon vestig  
en 'n heiligdom vir ewig kon voorberei.

<sup>14</sup> Hoe wys was jy nie in jou jeug nie!  
Ja, jy was soos 'n rivier gevul met insig.

<sup>15</sup> Jou siel<sup>b</sup> het die aarde bedek,  
en jy het dit gevul met raaiselagtige  
spreuke.

<sup>16</sup> Jou naam het verafgeleë eilande  
bereik,  
en jy was geliefd in jou vredestyd.

<sup>17</sup> Oor odes, spreuke, gelykenisse  
en interpretasies,  
het landstreke jou bewonder.

<sup>18</sup> In die Naam van die Here God,  
wat bekend staan as die God  
van Israel,

---

\* **47:12** 1 Kon 2:12

<sup>a</sup> **47:12 Dawid:** Letterlik 'hom'.

\* **47:13-17** 1 Kon 4:21-32; 5:9-18

<sup>b</sup> **47:15 siel:** Die mens se bewuste, innerlike self.

het jy goud versamel soos tin,  
en silwer vermeerder soos lood.\*

<sup>19</sup>\* Jy het jou lendene gebuig

vir die vroue,

en jy is beheer deur jou liggaam.

<sup>20</sup> Jy het skande gebring oor jou eer

en jou saad onteer,

sodat jy gramskap oor jou kinders

gebring het,

en hulle deur jou dwaasheid bedroef is,

<sup>21</sup>\* sodat 'n tweedelige tirannie

ontstaan het,

en in Efraim<sup>c</sup> 'n opstandige koninkryk

aan bewind gekom het.

<sup>22</sup>\* Maar die Here hou nooit

sy genade terug nie,

en wend Hom nooit

van sy beloftes af nie,<sup>d</sup>

en sal nooit die nakomelinge

van sy uitverkorene uitwis,

en nooit die nageslag van die een

wat hom liefgehad het,

---

\* **47:18 het jy ... lood:** 1 Kon 10:21

\* **47:19** 1 Kon 11:1-10

\* **47:21** 1 Kon 12:1-25

<sup>c</sup>**47:21 Efraim:** Dit verwys na gebied waar sommige van die stamme van die Noordelike Ryk wes van die Jordaan gevestig was.

\* **47:22** Ps 89:34-38

<sup>d</sup>**47:22 wend ... af nie:** Dit verwys na die belofte van die Here aan Dawid; vgl 2 Sam 7:15.

wegneem nie.

En Hy het 'n oorblyfsel vir Jakob gegee  
en daaruit 'n wortelstok<sup>e</sup> vir Dawid.

<sup>23</sup> \*En Salomo is by sy vaders  
te ruste gelê,  
en het ná hom, uit sy nageslag,  
'n man van dwaasheid  
onder die volk agtergelaat —  
iemand by wie dit aan insig  
ontbreek het,  
naamlik Rehabeam, wat die volk  
afvallig gemaak het met sy raad.

<sup>24</sup> Jerobeam, seun van Nabat,  
het Israel laat sondig,  
en vir Efraim op 'n pad van sonde gelei,  
en hulle sondes het uitermate  
vermeerder,  
sodat hulle moes wyk  
uit hulle grondgebied.

<sup>25</sup> En hulle het elke boosheid nagejaag  
totdat straf oor hulle gekom het.

## 48

<sup>1</sup> \*En Elia, 'n profeet soos vuur,

---

<sup>e</sup>47:22 wortelstok: Dit verwys na familiestam.

\* 47:23-25 1 Kon 11:43; 12:13-14,28-30; 13:34

\* 48:1-14 1 Kon 17:1,17-24; 18:2,36-38,40; 19:4-21; 2 Kon 1:10-15; 2:1-12; Jak  
5:17

het opgestaan,  
en sy profetiese woord het gebrand  
soos 'n lamp.

<sup>2</sup> Dit is hy wat hongersnood  
oor hulle gebring het,  
en deur sy ywer hulle getalle  
uitgedun het.

<sup>3</sup> Deur 'n woord van die Here  
het hy die hemel gesluit,  
en so het hy ook drie keer  
vuur afgebring.

<sup>4</sup> Hoe is jy, Elia, nie verheerlik  
deur jou wonderdade nie!  
En wie kan roem soos jy?

<sup>5</sup> Jy is die een wat 'n lyk  
uit die dood opgewek het,  
ja, uit Hades,<sup>f</sup> op bevel  
van die Allerhoogste.

<sup>6</sup> Jy is die een wat konings  
neergewerp het tot hulle vernietiging  
en beroemdes van hulle beddens af\* —

<sup>7</sup> jy wat 'n teregwysing gehoor het  
by Sinai,  
en by Horeb<sup>g</sup> oordele van straf;

---

<sup>f</sup>**48:5 Hades:** Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

\* **48:6 beroemdes ... af:** 2 Kon 1:16

<sup>g</sup>**48:7 Horeb:** Eks 3:1; 17:6; Deut 1:2; 1 Kon 8:9; 2 Kron 5:10; Ps 106:19; Mal 4:4;  
ook genoem Sinai in Eks 19:11-23.

<sup>8</sup> jy wat konings gesalf het  
met die oog op vergelding,  
en profete om jou op te volg;

<sup>9</sup> jy wat opgeneem is  
in 'n stormwind van vuur,  
in 'n strydwa met vurige perde.

<sup>10</sup> Daar is van jou geskryf dat jy  
van tyd tot tyd dwalinge weerlê het<sup>h</sup>  
om toorn te laat bedaar voor dit  
uitbreek in woede,  
om die hart van 'n vader  
na sy seun te draai,<sup>\*</sup>  
en om die stamme van Jakob  
te herstel.

<sup>11</sup> Gelukkig is hulle wat jou  
gesien het,  
en hulle wat in liefde<sup>i</sup> vir jou  
ontslaap<sup>j</sup> het,  
want ook ons sal sekerlik leef.<sup>k</sup>

<sup>12</sup> \*Elia was van 'n stormwind omgewe,  
en Elisa is met sy gees gevul;

---

<sup>h</sup>48:10 van tyd ... weerlê het: Die •Vulgaat lui “gereed was op beslissende oomblikke”.

<sup>\*</sup> 48:10 om die hart ... draai: Mal 4:5-6; Matt 17:10; Luk 1:17

<sup>i</sup>48:11 liefde: Die Vulgaat lui “vriendskap”.

<sup>j</sup>48:11 ontslaap: 'n Versagtende term vir “sterwe”.

<sup>k</sup>48:11 ons ... leef: Die Vulgaat lui “ons leef ons lewe, maar ná die dood sal ons naam nie so groot wees nie.”

<sup>\*</sup> 48:12-16 2 Kon 2:9-25; 13:20-21; 18:9-12

en in sy tyd is hy nie deur enige  
heerser van stryk gebring nie,  
en niemand kon hom onderdruk nie.

<sup>13</sup> Geen saak was bo sy vermoë nie,  
en in sy doodslaap het sy liggaam  
geprofeteer.

<sup>14</sup> Gedurende sy lewe het hy  
wonders gedoen,  
en in sy dood was sy dade  
wonderbaarlik.

<sup>15</sup> Deur al hierdie gebeure heen  
het die volk nie berou getoon nie,  
en het hulle nie afstand gedoen  
van hulle sondes nie,  
totdat hulle van hulle land  
as oorlogsbuit weggevoer,  
en oor die hele aarde verstrooi is.

<sup>16</sup> En die volk het in klein getalle  
oorgebly,  
met 'n heerser in die huis van Dawid;  
en sommige van hulle het gedoen  
wat die Here<sup>1</sup> behaag het,  
maar ander het sondes vermenigvuldig.

<sup>17</sup> \*Hiskia het sy stad verskans

---

<sup>1</sup>48:16 Here: Die Griekse woord hier is *despotes*. Gewoonlik is dit die woord *kurios* wat vertaal word “Here”.

\* 48:17-22 2 Kon 18:3,13,17; 19:35; 20:20

en water in die stad gebring;  
hy het 'n tunnel met ystergereedskap  
gegrawe,  
en opgaarputte<sup>m</sup> gebou vir water.

<sup>18</sup> In sy dae het Sanherib opgetrek,  
en hy het rabsakees<sup>n</sup> gestuur  
en self vertrek,  
sy hand gelig teen Sion,  
en in hoogmoed gespog.

<sup>19</sup> Toe is hulle harte en hande geskud,  
en hulle was in barensnood  
soos vroue wat geboorte skenk.

<sup>20</sup> En hulle het die Here,  
die Barmhartige, aangeriep,  
terwyl hulle hulle hande smekend  
na Hom uitgestrek het;  
en die Heilige het hulle gou  
vanuit die hemel aangehoor  
en hulle bevry deur die hand  
van Jesaja.

<sup>21</sup> Hy het die kamp van die Assiriërs  
vernietig  
en sy engel het hulle uitgewis.

<sup>22</sup> Want Hiskia het gedoen  
wat die Here behaag het,

---

<sup>m</sup>**48:17 opgaarputte:** Dit was 'n groot ondergrondse ruimte wat in rots uitgekop is en waarin daar water of graan gestoor is.

<sup>n</sup>**48:18 rabsakees:** Benaming van hoë amptenare wat regsake vir die koning hanteer het. Hier as 'n eienaam gebruik.



en hy het volgehou in die weë  
van Dawid, sy voorvader,  
soos Jesaja beveel het —  
die profeet wat groots  
en betroubaar in sy visioen was.

<sup>23</sup> \*In sy tyd het die son teruggegaan,  
en hy het die lewe van die koning  
verleng.

<sup>24</sup> Deur sy groot gees het hy  
die laaste dinge gesien,  
en hy het dié wat in Sion getreur het,  
vertroos.

<sup>25</sup> Hy het aangetoon  
wat tot in ewigheid sal gebeur,  
en die verborge dinge, nog voordat  
hulle plaasgevind het.

## 49

<sup>1</sup> <sup>o</sup>\* Die herinnering aan Josia  
is 'n wierookmengsel  
voorberei met die vaardigheid  
van 'n salfmenger;  
soos heuning sal dit in elke mond  
soet wees,  
soos musiek by 'n wynbanket.

---

\* 48:23-25 2 Kon 20:4-11; Jes 38:4-8

<sup>o</sup>49:1-16 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 49:1-19.

\* 49:1-3 2 Kon 22:1,11-13; 23:3,25

<sup>2</sup> Hy het daarin geslaag om die volk  
tot inkeer te bring,  
en het die gruwels van wetteloosheid  
verwyder.

<sup>3</sup> Hy het sy hart op die Here gerig;  
in die tyd van wetteloses het hy  
godvresendheid versterk.

<sup>4</sup> Afgesien van Dawid, Hiskia en Josia,  
het almal erg gesondig,  
want hulle het die Wet  
van die Allerhoogste verlaat;  
dit was die einde van die konings  
van Juda,

<sup>5</sup> want hulle het hulle mag<sup>p</sup>  
aan ander afgestaan,  
en hulle eer aan 'n vreemde nasie.

<sup>6</sup> \*Dié het die uitverkore stad  
van die heiligdom aan die brand  
gesteek,

en haar strate verlate gemaak,

<sup>7</sup> deur die hand van Jeremia.<sup>q</sup>

Want hulle het hom mishandel,  
en dit terwyl hy in die moederskoot  
as profeet geheilig is —  
om te ontwortel, te ruïneer

---

<sup>p</sup>49:5 **mag:** Letterlik 'horing'. 'n Dier se horings is beskou as 'n simbool van krag.

<sup>\*</sup>49:6-7 Jer 1:4-10; 20:2; 21:10; 39:8

<sup>q</sup>49:7 **deur ... Jeremia:** Dit verwys na die krag van Jeremia se profetiese woord.

en te verwoes,  
maar net so ook om te bou  
en te plant.

<sup>8</sup> \*Esegiël het 'n visioen  
van heerlikheid gesien,  
wat God<sup>r</sup> vir hom gewys het  
bo 'n strydwa van gerubs.<sup>s</sup>

<sup>9</sup> Want Hy het selfs sy vyande  
in 'n donderstorm onthou,  
en om goed te doen aan diegene  
wat hulle paaie reguit maak.

<sup>10</sup> En mag die beendere  
van die twaalf profete  
herleef uit die plek waar hulle is,  
want hulle het Jakob<sup>t</sup> vertroos,  
en bevry in hoopvolle vertrou.

<sup>11</sup> \*Hoe sal ons vir Serubbabel verhoog?  
Ook hy was soos 'n seëlring  
aan die regterhand.

---

\* **49:8-9** Eseg 1:3-15,28; 14:14-20

<sup>r</sup>**49:8 God:** Letterlik 'Hy'.

<sup>s</sup>**49:8 gerubs:** Hemelse wesens met vlerke. In voorstellings van gerubs wat tydens opgrawings gevind is, word hulle uitgebeeld met die lyf van 'n dier, die gesig van 'n mens en uitgespreide vlerke. Op die •verbondsark was daar twee gerubs wat die basis van God se troon vorm.

<sup>t</sup>**49:10 Jakob:** Dit verwys hier na die volk Israel.

\* **49:11** Esra 3:2; Hag 2:23

<sup>12</sup> So ook Josua, seun van Josadak,<sup>\*</sup>  
wat in sy tyd 'n tempel<sup>u</sup> gebou  
en vir die Here 'n heiligdom<sup>v</sup>  
opgerig het,  
vir ewige heerlikheid bestem.

<sup>13</sup> \*En die herinnering aan Nehemia  
leef sterk,  
aangesien hy vir ons die gevalle  
mure weer opgerig het,  
en poorthekke, beveilig met  
grendels,  
daargestel en ons geboue  
herbou het.

<sup>14</sup> \*Niemand is op aarde geskape  
soos Henog nie,  
want ook hy is van die aarde af  
weggeneem.

<sup>15</sup> \*Ook is daar nie nog 'n man  
soos Josef gebore nie,  
'n leier vir broers  
en 'n ondersteuner vir die volk,

---

\* **49:12 Josadak:** Hag 1:1

<sup>u</sup>**49:12 tempel:** Letterlik 'huis'.

<sup>v</sup>**49:12 heiligdom:** Die agterste vertrek van die •tempel, waar die verbondsark later gestaan het, en wat ook die Allerheiligste genoem word.

\* **49:13** Neh 6:15

\* **49:14** Gen 5:18-24; Sir 44:16

\* **49:15** Gen 37; 39 — 50; Eks 13:19; Jos 24:32

en sy beendere is bewaar.

<sup>16</sup> \*Sem en Set is vereer onder mense,  
maar bo elke lewende wese  
in die skepping is Adam.

## 50

<sup>1</sup> Simon, seun van Onias,<sup>w</sup>  
was die hoëpriester,  
hy wat in sy lewe die tempel<sup>x</sup>  
herstel het,  
en in sy tyd die heiligdom<sup>y</sup>  
versterk het.

<sup>2</sup> En deur hom is die hoë struktuur  
van die tempelringmuur daargestel.

<sup>3</sup> In sy tyd is 'n opvangplek  
vir water uitgegrawe,  
'n opgaarput<sup>z</sup> soos die omtrek  
van die See.<sup>a</sup>

<sup>4</sup> Hy is die een wat gesorg het  
dat sy volk nie gestruikel het nie,  
en die stad versterk het tydens 'n beleg.

---

\***49:16** Gen 1:26-30; 2:7; 4:25-26

<sup>w</sup>**50:1 Simon ... Onias:** Dit verwys na Simon II, seun van Onias III, ongeveer 220-195 vC.

<sup>x</sup>**50:1 tempel:** Letterlik 'huis'.

<sup>y</sup>**50:1 heiligdom:** Die agterste vertrek van die •tempel, waar die verbondsark later gestaan het, en wat ook die Allerheiligste genoem word.

<sup>z</sup>**50:3 opgaarput:** Dit was 'n groot ondergrondse ruimte wat in rots uitgekap is en waar water of graan gestoor is.

<sup>a</sup>**50:3 See:** Die naam van die bronswaskom; vgl Eks 30:17-21.

<sup>5</sup> Hoe is hy nie verheerlik  
in die midde van sy volk  
toe hy agter die Voorhangsel<sup>b</sup>  
van die tempel uitgekom het nie —  
<sup>6</sup> soos 'n môrester tussen die wolke,  
soos 'n volmaan tydens feesdae,  
<sup>7</sup> <sup>c</sup>soos die son skyn op die tempel  
van die Allerhoogste,  
en soos 'n reënboog skitter  
in glansende wolke,  
<sup>8</sup> soos 'n oleanderblom<sup>d</sup> in lentetyd,<sup>e</sup>  
soos narsings by die uitloop van water,  
soos 'n nuwe loot op die Libanon  
in die somertyd,  
<sup>9</sup> soos vuur en wierook in 'n vuurpan,  
soos 'n houer van geplette goud,  
versier met allerlei kosbare edelstene,  
<sup>10</sup> soos 'n olyfboom wat vrugte  
voortbring,  
en soos 'n sipres wat in die wolke  
opklim.

---

<sup>b</sup>**50:5 Voorhangsel:** Die gordyn wat die heilige voorste deel van die •tempel geskei het van die Allerheiligste.

<sup>c</sup>**50:7-29** Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 50:7-31.

<sup>d</sup>**50:8 oleanderblom:** 'n Immergroen sierstruik met wit, pienk of rooi blomme, Selonsroos.

<sup>e</sup>**50:8 lentetyd:** Letterlik 'nuwe dinge'.

<sup>11</sup> \*Wanneer hy 'n glansryke stola<sup>f</sup>  
aantrek,  
wanneer hy homself beklee  
met prag en praal,  
en wanneer hy die heilige altaar bestyg,  
het hy die binnehof van die heiligdom  
verheerlik;

<sup>12</sup> terwyl hy porsies uit die hande  
van priesters ontvang  
waar hy by die vuurherd  
van die altaar<sup>g</sup> staan,  
was daar rondom hom  
'n kroon van broers  
soos lote van seders in die Libanon,  
en hulle het hom omring  
soos die stamme van dadelpalms.

<sup>13</sup> En al Aäron se seuns  
was daar in hulle prag,  
en die offerande vir die Here  
was in hulle hande,  
voor die hele volksvergadering  
van Israel.

---

\*50:11 Eks 28:36-42; Sir 45:8-13

<sup>f</sup>50:11 stola: 'n Lang gewaad wat byvoorbeeld deur skrifkenners, priesters en geleerdes gedra word tydens besondere geleenthede. Dit strek tot op die voete en is 'n simbool van hoë status en waardigheid; •Kleredrag.

<sup>g</sup>50:12 altaar: Hierdie woord word in die Griekse •Pentateug (Eks 34:13) gebruik vir heidense altare. Die woord wat “Bybelse” altare aandui, kom ook hier in Sir voor.

<sup>14</sup> En terwyl hy besig was  
om 'n laaste offer op die altaar te bring  
deur 'n offerande vir die Allerhoogste,  
die Almagtige, voor te berei,  
<sup>15</sup> \*het hy sy hand uitgesteek  
na 'n beker  
en 'n drankoffer van druiwebloed  
gebring,  
en dit uitgegiet oor die basis  
van die altaar —  
'n aromatiese geur vir die Allerhoogste,  
die Koning van almal.  
<sup>16</sup> \*Toe het die seuns van Aäron gejuig;  
hulle het geblaas op trompette  
van beslane metaal;  
hulle het 'n harde geluid laat hoor  
as 'n herinnering voor die Allerhoogste.  
<sup>17</sup> Toe het die hele volk  
hulle soos een man gehaas,  
en op hulle gesigte op die aarde  
neergeval om hulle Here te aanbid,  
die Almagtige God,  
die Allerhoogste.  
<sup>18</sup> Toe het die psalmsangers  
hulle stemme laat opklink  
met prysliedere,  
'n melodie soet gemaak

---

\*50:15 Num 15:5; 28:7

\*50:16 Num 10:10



en met 'n ryk toon.

<sup>19</sup> En die volk het gebid  
tot die Here, die Allerhoogste,  
met 'n gebed aan die  
Barmhartige Een,  
totdat die orde van diens  
aan die Here voltooi is,  
en hulle sy liturgie afgehandel het.

<sup>20</sup> Toe, nadat hy afgekom het,  
het hy sy hande opgelig  
oor die hele byeenkoms  
van Israeliëte,  
om die seën van die Here  
op sy lippe te neem\*  
en te roem in sy Naam.

<sup>21</sup> Toe het hulle die aanbidding  
herhaal om die seën  
van die Allerhoogste te ontvang.

<sup>22</sup> En nou, loof die God van alles!  
Dit is Hy wat oral groot dinge doen,  
wat van die moederskoot af  
glans verleen aan ons dae,  
en wat met ons handel  
ooreenkomstig sy ontferming.

<sup>23</sup> Mag Hy aan ons vreugdevolle  
harte gee,

---

\*50:20 om ... neem: Num 6:23-27

en mag daar vrede wees in ons dae,  
gedurende die dae van ons lewe,  
in Israel.<sup>h</sup>

<sup>24</sup> <sup>i</sup>Mag Hy sy ontferming  
aan ons toevertrou  
en laat Hy ons in ons tyd bevry.

<sup>25</sup> My siel<sup>j</sup> is deur twee nasies vertoorn  
en die derde is nie 'n nasie nie:

<sup>26</sup> \*hulle wat op die berg van Samaria  
woon, en die Filistyne,  
asook die dwase volk  
wat in Sigem woon.

### Slotwoord

<sup>27</sup> Onderrig in insig en kennis  
het ek in hierdie •boekrol geskryf —  
ek, Jesus, seun van Sirag,  
seun van Eleasar<sup>k</sup> uit Jerusalem,  
wat wysheid uit sy hart  
laat voortvloei het.

<sup>28</sup> Gelukkig is hy wat hiervolgens leef,

---

<sup>h</sup>50:23 en mag ... Israel: Die Vulgaat lui “en mag daar vrede wees in Israel in ons dae en alle dae vir altyd.”

<sup>i</sup>50:24 Die Vulgaat lui “en mag Israel vertrou dat God se ontferming met ons sal wees sodat Hy ons in ons tyd bevry.”

<sup>j</sup>50:25 siel: Die mens se gemoed met sy emosies en stemminge.

\*50:26 2 Kon 17:24; Joh 4:9

<sup>k</sup>50:27 Jesus ... Eleasar: Word ook vertaal “Jesus, die seun van Eleasar, die seun van Sirag”.

en as hy dit in sy hart bewaar,  
sal hy wys wees.

<sup>29</sup> Want as hy hierdie dinge doen,  
sal hy tot alles in staat wees,  
want die lig van die Here is sy pad.

## 51

### Gebed van Jesus, seun van Sirag

<sup>1</sup> <sup>1</sup>\* Ek sal U bely, Here en Koning,  
en ek sal U as my God  
en Verlosser loof.

Ek bely u Naam,

<sup>2</sup> \* want U was my beskermmer en helper,  
U het my liggaam van ondergang gered,  
en uit die valstrik  
van 'n lasterlike tong,<sup>m</sup>  
en van lippe wat leuens voortbring.

En teen my teenstanders  
was U 'n hulp en het U my bevry

<sup>3</sup> — \* ooreenkomstig die oorfloed  
van ontferming en u Naam —  
van die gekners van tande<sup>n</sup>  
gereed om my te verslind,

---

<sup>1</sup>51:1-30 Die •Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 51:1-38.

\*51:1 Eks 15:2; Ps 138:1

\*51:2 Ps 91:3; 120:2

<sup>m</sup>51:2 tong: Die tong word geassosieer met spraak.

\*51:3 Ps 35:4; 56:10-12; 124:2-3

<sup>n</sup>51:3 gekners van tande: Die Vulgaat lui “strikke”.

van die hand van diegene  
wat my lewe soek,  
van baie verdrukkinge  
wat ek ondervind het,  
<sup>4 \*</sup> van versmoring deur 'n vuur  
rondom my,  
en van binne 'n vuur wat ek nie  
aan die brand gestee het nie,  
<sup>5 \*</sup> uit die dieptes van die maag  
van Hades,<sup>o</sup>  
en van 'n •onrein tong  
en 'n leuenagtige woord,  
<sup>6</sup> die lastering<sup>p</sup> van 'n onregverdige tong  
teenoor die koning.  
My siel<sup>q</sup> het na aan die dood gekom  
en my lewe was naby aan Hades  
daar onder.  
<sup>7 \*</sup> Hulle het my van alle kante  
omsingel,  
en daar was niemand wat wou help nie;  
ek het uitgekyk vir bystand van mense,  
maar daar was niemand nie.

---

\*51:4 Job 20:26; Ps 66:12

\*51:5-6 Ps 88:4; 94:17

<sup>o</sup>51:5 Hades: Dit is voorgestel as 'n plek onder die aarde waarheen mense wat sterf, afdaal; •Doderyk.

<sup>p</sup>51:6 die lastering: Die Vulgaat lui “van die spies”.

<sup>q</sup>51:6 siel: Die mens se bewuste, innerlike lewenskern wat voortbestaan na sy dood.

\*51:7 Ps 22:12; 118:10-11; 142:5

<sup>8</sup> \*Tog het ek u ontferming onthou, Here,  
en wat U van ewig af bewerk,  
want U hef diegene op wat op U wag,  
en U verlos hulle uit die hand  
van vyande.<sup>r</sup>

<sup>9</sup> Ek het my smeking  
van die aarde af opgestuur,  
en gebid om verlos te word  
van die dood.

<sup>10</sup> \*Ek het die Here, Vader  
van my heer,<sup>s</sup> aangeroop  
om my nie te verlaat in dae  
van benoudheid nie,<sup>t</sup>  
en my in 'n tyd van hoogmoediges  
sonder hulp te laat nie.  
“Ek sal u Naam voortdurend loof,  
en ek sal U bely met die sing  
van liedere.”<sup>u</sup>

<sup>11</sup> En my gebed is verhoor,  
want U het my gered van ondergang  
en my uit 'n bouse tyd verlos.

---

\*51:8 Ps 25:6

<sup>r</sup>51:8 vyande: Die Vulgaat lui “onregverdiges.”

\*51:10 Ps 89:27; 95:1

<sup>s</sup>51:10 Vader ... heer: Moontlik 'n Christelike invoeging in die Griekse teks, maar miskien 'n vertaling van 'n moeilik verstaanbare ms. Die Hebreeuse ms lui “Ek het verkondig: Jahwe, U is my Vader, want U is die bewerker van my verlossing.”

<sup>t</sup>51:10 Ek het ... benoudheid nie: Die Vulgaat lui “Ek het die Here aangeroop, ‘U is my Vader; verlaat my nie in die dag van my benoudheid nie’”.

<sup>u</sup>51:10 en ek ... liedere: Die Vulgaat lui “en u Naam loof in belydenis”.

<sup>12 v\*</sup> Om hierdie rede sal ek U bely  
en U prys  
en sal ek die Naam van die Here loof.

<sup>13 \*</sup> Toe ek nog jonk was,  
voordat ek gereis het,  
het ek openlik Wysheid  
in my gebed gesoek.

<sup>14</sup> Voor die tempel het ek  
na haar<sup>w</sup> gevra  
en tot die laaste tye sal ek haar soek.

<sup>15</sup> Vandat die druiwe bot  
totdat dit ryp word,<sup>x</sup>  
was my hart verheug in haar;<sup>y</sup>  
my voete het op die paaie  
van geregtigheid\* geloop;  
van my jeug af was ek op haar spoor.

<sup>16</sup> Ek het skaars my ore gespits  
of ek het haar<sup>z</sup> ontvang

---

<sup>v</sup>**51:12-20** Die Vulgaat nommer hierdie verse as Sir 51:17-28.

<sup>\*</sup>**51:12** Ps 136:1; Rom 15:6

<sup>\*</sup>**51:13-22** Ps 25:2; Spr 4:6; 8:17,34; Jes 50:4; 55:1-3; Wys 8:2; Sir 6:18; 15:1-3

<sup>w</sup>**51:14 haar:** Wysheid (*Sofia* in Grieks) word altyd in 'n vroulike vorm aangedui.

<sup>x</sup>**51:15 Vandat ... word:** Die Vulgaat lui "en sy het gebloei soos vroegryp druiwe."

<sup>y</sup>**51:15 was ... haar:** Die Vulgaat lui "My hart was verheug oor haar".

<sup>\*</sup>**51:15 paaie van geregtigheid:** Ps 23:3; Jes 40:3

<sup>z</sup>**51:16 haar:** Hierdie woord kom nie in die •bronteks voor nie, maar word veronderstel.

en baie onderrig gevind.

<sup>17</sup> Ek het vooruitgang  
deur haar gemaak;  
wie aan my wysheid gee, sal ek eer.

<sup>18</sup> Want ek het besluit  
om haar te beoefen —  
ek het die goeie nagestreef.  
en sal nooit beskaamd staan nie.

<sup>19</sup> My siel<sup>a</sup> het met haar geworstel,  
en in die uitvoering van die wet  
was ek nougeset.  
Ek het my hande boontoe uitgesprei,  
en die onkunde oor haar betreur.<sup>b</sup>

<sup>20</sup> Ek het my siel op haar gerig,  
en in reinheid het ek haar gevind.

Met haar het ek van die begin af  
'n hart<sup>c</sup> verkry;  
om hierdie rede sal ek nooit  
verlaat word nie.

<sup>21</sup> My binneste was vol onrus,  
sodat ek haar opgesoek het;  
daarom het ek 'n kosbare besitting  
verwerf.

---

<sup>a</sup>51:19 siel: Vgl voetnoot by Sir 51:6.

<sup>b</sup>51:19 en die ... betreur: Die Vulgaat lui “en het haar onnaspeurlikheid verstaan.”

<sup>c</sup>51:20 hart: Die hart is beskou as die setel van die denke.

<sup>22</sup> Die Here het aan my  
'n tong gegee as my loon,  
en daarmee sal ek Hom prys.

<sup>23</sup> \*Nader my, oningeligtes,  
en kom woon in 'n huis van onderrig.

<sup>24</sup> Hoekom sê julle dat julle  
tekortskiet in hierdie dinge,  
en verduur julle siele groot dors?

<sup>25</sup> Ek het my mond oopgemaak en gesê:  
“Verwerf wysheid<sup>d</sup> vir julleself,  
sonder geld.

<sup>26</sup> \*Plaas julle nek onder haar juk,  
en laat julle siel onderrig ontvang;  
dit is naby om te vind.”

<sup>27</sup> Sien met julle eie oë dat ek  
min moeite gehad het,  
maar dat ek vir myself  
baie rus gevind het.

<sup>28</sup> Neem deel aan onderrig  
wat baie silwer kos,  
en julle sal baie goud  
daardeur verwerf.

<sup>29</sup> Mag julle siel vreugde vind

---

\*51:23-30 Spr 4:7; 16:16

<sup>d</sup>51:25 wysheid: Hierdie woord kom nie in die bronteks voor nie, maar word veronderstel.

\*51:26 Sir 6:26-28; Matt 11:29



in sy ontferming,  
en mag julle nooit skaam wees  
om Hom te prys nie.  
<sup>30</sup> \*Doen julle werk vroegtydig,  
en Hy sal julle beloon op sy tyd.

---

\*51:30 Sir 2:8; Luk 10:7; Joh 4:36; 9:4; 1 Kor 3:8,14